

Epson Stylus® Photo PX820FWD

SL Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

HR Osnovni vodič za rad

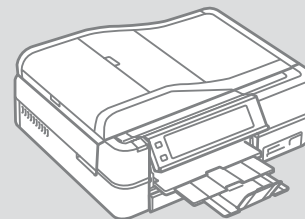
- za uporabo brez računalnika -

MK Упатство за основни операции

- За употреба без компјутер -

SR Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



O teh navodilih.....	6
Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami	7
Pomembna varnostna navodila.....	8
Zaščita vaših osebnih informacij.....	11
Navodila za nadzorno ploščo.....	12
Previdnostni ukrepi pri uporabi zaslona na dotik.....	15
Uporaba zaslona LCD.....	16
Prilagajanje kota nadzorne plošče.....	19
Uporaba dodatnega hrbtnega pokrova.....	19
Ko izklapljate električno napajanje.....	20
Samodejni ponovni zagon po izpadu energije	21

Ravnanje z mediji in originali

Izbira papirja.....	24
Vstavljanje papirja	26
Vstavljanje CD-ja/DVD-ja	30
Odstranjevanje CD-ja/DVD-ja.....	31
Nameščanje pomnilniške kartice.....	32
Odstranjevanje pomnilniške kartice	32
Nameščanje originalov	34
Samodejni podajalnik dokumentov (ADF)	34
Steklo za dokumente.....	37

Način Copy

Kopiranje dokumentov.....	40
Kopiraj/Obnovi fotografije	42
Kopiranje CD-ja/DVD-ja.....	44
Seznam menijev načina Copy	46

Način Print Photos

Tiskanje fotografij	52
Tiskanje v različnih postavitvah.....	54
Tiskanje na CD/DVD.....	56
Tiskanje čestitk s fotografijami.....	59
Tiskanje z zunanje naprave USB	62
Seznam menijev načina Print Photos	63

Način za faks

Priključitev na telefonsko linijo.....	68
Uporaba telefonske linije samo za faks.....	68
Skupna uporaba linije s telefonskimi napravami	69
Preverjanje povezave faksa	71
Nastavitev lastnosti faksa.....	72
Nastavitev vnosov za hitro izbiranje	72
Nastavitev vnosov za skupinsko izbiranje.....	74
Ustvarjanje informacij za zaglavje	76

Pošiljanje faksov	79
Vnos ali ponovno klicanje številke faksa	79
Uporaba hitrega/skupinskega izbiranja	80
Oddajano pošiljanje faksa.....	82
Pošiljanje faksa ob določenem času	84
Faksiranje iz priključenega telefona.....	86
Prejemanje faksov	88
Samodejno prejemanje faksov	88
Ročno prejemanje faksov.....	91
Pozivanje za prejem faksa.....	92
Tiskanje poročil.....	94
Faksiranje z osebnega računalnika.....	96
Menijski seznam načina za faks	97

Drugi načini

Tiskanje črtnega papirja.....	100
Tiskanje pobarvanke	102
Skeniranje na pomnilniško kartico	105
Skeniraj v računalnik.....	106
Varnostno kopiranje na zunanjo napravo USB	108
Seznam menijev drugih načinov	109

Način Setup (Vzdrževanje)

Pregled statusa kartuše s črnilom.....	112
Pregled/čiščenje tiskalne glave	114
Poravnava tiskalne glave.....	116
Nastavitev/spreminjanje časa in regije.....	118
Tiskanje iz digitalnega fotoaparata	120
Seznam menijev načina Setup.....	122

Odpravljanje težav

Sporočila o napaki	128
Zamenjava kartuš	132
Zastoj papirja.....	136
Napake tiskalnika.....	141
Težave s kakovostjo tiskanja/postavitvijo	142
Težave s pošiljanjem faksa.....	146
Druge težave	150
Posvetovanje z službo za podporo Epson	151
Kazalo	152

O ovom vodiču.....	6
Napomena o autorskim pravima.....	7
Važne sigurnosne upute.....	8
Zaštita osobnih podataka.....	11
Vodič za upravljačku ploču.....	12
Mjere opreza za dodirnu ploču.....	15
Uporaba LCD zaslona.....	16
Podešavanje kuta upravljačke ploče.....	19
Uporaba opcijskog stražnjeg poklopca.....	20
Kada isključujete napajanje.....	20
Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje.....	21

Rukovanje medijima i izvornicima

Odabir papira.....	24
Umetanje papira.....	26
Umetanje CD/DVD-a.....	30
Izvlačenje CD/DVD-a.....	31
Umetanje memorijske kartice.....	32
Uklanjanje memorijske kartice.....	32
Umetanje izvornika.....	34
Automatski ulagač dokumenata (ADF).....	34
Podloga za dokumente.....	37

Način rada Copy

Kopiranje dokumenata.....	40
Kopiranje/obnavljanje fotografija.....	42
Kopiranje CD/DVD-a.....	44
Popis izbornika načina rada Copy.....	46

Način rada Print Photos

Ispis fotografija.....	52
Ispis u različitim izgledima.....	54
Ispis na CD/DVD-u.....	56
Ispis fotografskih čestitki.....	59
Ispis s vanjskog USB uređaja.....	62
Popis izbornika načina rada Print Photos.....	63

Način Fax

Priključivanje telefonske linije.....	68
Upotreba telefonske linije samo za faksiranje.....	68
Dijeljenje linije s telefonskim uređajima.....	69
Provjera veze za faksiranje.....	71
Podešavanje značajki faksa.....	72
Postavljanje unosa za brzo biranje.....	72
Postavljanje grupnih unosa za brzo biranje.....	74
Izrada podataka za zaglavlje.....	76

Slanje faksova.....	79
Unos ili ponovno biranje broja faksa.....	79
Upotreba brzog/grupnog biranja.....	80
Grupno slanje faksa.....	82
Slanje faksa u određeno vrijeme.....	84
Faks s priključenog telefona.....	86
Primanje faksova.....	88
Automatsko primanje faksova.....	88
Ručno primanje faksova.....	91
Zahtjev za primanje faksa.....	92
Ispis izvješća.....	94
Faksiranje s računala.....	96
Popis izbornika načina rada Fax.....	97

Drugi načini rada

Ispis linearnih papira.....	100
Ispis bojanke.....	102
Skeniranje na memorijsku karticu.....	105
Skeniranje na računalo.....	106
Izrada pričuvene kopije na vanjskom USB uređaju.....	108
Popis izbornika drugih načina rada.....	109

Način rada Setup (Održavanje)

Provjera stanja spremnika tinte.....	112
Provjera/čišćenje glave pisača.....	114
Poravnavanje glave pisača.....	116
Postavljanje/promjena vremena i regije.....	118
Ispis s digitalnog fotoaparata.....	120
Popis izbornika načina rada Setup.....	122

Rješavanje problema

Poruke o pogreškama.....	128
Zamjena spremnika tinte.....	132
Zaglavljivi papir.....	136
Pogreška pisača.....	141
Poteškoće s kakvoćom ispisa/izgledom.....	142
Problemi s faksiranjem.....	146
Drugi problemi.....	150
Kontaktiranje Epson podrške.....	151
Indeks.....	153

За ова упатство	6
Забелешка за авторските права	7
Важни безбедносни упатства	8
Заштита на личните податоци	11
Водич за контролен панел	12
Претпазливо со таблата на допир	15
Користење на LCD-екранот	16
Прилагодување на аголот на контролната табла	19
Користење на опционалниот заден капак	19
При исклучување	20
Автоматско рестартирање по прекин на струја.....	21

Ракување со хартија и оригинали

Избирање хартија	24
Ставање хартија	26
Ставање ЦД/ДВД	30
Вадење ЦД/ДВД	31
Вметнување мемориска картичка	32
Вадење мемориска картичка	32
Ставање оригинали	34
Автоматски додавач на документи (ADF).....	34
Табла за документи	37

Режим Сору

Копирање документи.....	40
Копирање/обновување фотографии.....	42
Копирање ЦД/ДВД.....	44
Список на менито на режимот Сору.....	46

Режим Print Photos

Печатење фотографии.....	52
Печатење во различни изгледи	54
Печатење на ЦД/ДВД.....	56
Печатење фотографски разгледници	59
Печатење од надворешен уред USB	62
Список на менито во режимот Print Photos.....	63

Режим за факс

Поврзување со телефонска линија.....	68
Користење на телефонската линија само за факс.....	68
Делење линија со телефонски апарати	69
Проверка на поврзувањето за факсот	71
Поставување на функциите на факсот	72
Поставување записи за брзо бирање.....	72
Поставување записи за групно бирање.....	74
Правење информации за заглавје	76

Праќање факсови	79
Внесување или повторно бирање број за факс.....	79
Користење брзо/групно бирање.....	80
Масовно праќање факс.....	82
Праќање факс во одредено време	84
Факс од поврзан телефон.....	86
Прием на факсови	88
Автоматско примање факсови.....	88
Рачно примање факсови	91
Избор за прием на факс	92
Печатење извештаи	94
Праќање факс од компјутер.....	96
Листа на менито на режимот за факсирање.....	97

Други режими

Печатење хартија со линии.....	100
Печатење лист за боене.....	102
Скенирање на мемориска картичка	105
Сканирање на компјутер.....	106
Резервна копија на надворешен уред USB	108
Список со менија на други режими	109

Режим Setup (Одржување)

Проверка на состојбата на касетите со мастило.....	112
Проверка/чистење на главата за печатење	114
Порамнување на главата за печатење.....	116
Поставување/менување на времето и регионот	118
Печатење од дигитален фотоапарат.....	120
Список на менито на режимот Setup	122

Решавање проблеми

Пораки за грешки	128
Менување на касетите со мастило	132
Заглавена хартија.....	136
Грешка на печатачот.....	141
Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето	142
Проблеми со испраќање факсови	146
Други проблеми	150
Контактирање со поддршката на Epson	151
Индекс	154

O ovom vodiču	6
Obaveštenje o autorskim pravima	7
Važna bezbednosna uputstva	8
Zaštita ličnih informacija	11
Vodič za kontrolnu tablu	12
Mere opreza u vezi sa panelom osetljivim na dodir	15
Korišćenje LCD ekrana	16
Prilagođavanje ugla kontrolne table	19
Korišćenje opcionog zadnjeg poklopca	19
Prilikom isključivanja napajanja	20
Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje	21

Režimovanje medijama i originalima

Izbor papira	24
Ubacivanje papira	26
Stavljanje CD/DVD diska	30
Vađenje CD/DVD-a	31
Ubacivanje memorijske kartice	32
Vađenje memorijske kartice	32
Postavljanje originala	34
Automatski ubacivač dokumenata (ADF)	34
Ploča za dokumente	37

Režim Copy

Kopiranje dokumenata	40
Kopiraj/Vrati fotografiju	42
Kopiranje CD/DVD diska	44
Lista menija režima Copy	46

Režim Print Photos

Štampanje fotografija	52
Štampanje sa različitim izgledima	54
Štampanje na CD/DVD diskovima	56
Štampanje foto čestitki	59
Štampanje sa spoljnog USB uređaja	62
Lista menija režima Print Photos	63

Režim faksa

Povezivanje na telefonsku liniju	68
Korišćenje telefonske linije samo za faks	68
Deljenje telefonske linije sa telefonima	69
Proveravanje faks veze	71
Podešavanje funkcija faksa	72
Podešavanje unosa za brzo biranje	72
Podešavanje unosa za grupno biranje	74
Kreiranje zaglavljaja	76

Slanje faksa	79
Unos ili ponovno biranje broja faksa	79
Korišćenje brzog biranja/grupnog biranja	80
Grupno slanje faksa	82
Slanje faksa u određeno vreme	84
Slanje faksa sa povezanog telefona	86
Prijem faksa	88
Automatsko primanje faksa	88
Ručni prijem faksa	91
Zahtevanje prijema faksa	92
Štampanje izveštaja	94
Slanje i prijem faksova sa računara	96
Lista menija za režim faksa	97

Ostali režimi

Štampanje na papiru sa linijama	100
Štampanje listova za bojenje	102
Skeniranje na memorijsku karticu	105
Skeniranje na računar	106
Arhiviranje na spoljni USB uređaj	108
Lista menija ostalih režima	109

Režim Setup (Održavanje)

Provera statusa kertridža	112
Provera/cišćenje glave za štampanje	114
Poravnavanje glave za štampanje	116
Podešavanje/menjanje vremena i oblasti	118
Štampanje sa digitalnog fotoaparata	120
Lista menija režima Setup	122

Rešavanje problema

Poruke o greškama	128
Zamena kertridža	132
Zaglavljivanje papira	136
Greška štampača	141
Problemi sa kvalitetom/izgledom otiska	142
Problemi sa faksom	146
Ostali problemi	150
Kontaktiranje Epsonove korisničke službe	151
Indeks	155

O teh navodilih

O ovom vodiču

За ова упатство






O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje simbole:

Prilikom čitanja uputa, molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

				
Opozorilo: Opozorila morate upoštevati in se s tem izogniti telesnim poškodbam.	Previdno: Opozorila morate upoštevati in se s tem izogniti telesnim poškodbam.	Treba je upoštevati, tako da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.	Opombe: Opombe vsebujejo pomembne podatke in napotke za uporabo tiskalnika.	Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.
Upozorenje: Potrebno je čvrsto držati se upozorenja kako biste izbegli telesne ozljede.	Pažnja: Potrebno je obratiti pažnju kako biste izbegli oštećenje Vašeg uređaja.	Potrebno je obratiti pažnju kako bi se izbegle telesne ozljede ili oštećenja Vašeg uređaja.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu Vašeg pisača.	Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.
Предупредување: Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.	Внимателно Забелешките за внимавање мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.	Мора да се почитува за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на Вашата опрема.	Напомена: Напомените содржат важни информации и совети за користење на печатачот.	Показател на бројот на страницата каде што може да се најдат дополнителни информации.
Upozorenje: Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.	Oprez: Mere opreza se moraju pratiti da bi se sprečilo oštećivanje opreme.	Mora se pratiti da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.	Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.

Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

Naromena o avtorskim pravicima

Забелешка за авторските права

Obaveštenje o avtorskim pravicima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™

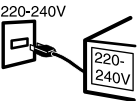













Pomembna varnostna navodila





Važne sigurnosne upute

Важни безбедносни упатства

Važna bezbednosna uputstva

					
Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem zadevnim lokalnim varnostnim standardom.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer lahko napajalni kabel z lahkoto iztaknete.	Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na nalepki.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.
Provjerite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.	Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pisačem. Uporaba nekog drugog kabla može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na naljepnici.	Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Поставете го печатачот блиску до ѕиден штекер, за да може лесно да се откачи кабелот за струја.	Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Користете само извор на напојување како што е назначен на етикетата.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искрине.	Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира.
Uverite se da je kabl za napajanje u skladu sa odgovarajućim lokalnim standardima zaštite.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Koristite samo izvor napajanja naznačen na nalepnici.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili ishaba.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

					
<p>V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.</p>	<p>Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.</p>	<p>Kartuše hranite izven dosega otrok; črnila ne pijte.</p>	<p>V primeru, da črnilo pride v stik s kožo, jo operite z milom in vodo. Če črnilo pride v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temu počutite slabo ali imate težave z vidim, takoj obiščite zdravnika.</p>	<p>Ko kartuše vzamete iz embalaže, jih ne stresajte; lahko pride do puščanja.</p>	<p>V primeru, da odstranite kartušo zaradi kasnejše uporabe, pred umazanijo in prahom zaščitite območje dobave črnila in jo shranite v enakem okolju kot tiskalnik. Ne dotikajte se vrat dobave črnila in njihove okolice.</p>
<p>Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.</p>	<p>Nemojte pokušavati popraviti pisača, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u Vašoj dokumentaciji.</p>	<p>Spremnike za tintu čuvajte izvan dohvata djece i nemojte piti tinte.</p>	<p>Ukoliko ruke zaprljate tintom, operite ih sapunom i vodom. Ukoliko tinta dospjeje u Vaše oči, odmah ih isperite vodom. Ako i nakon toga osjetite nelagodu ili imate poteškoće s vidom, odmah se obratite svojem liječniku.</p>	<p>Nemojte tresti spremnike tinte nakon što ste otvorili njihova pakiranja jer to može izazvati curenje tinte.</p>	<p>Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštitite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okružju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tintu ili područje oko njega.</p>
<p>Не користете спрејеви што садржат запаливи гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.</p>	<p>Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.</p>	<p>Чувајте ги касетите со мастило вон досег на деца и не пијте го мастилото.</p>	<p>Ако ви капне мастило на кожата, одмијте го со сапун и вода. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако сè уште ви е непријатно или имате проблем со видот, веднаш одете на лекар.</p>	<p>Не протресувајте ги касетите со мастило откако ќе ги отворите, така може да протечат.</p>	<p>Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувајте ја касетата во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.</p>
<p>Не користите aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.</p>	<p>Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.</p>	<p>Kertridž čuvajte van domašaja dece i ne pijte mastilo.</p>	<p>Ako mastilo dospe na kožu, sperite ga vodom i sapunom. Ako dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost ili ne vidite dobro, odmah se obratite lekaru.</p>	<p>Ne tresite kertridž nakon otvaranja pakovanja jer to može izazvati curenje.</p>	<p>Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za mastilo od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za mastilo i okolnu površinu.</p>

			
<p>Izdelka ne uporabljajte v bližini vode.</p>	<p>Izogibajte se uporabi telefona med nevihto. Obstaja majhna možnost električnega udara zaradi strele.</p>	<p>Če pride do uhajanja plina, za prijavo tega uhajanja ne uporabite telefona, ki je blizu mesta uhajanja.</p>	<p>Vedno imejte ta navodila pri roki.</p>
<p>Uređaj ne koristite u blizini vode.</p>	<p>Ne koristite telefon tijekom električnih oluja. Postoji rizik od strujnog udara uzrokovanog munjama.</p>	<p>Ne koristite telefona za prijavu curenja plina u blizini mjesta curenja.</p>	<p>Ovaj priručnik uvijek imajte pri ruci.</p>
<p>Не користете го производот близу вода.</p>	<p>Избегнувајте зборување по телефон за време на невреме со електрични празнења. Има далечински ризик од електричен шок од громот.</p>	<p>Не користете го телефонот да пријавите протекување на гас во близина на протекувањето.</p>	<p>Секогаш чувајте го ова упатство при рака.</p>
<p>Ne koristite uređaj u blizini vode.</p>	<p>Izbegavajte upotrebu telefona u toku oluja sa grmljavinom. Postoji izvesna opasnost od električnog udara usled udara groma.</p>	<p>Ne koristite telefon za prijavljivanje curenja plina u blizini mesta na kojem je došlo do curenja.</p>	<p>Neka vam ovaj vodič uvek bude pri ruci.</p>

Zaščita vaših osebnih informacij

Zaščita osebnih podatka

Заштита на личните податоци

Zaščita ličnih informacija

Izdelek omogoča, da v pomnilnik shranite imena in telefonske številke, tudi ko je ugasnjen.

Z naslednjim menijem lahko izbrišete pomnilnik, če izdelek daste drugi osebi ali če ga odstranite.

⌘ > Restore Default Settings > Reset All Settings

Uređaj omogočuje spremanje imena i telefonskih brojeva u memoriju čak i kada je isključen.

Ako se rješavate uređaja ili ga dajete nekom drugom, Memoriju možete izbrisati putem sljedećeg izbornika.

⌘ > Restore Default Settings > Reset All Settings

Ovoј производ ви овозможува да складирате имиња и телефонски броеви во меморијата дури и ако е исклучено напојувањето.

Користете го следново мени за да ја избришете меморијата ако го давате производот некому или го фрлате.

⌘ > Restore Default Settings > Reset All Settings

Ovaj proizvod omogućava čuvanje imena i telefonskih brojeva u svojoj memoriji čak i kada mu je isključeno napajanje.

Pomoću sledećeg menija možete obrisati memoriju ako ovaj uređaj želite da date nekome ili ga bacite.

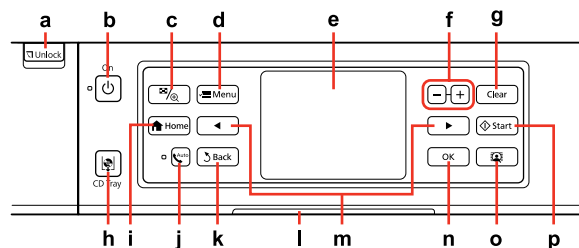
⌘ > Restore Default Settings > Reset All Settings

Navodila za nadzorno ploščo




Vodič za upravljačku ploču

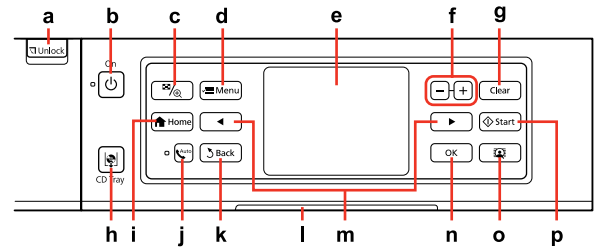
Водич за контролен панел

Vodič za kontrolnu tablu



a	b	c	d	e
Unlock			Menu	-
Zniža nadzorno ploščo. ➔ 19	Vklopi/izklopi tiskalnik.	Spremeni prikaz fotografij ali fotografije obreže.	Izpiše podrobne nastavitve v posameznem načinu.	LCD zaslon prikaže fotografije in menije.
Spušta upravljačko ploču. ➔ 19	Uključuje/isključuje pislač.	Mijenja način prikaza fotografija ili ih obrezuje.	Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada.	LCD zaslon prikazuje fotografije i izbornike.
Ja spušta kontrolnata tabla. ➔ 19	Go vključuva/isključuva печататоч.	Go менува приказот на фотографиите или ги отсекува фотографиите.	Се прикажуваат детални поставки за секој режим.	Екранот прикажува фотографии и менија
Spušta kontrolnu tablu. ➔ 19	Uključuje/isključuje štampač.	Menja prikaz fotografija ili ih opseca.	Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.	Na LCD-u se prikazuju fotografije i meniji.

f	g	h	i	j
+ , -	Clear		 Home	 <small>Auto</small>
Nastavite število kopij.	Uveljavi nastavitve za vsak način.	Izvrzite in zaprite pladenj za CD/DVD.	Prikaže meni Home.	Vključi/izključi samodejni odgovor.
Podesite broj kopija.	Pokreće postavke za svaki način rada.	Izbacuje i zatvara ladicu za CD/DVD.	Prikazuje izbornik Home.	Uključuje/isključuje automatsko odgovaranje.
Одредете број на копии.	Се иницијализираат поставките за секој режим.	Отворање и затворање на фиоката за ЦД/ДВД.	Се прикажува менито Home.	Се вклучува / исклучува автоматскиот одговор.
Podesite broj kopija.	Inicijalizuje podešavanja za svaki režim.	Otvora i zatvara CD/DVD ležište.	Prikazuje meni Home.	Uključuje/isključuje automatsko odgovaranje.






k	l	m	n	o	p
Back	-		OK		Start
Prekliče trenutno operaciju in se vrne na prejšnji zaslon.	Indikator statusa pokaže status tiskalnika.	Pokaže naslednje ali prejšnje fotografije/menija.	Aktivira opravljene nastavitve.	Vklopi/izklopi funkcijo View PhotoEnhance. ➔ 16	Zažene kopiranje/tiskanje.
Prekida trenutnu radnju i vraća se na prethodni zaslon.	Statusno svetlo prikazuje stanje pisača.	Prikazuje sljedeće ili prethodne fotografije/izbornike.	Uključuje postavke koje ste izvršili.	Uključuje/isključuje funkciju View PhotoEnhance. ➔ 16	Započinje kopiranje/ispis.
Se откажува тековната операција и се враќа на претходниот екран.	Светилката на статусниот индикатор го прикажува статусот на печатачот.	Се прикажуваат следни или претходни фотографии/менија.	Се активираат направените postavki.	Се вклучува/исклучува функцијата View PhotoEnhance. ➔ 16	Се почнува со копирање или печатење.
Otkazuje trenutnu operaciju i vraća na prethodni ekran.	Lampica indikatora statusa pokazuje status štampača.	Pokazuje sledeću ili prethodnu fotografiju/meni.	Aktivira podešavanja koja ste izvršili.	Uključuje/isključuje funkciju View PhotoEnhance. ➔ 16	Započinje kopiranje/štampanje.

Previdnostni ukrepi pri uporabi zaslona na dotik

Mjere opreza za dodirnu ploču

Претпазливо со таблата на допир

Mere opreza u vezi sa panelom osetljivim na dodir

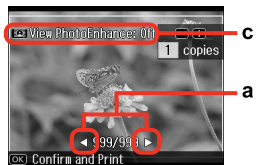
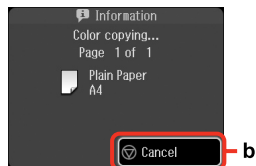
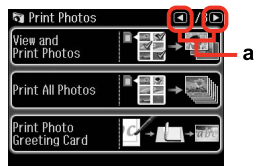
		
<p>S konico prsta se na rahlo dotaknite zaslona na dotik. Ne pritisnite premočno ali z nohti.</p>	<p>Ne upravljajte z ostrimi predmeti, na primer kemičnimi svinčniki, ostrimi svinčniki itd.</p>	<p>Pokrov zaslona na dotik je narejen iz stekla, ki se lahko ob močnem udarcu razbije. Če se steklo odkruši ali počí, se obrnite na službo za podporo strankam Epson in se ne dotikajte ali poskušajte odstraniti razbitega stekla.</p>
<p>Lagano dotaknite ploču vrhom prsta. Nemojte prejako pritiskati niti kuckati noktima.</p>	<p>Ne rukujte ostrim ni zašiljenim predmetima poput nalivpera, zašiljenih olovaka i sl.</p>	<p>Poklopac ploče na dodir izrađen je od stakla i mogao bi puknuti pod teškim udarcem. Obratite se svom prodavaču ako je staklo popucalo i ne dodirujte niti pokušavajte skinuti slomljeno staklo.</p>
<p>Нежно притиснете ја таблата на допир со врвот на прстот. Не притискајте пресилно и не чукајте со ноктите.</p>	<p>Не работете користејќи остри или зашилени предмети како што се хемиски пенкала, остри моливи, итн.</p>	<p>Покривката на таблата на допир е направена од стакло и може да се скрши од посилен удар. Контактирајте со поддршката на Epson ако стаклото се скрши или напукне и не допирајте го и не обидувајте се да го отстраните скршеното стакло.</p>
<p>Vrhom prsta nežno pritisnite tablu osetljivu na dodir. Ne pritiskajte previše jako i ne tapkajte noktima po njoj.</p>	<p>Ne koristite oštre ili šiljate objekte kao što su hemijske olovke, oštre olovke i tako dalje.</p>	<p>Poklopac dodirnog panela izrađen je od stakla i može se slomiti ako bude jako udaren. Obratite se Epsonovoj podršci ako se staklo odlomi ili napukne; ne dodirujte ga i ne pokušavajte da izvadite slomljeno staklo.</p>

Uporaba zaslona LCD

Uporaba LCD zaslona

Користење на LCD-екранот

Korišćenje LCD ekrana



a	b	c
Pritisnite ◀ ili ▶ na katerikoli strani zaslona za prikaz naslednjega ali prejšnjega zaslona/fotografije.	Pritisnite ⓧ Cancel za zaustavitev kopiranja/tiskanja.	S funkcijo PhotoEnhance lahko samodejno popravite barvo in izboljšate kakovost slik. V predogledu si lahko ogledate prilagojene podobe, tako da pritisnete ⓧ gumb ter spremenite View PhotoEnhance na On .
Pritisnite ◀ ili ▶ na bilo koj strani zaslona za prikaz sljedeće ili prethode scene/fotografije.	Pritisnite ⓧ Cancel za prekid kopiranja/ispisivanja.	Funkcija PhotoEnhance automatski korigira boju i poboljšava kakvoću vaših slika. Možete pogledati predprikaz podešenih slika pritiskom na gumb ⓧ i postavljanjem View PhotoEnhance na On .
Pritisnete ◀ ili ▶ na koja bilo strana od ekranot za da se prikaže sledniot ili pretходniot ekran/fotografija.	Pritisnete ⓧ Cancel za да запре копирањето/печатењето.	Функцијата PhotoEnhance автоматски ја поправа бојата и го подобрува квалитетот на сликите. Може да ги прегледате прилагодените слики со притискање на копчето ⓧ и поставување на View PhotoEnhance на On .
Pritisnite ◀ ili ▶ на обе strane ekrana да biste prikazali sledeći ili prethodni ekran/fotografiju.	Pritisnite ⓧ Cancel да biste prekinuli kopiranje/štampanje.	Funkcija PhotoEnhance automatski koriguje boju i poboljšava kvalitet slike. Podešene slike možete pregledati pritiskom на dugme ⓧ i stavljanjem opcije View PhotoEnhance на On .

d

Ikona **ADF** se prikaže, ko je dokument vstavljen v samodejni podajalnik dokumentov.

Ikona **ADF** će se prikazati kada je dokument postavljen u automatski ulagač dokumenata.

Иконата **ADF** се прикажува кога документот е поставен во автоматскиот додавач на документи.

Ikona **ADF** se prikazuje ako je u automatski ubacivač dokumenta stavljen dokument.



Dejanski prikazan zaslon se lahko rahlo razlikuje od tistih, ki so prikazani v teh navodilih.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od prikaza danog u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаните во овој водич.

Stvarni prikaz na ekranu se može malo razlikovati od onog koji je prikazan u ovom vodiču.



e

e

Če imate na pomnilniški kartici več kot 999 slik, so slike samodejno razdeljene v skupine in je prikazan zaslon za izbiro skupine. Izberite skupino s sliko, ki jo želite natisniti. Podobe so urejene po datumu, ko so bile narejene. Za izbiro druge skupine označite **Setup** v meniju **Home**, **Select Location** in nato **Select Folder** ali **Select Group**.

Ako imate više od 999 slika na memorijski kartici, slike se automatski dijele u skupine i prikazat će se zaslon grupnog izbora. Odaberite grupu koja sadrži sliku koju želite ispisati. Slike su sortirane prema datumu fotografiranja. Za odabir druge grupe odaberite **Setup** u izborniku **Home**, **Select Location**, a zatim **Select Folder** ili **Select Group**.

Ako imate pоveќе od 999 слики на мемориската картичка, сликите автоматски се делат во групи и се прикажува екранот за избор на група. Изберете ја групата што ја содржи сликата што сакате да ја печатите. Сликите се сортираат според датумот кога се фотографирани. За да изберете друга група, изберете **Setup** во менито **Home**, **Select Location**, а потоа **Select Folder** или **Select Group**.

Ako imate više od 999 slika na vašoj memorijskoj kartici, slike se automatski dele u grupe i prikazuje se ekran za izbor grupe. Izaberite grupu koja sadrži sliku koju želite da odštampate. Slike su sortirane prema datumu snimanja. Da biste izabrali drugu grupu, izaberite **Setup** sa menija **Home**, **Select Location**, a zatim **Select Folder** ili **Select Group**.



Pо 13 минутах недејавности постане заслон чрн, да варчује з енергијо. Dotaknite se zaslona, da se vrne v prejšnje stanje.

Nakon 13 minuta mirovanja, zaslon pocrnjuje radi uštede energije. Dotaknite zaslon za povratak zaslona u prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот се затемнува за да штеди енергија. Допрете го екранот за да го вратите екранот во неговата претходна состојба.

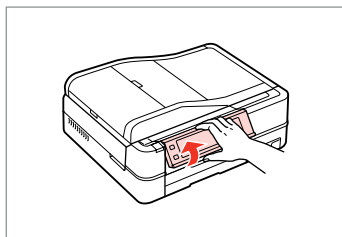
Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se gasi radi uštede energije. Dodirnite ekran da biste vratili ekran u prethodno stanje.

Prilaganje kota nadzorne plošče

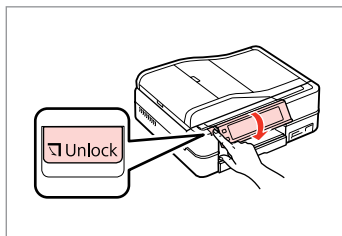
Poděšavanje kuta upravljačke ploče

Прилагодување на аголот на контролната табла

Prilagođavanje ugla kontrolne table



Dvignite ročno.
Podignite ručno.
Подигнете рачно.
Подигнете рачно.



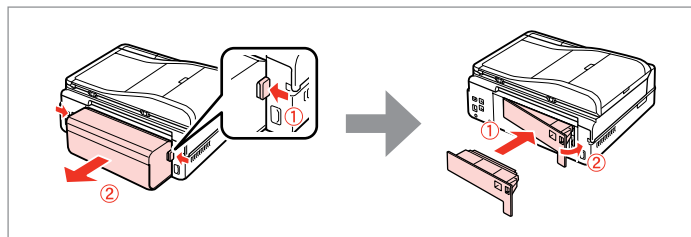
Pritisnite **Unlock** za znižanje.
Pritisnite **Unlock** za spuštanje.
Притиснете **Unlock** за да
сплуштите.
Pritisnite **Unlock** za spuštanje.

Uporaba dodatnega hrbtnega pokrova

Uporaba opcijskog stražnjeg poklopca

Користење на опционалниот заден капак

Korišćenje opcionog zadnjeg poklopca



Če ne želite uporabiti 2-stranskega tiskanja, odstranite enoto za samodejno obojestransko tiskanje in jo zamenjajte s priloženim zadnjim pokrovom. Za več informacij si oglejte spletna Navodila za uporabo. Glede na regijo, hrbtni pokrov izdelku morda ni priložen.

Ako ne želite koristiti funkciju dvostranog ispisa, možete ukloniti Auto Duplexer i zamijeniti ga isporučеним stražnjim poklopcem. Za pojedinosti, na Internetu pogledajte Korisnički vodič. Ovisno o području, stražnji poklopac možda neće biti isporučen.

Ako ne sakate da koristite dvostrano печатење, извадете го Auto Duplexer и заменете го со испорачаниот заден капак. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот. Зависно од земјата, може да нема заден капак.

Ako ne želite da koristite dvostrano štampanje, možete ukloniti automat za dvostrano štampanje i zameniti ga priloženim zadnjim poklopcem. Za više informacija pogledajte elektronski Korisnički vodič. U zavisnosti od oblasti, zadnji poklopac možda neće biti isporučen.

Ko izklapljate električno napajanje

Kada isključujete napajanje

При исклучување

Prilikom isključivanja napajanja

SL

Ko je električno napajanje izklopljeno, se izbrišejo naslednji podatki, ki so shranjeni v začasnem pomnilniku izdelka.

- Sprejeti podatki faksa
- Faks-podatki, ki bodo poslani pozneje
- Faks podatki, ki so samodejno poslani ponovno

Prav tako se lahko ura, če je bilo električno napajanje izklopljeno daljši čas, ponastavi. Ko ponovno vklopite električno napajanje, preverite uru.

HR

Kada isključujete napajanje sljedeći podaci spremljeni u privremenu memoriju uređaja bivaju obrisani.

- Podaci o primljenim faksovima
- Podaci o faksovima zakazanim za naknadno slanje
- Podaci o faksovima koji se automatski ponovno šalju

Nadalje, ako ga isključite na duže vrijeme, sat će se poništiti. Provjerite sat kada ponovno uključite napajanje.

MK

При исклучување, следните податоци што се складирани во привремената меморија на производот се бришат.

- Податоци за примени факсови
- Податоци за факсови што се закажани да се пратат подоцна
- Податоци за факсови што автоматски се испраќаат повторно

Кога нема напојување подолго време, ќе се ресетира и часовникот. Проверете го часовникот кога ќе го приклучите напојувањето.

SR

Kada se napajanje isključi, sledeći podaci se brišu iz privremene memorije štampača.

- Podaci o primljenim faksovima
- Podaci o faksovima planiranim za kasnije slanje
- Podaci o faksovima koji se automatski ponovo šalju

Takođe, ako uređaj duže vreme ostane bez napajanja, može doći do resetovanja sata. Proverite tačnost sata nakon što ponovo uključite napajanje.

Samodejni ponovni zagon po izpadu energije

Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje

Автоматско рестартирање по прекин на струја

Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje

Če med mirovanjem faksa ali tiskanjem zmanjka električne energije za tiskalnik, se tiskalnik samodejno znova zažene in nato zapiska.

Ako nestane struje dok je pisač u načinu rada faksiranja u mirovanju ili ispisa, automatski se ponovno pokreće i pišti.

Доколку дојде до прекин на струјата додека печатачот е во режим на мирување или печати, тој се рестартира автоматски и потоа дава звучен сигнал.

Ukoliko dođe do nestanka struje dok je štampač u režimu pripravnosti faksa ili dok je u toku štampaње, uređaj će se automatski ponovo pokrenuti i oglasiti se zvučnim signalom.



Roke ne vstavljajte v tiskalnik, dokler se tiskalna glava ne ustavi.

Ne stavljajte ruku u pisač dok se glava pisača ne prestane pomicati.

Не ставајте ја раката во печатачот додека главата за печатење не престане да се движи.

Ne stavljajte ruku u štampač dok se glava za štampaње pomera.



Ponovni zagon se ustavi, če pritisnete poljuben gumb nadzorne plošče pred vklopom zaslona LCD. Za ponovni zagon pritisnite **On**.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koji gumb na upravljačkoj ploči prije paljenja LCD zaslona. Ponovo ga pokrenite pritiskom na **On**.

Рестартирањето запира ако се притисне кое било од копчињата на контролниот панел пред да се вклучи ЛЦД-екранот. Вклучете повторно со притискање на **On**.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koje dugme na kontrolnoj tabli pre nego što se uključi LCD ekran. Pokrenite ponovo pritiskom na **On**.



Ovisno od razmer pred prekinitvijo napajanja, se morda ne bo ponovno zagnal. Za ponovni zagon pritisnite **On**.

Ovisno o uvjetima prije nestanka struje, možda neće doći do ponovnog pokretanja. Ponovo ga pokrenite pritiskom na **On**.

Во зависност од околностите пред прекилот на струја, печатачот може да не се рестартира. Вклучете повторно со притискање на **On**.

U zavisnosti od situacije pre nestanka struje, može se desiti da ne dođe do ponovnog pokretanja. Pokrenite ponovo pritiskom na **On**.

Ravnanje z mediji in originali
Rukovanje medijima i izvornicima
Ракување со хартија и оригинали
Rukovanje medijima i originalima



Izbira papirja Odabir papira Избирање хартија Избор папира

Poseban papir, ki je na voljo, je odvisen od področja.
Raspoloživost specijalnih medija se razlikuje od lokacije do lokacije.
Доступноста на специјалната хартија зависи од земјата.
Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

	Če želite tiskati na ta papir... *4	Na zaslonu LCD izberite to vrsto papirja	Kapaciteta vstavljanja (listov)	Pladenj
a	Navadni papir *1	Plain Paper	[12 mm] *2 *3	Glaven
b	Epson Prvovrstni navadni papir za brizgalne tiskalnike *1	Plain Paper	120 *3	Glaven
c	Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike *1	Plain Paper	100 *3	Glaven
d	Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike	Matte	100	Glaven
e	Epson Težak matiran papir	Matte	20	Glaven
f	Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	Prem. Glossy	20	A4: glaven drug papir: za fotografije
g	Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	Prem. Glossy		
h	Epson Svetleč papir za fotografije	Glossy		
i	Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	Ultra Glossy		
j	Epson Papir za fotografije	Photo Paper		
k	Epson Obojestransko matiran papir	Matte	1	Glaven
l	Epson Nalepke za fotografije	Photo Stickers	1	Za fotografije

*1 Ta papir lahko uporabite za dvostransko tiskanje.

*2 Papir, teže 64 do 90 g/m².

*3 Za ročno dvostransko tiskanje, 30 listov.

*4 Za angleška imena papirjev glejte preglednico na desni strani.

	Ako želite ispisivati na ovakav papir... *4	Odaberite ovu vrstu papira na LCD zaslonu pisača	Kapacitet umetanja (u listovima)	Ladica
a	Običan papir *1	Plain Paper	[12 mm] *2 *3	Glavna
b	Epson Premium običan papir za tintne pisače *1	Plain Paper	120 *3	Glavna
c	Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače *1	Plain Paper	100 *3	Glavna
d	Epson Papir za tintne pisače fotografske kvalitete	Matte	100	Glavna
e	Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20	Glavna
f	Epson Premium sjajni fotografski papir	Prem. Glossy	20	A4: Glavna Osim A4: za fotografije
g	Epson Premium polusjajni fotografski papir	Prem. Glossy		
h	Epson Sjajni fotografski papir	Glossy		
i	Epson Ultra sjajni fotografski papir	Ultra Glossy		
j	Epson Fotografski papir	Photo Paper		
k	Epson Obostrani matirani papir	Matte	1	Glavna
l	Epson Fotografske naljepnice	Photo Stickers	1	Fotografija

*1 Na ovom papiru je moguć 2-strani ispis.

*2 Papir težine od 64 do 90 g/m².

*3 Za ručni 2-strani ispis, 30 listova.

*4 Pogledajte tablicu na desnoj strani u vezi engleskih naziva papira.

	Ако сакате да печатите на ваква хартија... *4	Изберете го овој тип на хартија на LCD-екранот	Капацитет за внесување (листови)	Фиока
a	Обична хартија *1	Plain Paper	[12 mm] *2 *3	Главна
b	Првокласна обична хартија за мастило Epson *1	Plain Paper	120 *3	Главна
c	Светло бела хартија за мастило Epson *1	Plain Paper	100 *3	Главна
d	Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson	Matte	100	Главна
e	Матна хартија - тешка Epson	Matte	20	Главна
f	Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy	20	A4: Главна Други освен A4: Фото
g	Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy		
h	Сјајна фотографска хартија Epson	Glossy		
i	Ултрасјајна фотографска хартија Epson	Ultra Glossy		
j	Фотографска хартија Epson	Photo Paper		
k	Двострана матна хартија Epson	Matte	1	Главна
l	Фотографски налепници Epson	Photo Stickers	1	Фото

*1 Со оваа хартија може да печатите двострано.

*2 Хартија со тежина од 64 до 90 г/м².

*3 За рачно двострано печатење, 30 листа.

*4 Видете ја табелата од десната страна за англиските имиња на хартиите.

	Ако желите да штапате на овом папиру... *4	Изберете овој тип папира на LCD екрану	Капацитет (listovi)	Лежиште
a	Обичан папир *1	Plain Paper	[12 mm] *2 *3	Glavno
b	Epson Premium обични папир за inkdžet štampače *1	Plain Paper	120 *3	Glavno
c	Epson Blještavo beli папир за inkdžet štampače *1	Plain Paper	100 *3	Glavno
d	Epson Папир за inkdžet štampače фото квалитета	Matte	100	Glavno
e	Epson Matirani папир - tvrdi	Matte	20	Glavno
f	Epson Premium sjajni фото папир	Prem. Glossy	20	A4: Glavno Ако nije A4: за fotografije
g	Epson Premium полусјајни фото папир	Prem. Glossy		
h	Epson Sjajni фото папир	Glossy		
i	Epson Ultra sjajni фото папир	Ultra Glossy		
j	Epson Фото папир	Photo Paper		
k	Epson Dvostrani matirani папир	Matte	1	Glavno
l	Epson Фото налепнице	Photo Stickers	1	Fotografija

*1 На овом папиру може да се штапа двострано.

*2 Папир тежине од 64 до 90 г/м².

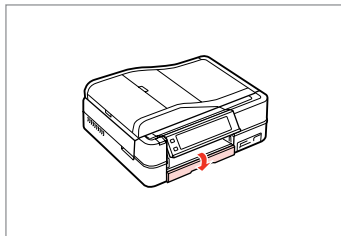
*3 За рачно двострано штампање, 30 listova.

*4 За engleske nazive papira vidite tabelu на desnoj strani.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper - Heavyweight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper
k	Epson Double-Sided Matte Paper
l	Epson Photo Stickers

Vstavljanje papirja
Umetanje papira
Ставање хартија
Ubacivanje papira

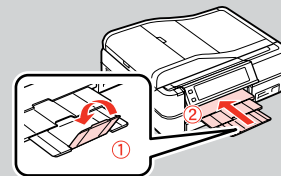
1



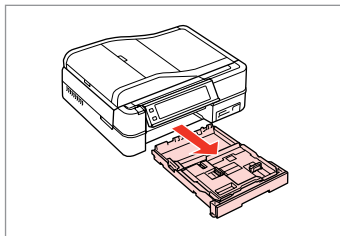
Obrnite.
Preklopite dolje.
Преклопете надолу.
Preklopite nadole.



Zaprite izhodni pladenj, če je ta odprt.
Zatvorite izlazni pretinac ako je izbačen.
Затворете ја излезната фиока ако е отворена.
Uvucite izlazno ležište ako je izvučeno.



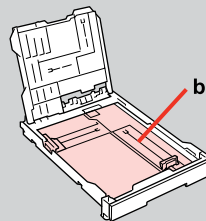
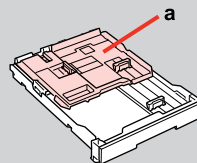
2



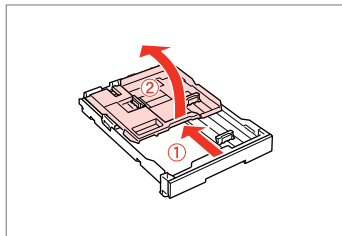
Izvlecite papir.
Izvucite.
Извлечете.
Izvucite.



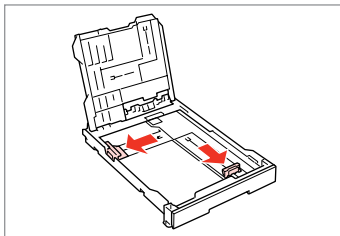
Prepričajte se, da papir ni vstavljen
v pladenj za fotografije.
Provjerite da nema papira u ladici
za fotografije.
Погрижете се да нема
ставено хартија во фиоката за
фотографији.
Uverite se da u ležištu za
fotografije nema papira.



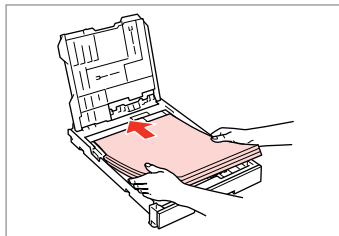
a: Pladenj za fotografije
b: Glavni pladenj
a: Ladica za fotografije
b: Glavna ladica
a: Фиока за фотографии
b: Главна фиока
a: Ležište za fotografije
b: Glavno ležište

3

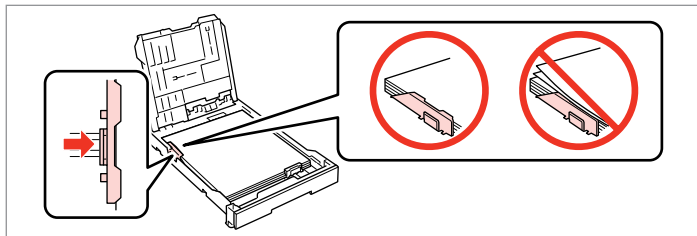
Potisnite in dvignite.
Umetnite i podignite.
Лизгајте и подигнете.
Повците i podignite.

4

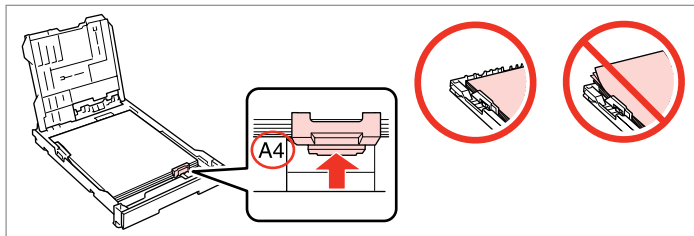
Stisnite in potisnite na strani.
Stisnite i izvucite sa strane.
Притиснете и лизгајте кон краевите.
Uхватите i povucite do stranica.

5


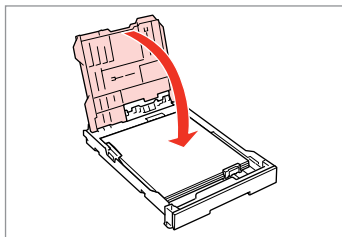
Vstavite z natisljivo stranjo
NAVZDOL.
Umetnite stranu za ispis prema
DOLJE.
Ставете ја страната за печатење
НАДОЛУ.
Ubacite stranom na koju se štampa
NADOLE.

6

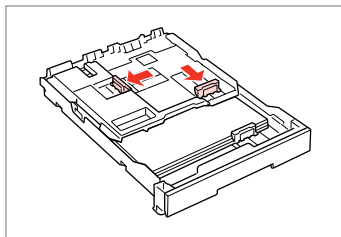
Potisnite do robov papirja.
Потакните до ruba papira.
Клизнете до рабовите на хартијата.
Повците до ивица papira.

7

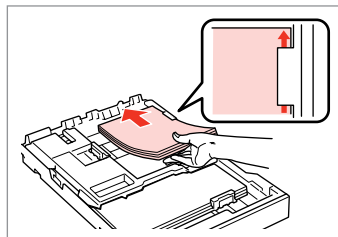
Potisnite do veličnosti papirja.
Umetnite do veličine papira.
Лизгајте до големината на хартијата.
Померите до veličine vašeg papira.

8

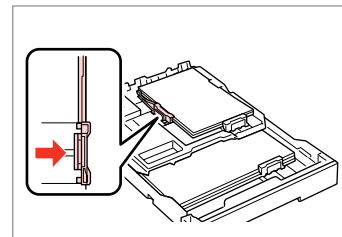
Zaprte.
Zatvorite.
Затворете.
Затворите.

9

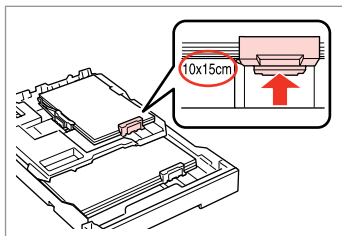
Stisnite in potisnite na strani.
Stisnite i izvucite sa strane.
Притиснете и лизгајте кон краевите.
Uхватite i povucite do stranica.

10  24

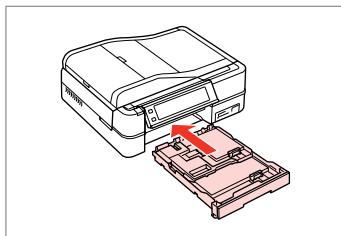
Vstavite z natisljivo stranjo NAVZDOL.
Umetnite stranu za ispis prema
DOLJE.
Ставете ја страната за печатење
НАДОЛУ.
Ubacite stranom na koju se štampa
NADOLE.

11

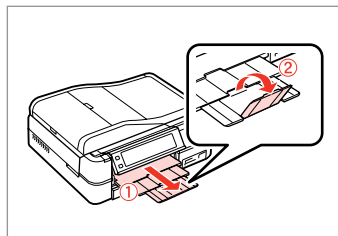
Potisnite do robov papirja.
Umetnite do rubova papira.
Лизгајте кон рабовите на хартијата.
Pomerite do ivica papira.

12

Potisnite do veličnosti papirja.
Umetnite do veličine papira.
Лизгајте до големината на хартијата.
Pomerite do veličine vašeg papira.

13

Vstavite s kaseto v ravnem položaju.
Umetnite držači kasetu na ravnom.
Вметнете држејќи ја касетата хоризонтално.
Ubacite i pazite da kasetna bude ravna.

14

Izvucite in privzdignite.
Izvucite i podignite.
Извлечете и кренете.
Izvucite i podignite.



Pred nalaganjem poravnajte
robove papirja.

Poravnajte rubove snopa papira
prije nego što ga umetnete u
pisač.

Порамнете ги рабовите на
листовите пред да ги ставите.

Poravnajte ivice papira pre
ubacivanja.

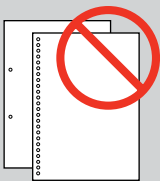


Ne uporabljajte perforiranega papirja.

Nemojte uporabljati papir s rupicama za uvezivanje.

Ne користете хартија со дупки за спирала.

Ne koristite perforirani papir.



Pri uporabi papirja velikosti **Legal** glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Pogledajte upute na Internetu u **Korisnički vodič** prilikom korištenja papira veličine **Legal**.

Видете во електронското **Упатство за корисникот** кога користите хартија со големина **Legal**.

Pogledajte preko Interneta **Korisnički vodič** ako koristite papir formata **Legal**.



Kasete ne izvlecite in ne vstavljajte, ko tiskalnik deluje.

Nemojte izvlačiti ili umetati ladicu za papir dok pisač radi.

Ne izвлекувајте ја и не вметнувајте ја касетата за хартија додека печатачот работи.

Ne vadite i ne stavljajte kasetu za papir dok štampač radi.

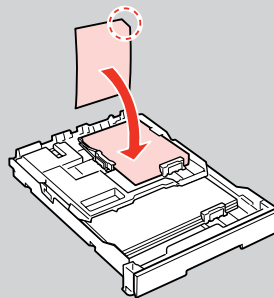


Pri vstavljanju lista z Nalepke za fotografije ga obrnite NAVZDOL, kot je prikazano na desni. Ne uporabljajte podpornega lista za vstavljanje, ki ste ga dobili skupaj z Nalepke za fotografije.

Prilikom umetanja Fotografске naljepnice postavite ju prema DOLJE kako je prikazano desno. Nemojte koristiti papir za pomoć pri umetanju koji je isporučen s Fotografске naljepnice.

Кога ставате лист Фотографски налепници, ставете го со лицето НАДОЛУ како што е прикажано оддесно. Не користете го листот за поддршка на полнењето даден со Фотографски налепници.

Kada stavljate list Foto nalepnice, postavite ga licem okrenutim NADOLE, kao što je pokazano na desnoj strani. Ne koristite list za pomoć pri ubacivanju koji ste dobili uz Foto nalepnice.



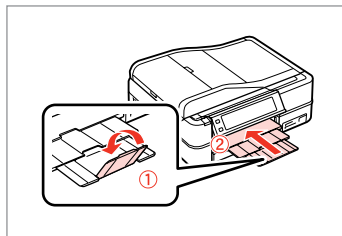
Vstavljanje CD-ja/
DVD-ja

Umetanje CD/DVD-a

Ставање ЦД/ДВД

Stavljanje CD/DVD
diska

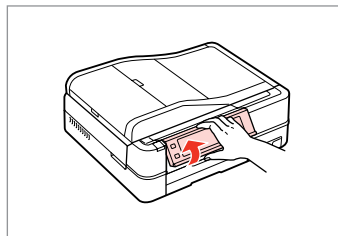
1



Zaprte.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

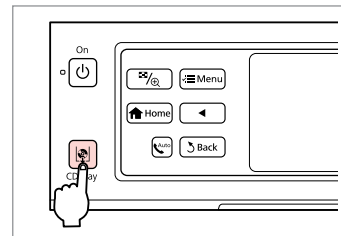
2

→ 19



Dvignite v najvišji položaj.
Podignite do kraja.
Подигнете додека може да оди.
Podižite dok je moguće.

3



Izvrzite pladenj za CD/DVD.
Izbacite ladico za CD/DVD.
Отворете ја фиоката за ЦД/ДВД.
Отворите CD/DVD лежиште.



Pladnja za CD/DVD ne vlecite.
Pladenj je že v celoti izvržen ali
razširjen.

Nemojte izvlačiti ladico za CD/
DVD. Ne može se dalje izbaciti niti
izvući.

Не влечете ја фиоката за ЦД/ДВД.
Не може да се отвори или
извлече повеќе.

Ne vucite CD/DVD ležište. Ne može
se više otvoriti ili izvući.




Za tiskanje na 8-cm mini CD-je
glejte internetna **Navodila za
uporabo**.


Za ispis na mini CD-ima od 8 cm
pogledajte **Korisnički vodič** na
Internetu.


Za da печатите на мини ЦД од
8 cm, videte во електронското
Упатство за корисникот.


Za štampanje na mini CD-ovima
od 8 cm, pogledajte preko
Interneta **Korisnički vodič**.

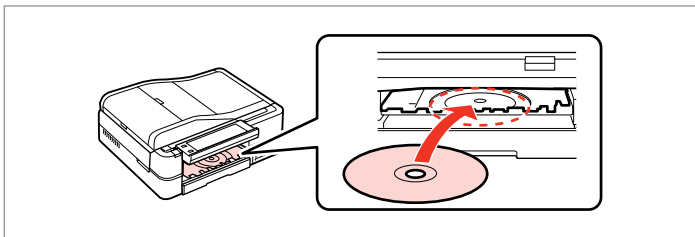


Pladenj za CD/DVD se samodejno zapre po določenem časovnem obdobju.
Pritisnite  in znova izvrzite.

Ladica za CD/DVD automatski se zatvara nakon određenog vremena.
Pritisnite  za ponovno izbacivanje.

Фиоката за ЦД/ДВД автоматски се затвора по извесно време.
Притиснете  за да ја отворите повторно.

CD/DVD ležište se automatski zatvara nakon izvesnog vremena. Pritisnite  da biste ga ponovo otvorili.

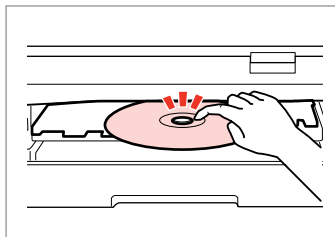
4

Postavite. (Pladnja za CD/DVD ne vlecite).

Stavite. (Nemojte izvlačiti ladicu za CD/DVD.)

Ставете. (Не влечете ја фиоката за ЦД/ДВД.)

Stavite. (Ne vucite CD/DVD ležište.)

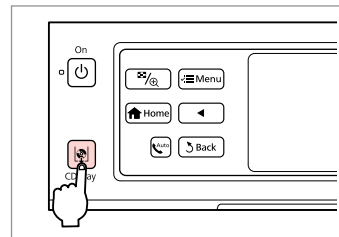
5

Na rahlo pritisnite.

Lagano pritisnite.

Притиснете нежно.

Lagano pritisnite.

6

Zaprite pladanj za CD/DVD.

Zatvorite ladicu za CD/DVD.

Затворете ја фиоката за ЦД/ДВД.

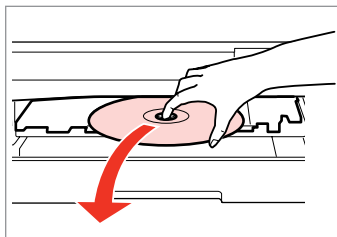
Zatvorite CD/DVD ležište.

Odstranjevanje CD-ja/DVD-ja

Izvlačenje CD/DVD-a

Вадење ЦД/ДВД

Vađenje CD/DVD-a

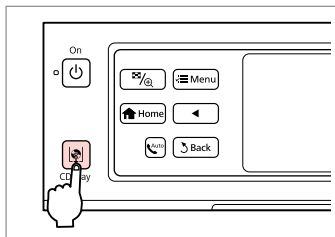
1

Odstranite vodoravno.

Izvucite vodoravno.

Извадете го хоризонтално.

Izvadite horizontalno.

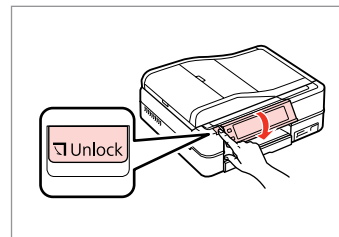
2

Zaprite pladanj za CD/DVD.

Zatvorite ladicu za CD/DVD.

Затворете ја фиоката за ЦД/ДВД.

Zatvorite CD/DVD ležište.

3

Znižajte.

Spustite.

Спуштете.

Spustite.

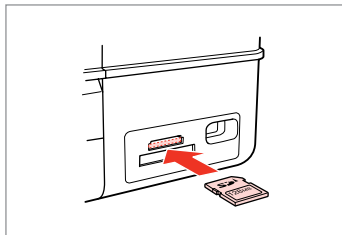
Nameščanje pomnilniške kartice

Umetanje memorijske kartice

Вметнување мемориска картичка

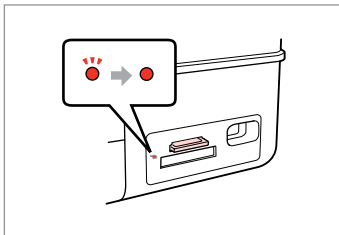
Ubacivanje memorijske kartice

1



Vstavite samo eno kartico naenkrat. Umečite jednu po jednu kartico. Вметнете само една картичка. Kartice ubacujte jednu po jednu.

2



Preverite, ali lučka ostane prižgana. Provjerite da li lampica svijetli. Проверете дали светлото останува запалено. Proverite da li lampica ostaje da svetli.



Ne pokušajte na silo potisnuti kartice v odprtino do konca. Kartica ne sme biti nameščena do konca v odprtino.

Ne pokušavajte na silo umetnuti cijelu karticu u utor. Kartica bi manjim dijelom trebala ostati izvan utora.

Ne обидувајте се сосила да ја вметнете картичката докрај во отворот. Не треба да е целосно вметната.

Ne pokušavajte silom da ugurate karticu do kraja u ležište. Ne treba da bude uvučena do kraja.

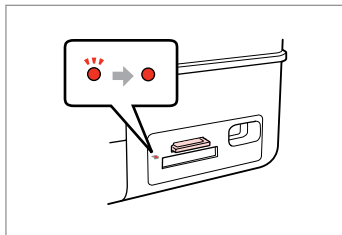
Odstranjevanje pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske kartice

Вадење мемориска картичка

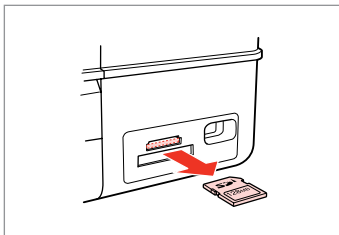
Vađenje memorijske kartice

1



Preverite, ali lučka ostane prižgana. Provjerite da li lampica svijetli. Проверете дали светлото останува запалено. Proverite da li lampica ostaje da svetli.

2



Odstranite. Uklonite. Извадете. Izvadite.



Sveti	Utripa
Uključeno	Lampica treperi
Свети	Трепка
Uključeno	Treperi

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Potrebujete adapter

*Potreban je prilagodnik

*Непходен е адаптер

*Potreban adapter



V primeru, da pomnilniška kartica potrebuje adapter, ga nataknite preden kartico vstavite v režo, sicer se kartica lahko zatakne.

Ako je za uporabo memorijske kartice potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umetnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti u utoru.

Ako e potreben adapter za memoriskata kartichka, prikluchete go pred da ja vmetnete kartichkata vo otvorot, inaku taа може da se zaglavi.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

Nameščanje
originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

Postavljanje
originala

Samodejni podajalnik
dokumentov (ADF)

Automatski ulagač
dokumenata (ADF)

Автоматски додавач
на документи (ADF)

Automatski ubacivač
dokumenata (ADF)



Za kopiranje, skeniranje ali hitro faksiranje več strani lahko originalne dokumente vstavite v ADF.

Možete umetniti originalne dokumente v ADF za brzo kopiranje, skeniranje ili faksiranje više stranica.

Može da ги ставате оригиналните документи во ADF за брзо копирање, скенирање или факсирање повеќе страници.

Svoje originalne dokumente možete staviti u ADF da biste brzo kopirali, skenirali ili slali faksom po više strana.

Uporabni izvorniki

Velikost	A4/Letter/Legal
Vrsta	Plain paper
Teža	64 g/m ² do 95 g/m ²
Količina	30 listov ali 3 mm ali manj (A4, Letter) /10 listov (Legal)

Izvorniki za korištenje

Veličina	A4/Letter/Legal
Vrsta	Plain paper
Težina	64 g/m ² do 95 g/m ²
Kapacitet	30 listova ili 3 mm ili manje (A4, Letter) /10 listova (Legal)

Оригинали што може да се користат

Големина	A4/Letter/Legal
Тип	Plain paper
Тежина	64 г/м ² до 95 г/м ²
Капацитет	30 листови или 3 мм или помалку (A4, Letter) /10 листови (Legal)

Upotrebljivi originali

Veličina	A4/Letter/Legal
Vrsta	Plain paper
Težina	64 g/m ² do 95 g/m ²
Kapacitet	30 listova ili 3 mm ili manje (A4, Letter) /10 listova (Legal)

! Če se želite izogniti zastojem papirja, se izogibajte naslednjim vrstam dokumentov. Za te vrste uporabite mizo za dokumente.

- Dokumenti, ki so speti s sponkami, spenjači itd.
- Dokumenti, na katere je prilepljen lepilni trak ali papir.
- Fotografije, prosojnice ali toplotno občutljiv papir.
- Papir, ki je strgan, naguban ali preluknjan.

! Da spriječite zaglavljanje papira, izbegavajte sledede vrste dokumenata. Za ove vrste, koristite podlogu za dokumente.

- Dokumenti pričvrščeni spajalicama i slično.
- Dokumenti na kojima ima ljepljive trake ili zalijepljenog papira.
- Fotografije, folije ili papir za toplinski prijenos.
- Poderani, naborani ili probušeni papir.

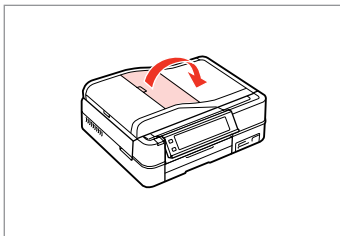
! Za да спречите заглавување на хартијата, избегнувајте вакви документи. Користете ја плочата за документи за нив.

- Документи поврзани со спојници за хартија, спојници и така натаму.
- Документи кои имаат залепено лента или хартија.
- Фотографии, ОНР, или хартија за пренос на топлина.
- Хартија што е скината, стуткана или има дупки.

! Da biste sprečili zaglavljanje papira, izbegavajte sledeće dokumente. Za ove tipove koristite ploču za dokumente.

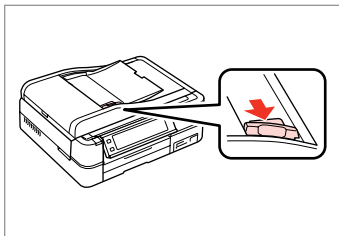
- Dokumenti spojeni spajalicama, heftalicom itd.
- Dokumenti za koje je zakačena traka ili papir.
- Fotografije, folije ili termički papir.
- Papir koji je posepan, naboran ili ima rupe.

1



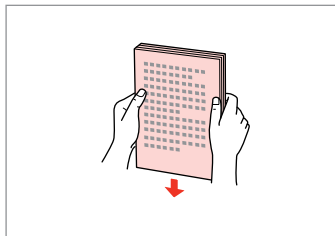
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

2



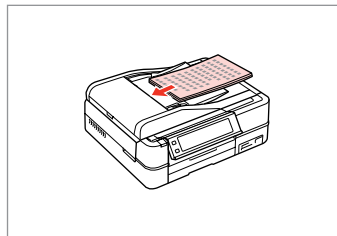
Izvlcite.
Povucite.
Лизгајте.
Pomerite.

3



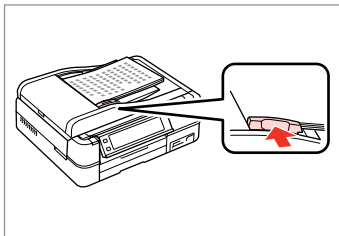
Poravnajte robove.
Poravnajte rubove prstima.
Чукнете за да ги порамните рабовите.
Lupkanjem poravnajte ivice.

4



Obrnite navzgor.
Umetnite prema gore.
Вметнете со лицето нагоре.
Ubacite licem nagore.

5



Prilagodite.
Podesite.
Наместете.
Podesite.

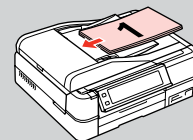
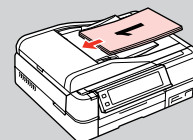


Za postavitev **2-up Copy** in **2-Sided 2-up** postavite izvornik, kot je prikazano na desni.

Za izgled **2-up Copy** i **2-Sided 2-up** stavite izvornike kako je prikazano s desne strane.

За изглед **2-up Copy** и **2-Sided 2-up**, поставете ги оригиналите како што е прикажано оддесно.

Za **2-up Copy** i **2-Sided 2-up** izgled, originale postavite kao što je pokazano na slici desno.



Ko uporabljate funkcijo kopiranja s ADF, so nastavitve tiskanja nastavljene na **Paper Type - Plain Paper** in **Paper Size - A4**. Če kopirate izvornik, ki je večji od A4, se izpis obreže.

Ako koristite funkciju kopiranja uz ADF, postavke ispisa su fiksne za **Paper Type - Plain Paper** i **Paper Size - A4**. Ispis je obrezan ako kopirate izvornik veći od formata A4.

Koga ја користите функцијата за копирање со ADF, поставките за печатење се фиксирани на **Paper Type - Plain Paper** и **Paper Size - A4**. Испечатеното ќе биде отсечено ако копирате оригинал поголем од A4.

Ako koristite funkciju kopiranja sa ADF-om, postavke štampanja su fiksirane na **Paper Type - Plain Paper** i **Paper Size - A4**. Otisak se opseca ako kopirate original koji je veći od formata A4.

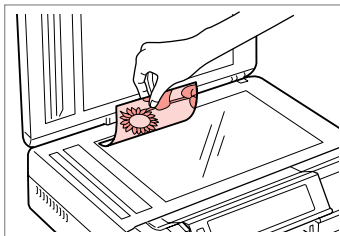
Steklo za dokumente

Podloga za dokumente

Табла за документи

Плоча за документе

1



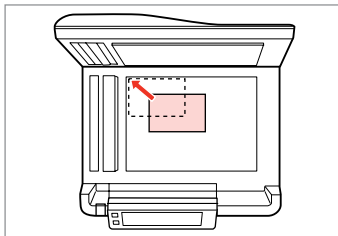
Namestite vodoravno obrnjeno navzdol.

Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.

Ставете го оригиналот хоризонтално, со лицето надолу.

Postavite horizontalno, licem nadole.

2

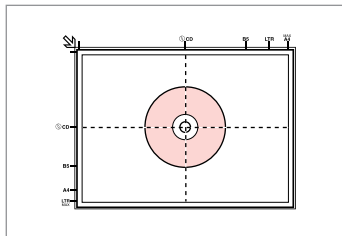


Potisnite v kot.

Uklopite u kut.

Наместете го во однос на аголот.

Pogurajte u ugaо.

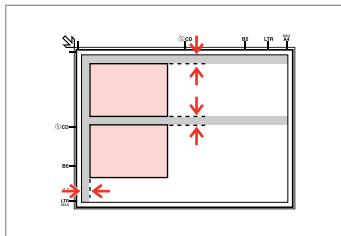


Položite na sredino.

Stavite u sredinu.

Ставете го во центарот.

Stavite u sredinu.



Med fotografijami pustite razmik 5 mm.

Fotografije međusobno razmaknite 5 mm.

Ставајте ги фотографиите на растојание од 5 мм.

Razdvojte fotografije za 5 mm.



Če je fotografija ali več fotografij različnih velikosti večjih od 30 × 40 mm, jih lahko hkrati kopirate.

Kopiranje možete napraviti za jednu ili više fotografija različite veličine istovremeno, pod uvjetom da su veće od 30 × 40 mm.

Može istovremeno da kopirate jedna ili više fotografije različnih veličina, ako se povećaju od 30 × 40 mm.

Možete kopirati jednu ili više fotografija različnih veličina istovremeno, samo ako su veće od 30 × 40 mm.

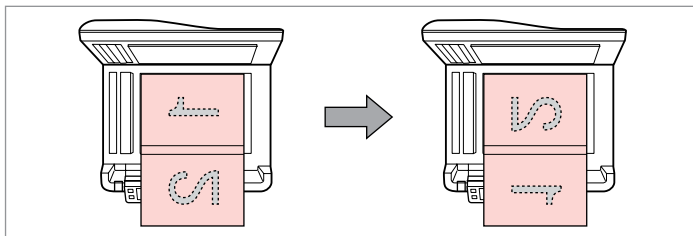


Kadar je dokument na steklu za dokumente in v ADF, ima prednost dokument v ADF.

Ako se na podlozi za dokumente ili u jedinici ADF, nalazi dokument, prioritet ima onaj u jedinici ADF.

Кога има документ на таблата за документи и во ADF, првенство се дава на документот во ADF.

Ako se dokumenti nalaze i na tabli za dokumente i u ADF-u, prioritet se daje dokumentu u ADF-u.



Položite prvo stran.

Stavite prvu stranicu.

Ставете ја првата страница.

Stavite prvu stranu.

Položite drugo stran.

Stavite drugu stranicu.

Ставете ја втората страница.

Stavite drugu stranu.

Dve strani knjige lahko natisnete na eno stran lista papirja. Za postavitev izberite **Book/2-up** ali **Book/2-Sided** in postavite knjigo, kot je prikazano na levi.

Moguće je ispisivati dvije stranice knjige na jednoj stranici lista papira. Odaberite **Book/2-up** ili **Book/2-Sided** za izgled i stavite knjigu kako je prikazano na lijevoj strani.

Може да отпечатите две страници од книга на една страна од лист хартија. Изберете **Book/2-up** или **Book/2-Sided** како изглед и ставете ја книгата како што е прикажано одлево.

Možete da štampate dve stranice knjige na jednoj strani istog lista papira. Izaberite **Book/2-up** ili **Book/2-Sided** kao izgled i stavite knjigu kao što je pokazano na slici levo.

Način Copy
Način rada Copy
Режим Copy
Režim Copy



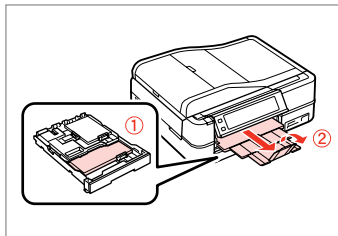
Kopiranje dokumentov

Kopiranje dokumenata

Копирање документи

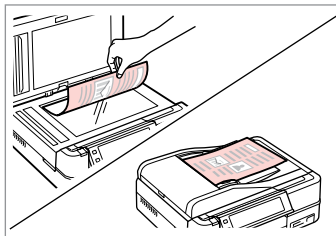
Kopiranje dokumenata

1  → 26



Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 34



Namestite izvornik vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



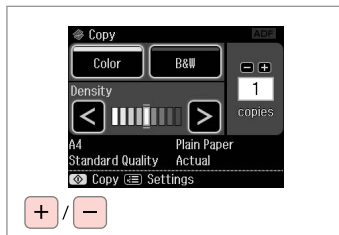
Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izaberite **Copy**.

4



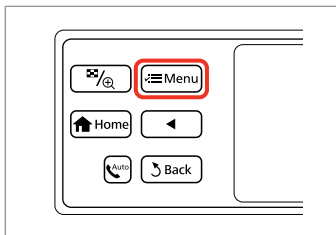
Izberite barvni način.
Odaberite način prikaza boja.
Изберете режим за боја.
Izaberite režim boje.

5



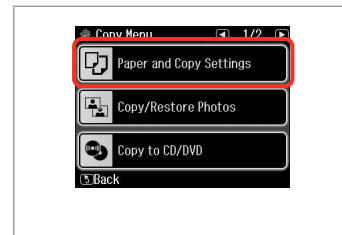
Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

6



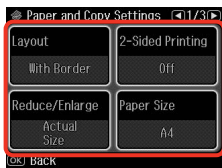
Potrdite meni za kopiranje.
Uđite u izbornik za kopiranje.
Влезете во менито за копирање.
Uđite u meni kopiranja.

7



Potrdite meni za nastavitve.
Uđite u izbornik postavki.
Влезете во менито за поставки.
Uđite u meni za podešavanje.

8 ➔ 46



Izberite ustrezne nastavitve za kopiranje.

Odaberite odgovarajuće postavke kopiranja.

Изберете ги соодветните поставки за копирање.

Izberite odgovarajuće postavke kopiranja.



Prepričajte se, da ste nastavili **Paper Size** in **Paper Type**. Pritisnite ►, da se premikate po zaslonu.

Provjerite jeste li odredili **Paper Size** i **Paper Type**. Pritisnite ► za pomicanje prikaza na zaslonu.

Vнимавајте да ги поставите **Paper Size** и **Paper Type**. Притискајте ► за да се движите по екранот.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**. Pritisnite ► radi kretanja po ekranu.



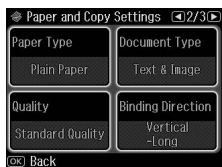
Če želite ustvariti dvostranske kopije z enoto za samodejno obojestransko tiskanje, nastavite **2-Sided Printing** na **On**.

Ako želite obostrano kopiranje pomoću jedinice Auto Duplexer, podesite **2-Sided Printing** na **On**.

Ako sakate da pravite dvostrani kopiji so Auto Duplexer, postavete go **2-Sided Printing** na **On**.

Ako želite da napravite dvostrane kopije pomoću automata za dvostrano štampanje, podesite opciju **2-Sided Printing** na **On**.

9



OK

Dokončajte nastavitve.

Završite s podešavanjem.

Završete so postavuвање.

Završite podešavanje.

10



Start


Zaženite kopiranje.


Započnite s kopiranjem.


Počnete so копирање.


Započnite kopiranje.



Če želite dokumente kopirati v različnih postavitvah, izberite **Copy Layout Wizard** v koraku 7.  ➔ 46

Ako želite kopirati dokument na razne načine, odaberite **Copy Layout Wizard** u koraku 7.  ➔ 46

Ako sakate da kopirate dokumenti vo različni izgledi, izberete **Copy Layout Wizard** vo čekor 7.  ➔ 46

Ako želite da kopirate dokumente sa različitim izgledima, izaberite **Copy Layout Wizard** u koraku 7.  ➔ 46

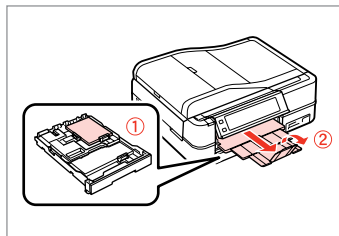
Kopiraj/Obnovi fotografije

Kopiranje/
obnavljanje
fotografija

Kopiranje/
obnovuвање
фотографији

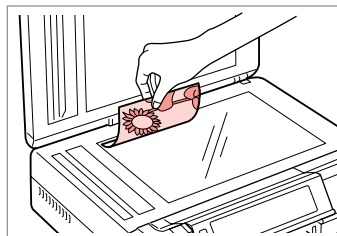
Kopiraj/Vrati
fotografiju

1  → 26



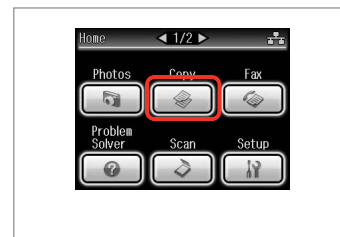
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 34



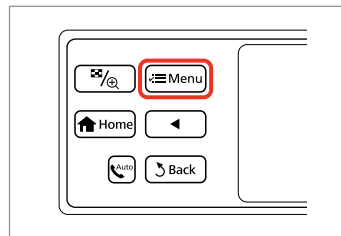
Namestite izvornik vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izaberite **Copy**.

4



Potrdite meni za kopiranje.
Uđite u izbornik za kopiranje.
Влезете во менито за копирање.
Uđite u meni kopiranja.

5



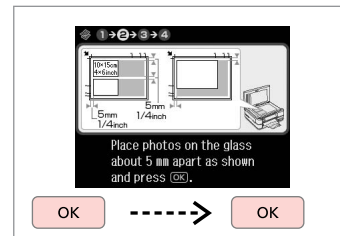
Izberite **Copy/Restore Photos**.
Odaberite **Copy/Restore Photos**.
Изберете **Copy/Restore Photos**.
Izaberite **Copy/Restore Photos**.

6

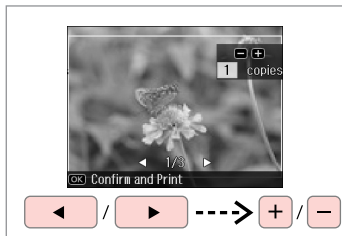


Izberite On ali Off.
Odaberite On ili Off.
Изберете On или Off.
Izaberite On ili Off.

7



Nadaljujite.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

8

Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Одредете број на копии.

Podesite broj kopija.

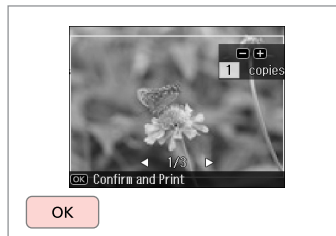


Če ste skenirali dve fotografiji, ponovite korak **8** za drugo fotografiju.

Ukoliko ste skenirali dvije fotografije, ponovite korak **8** za drugu fotografiju.

Доколку сте сканирале две фотографии, повторете го чекорот **8** за втората фотографија.

Ako ste skenirali dve fotografije, ponovite korak **8** za drugu fotografiju.

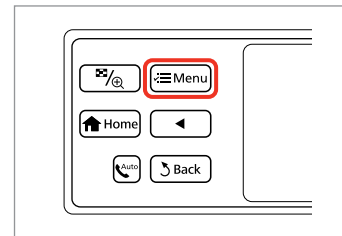
9

Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

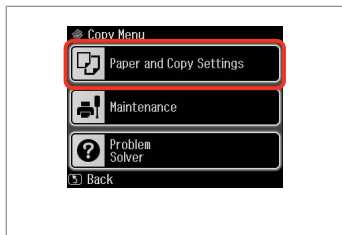
10

Potrdite meni za kopiranje.

Uđite u izbornik za kopiranje.

Vлезете во менито за копирање.

Uđite u meni kopiranja.

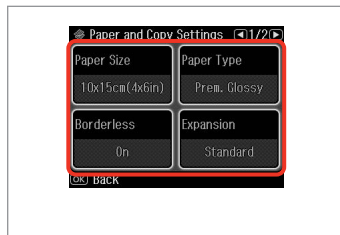
11

Potrdite meni za nastavitve.

Uđite u izbornik postavki.

Vлезете во менито за поставки.

Uđite u meni za podešavanje.

12   **46**

Izberite ustrezne nastavitve za kopiranje.

Odaberite odgovarajuće postavke kopiranja.

Izberete ги соодветните поставки за копирање.

Izaberite odgovarajuće postavke kopiranja.



Prepričajte se, da ste nastavili **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li odredili **Paper Size** i **Paper Type**.

Внимавајте да ги поставите **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

13

Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Počnete со копирање.

Započnite kopiranje.

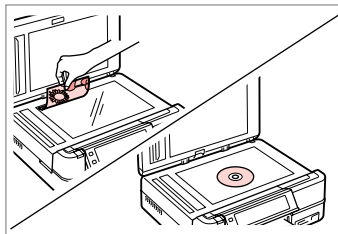
Kopiranje CD-ja/
DVD-ja

Kopiranje CD/DVD-a

Копирање ЦД/ДВД

Kopiranje CD/DVD
diska

1  → 34



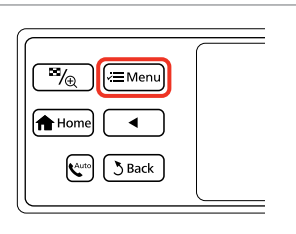
Vstavite izvornik.
Stavite izvornik.
Ставете го оригиналот.
Stavite original.

2



Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izberite **Copy**.

3



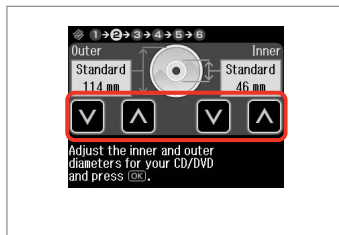
Potrdite meni za kopiranje.
Uđite u izbornik za kopiranje.
Влезете во менито за копирање.
Uđite u meni kopiranja.

4



Izberite **Copy to CD/DVD**.
Odaberite **Copy to CD/DVD**.
Изберете **Copy to CD/DVD**.
Izberite **Copy to CD/DVD**.

5



Nastavite območje tiskanja.
Podesite područje ispisa.
Поставете ја површината за
печатење.
Odredite površinu za štampanje.



Pri tiskanju na obarvana območja, prikazana na desni (enote so v mm), se lahko plošča ali pladenj za CD/DVD umaže s črnilom.

Ako ispisujete na obojena područja prikazana desno (jedinice su u mm), disk ili pretinac za CD/DVD mogu se zamrljati tintom.

Ako pečatite na oboenite površini prikazani od desno (jedinice se vo mm), diskot ili fiookata za ЦД/ДВД може да се извалкаат со мастило.

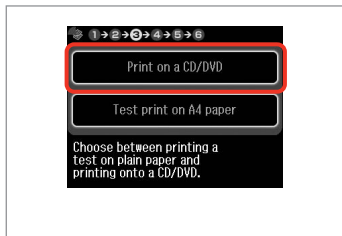
Ako štampate na obojenim površinama prikazanim na desnoj strani (jedinice su u mm), disk ili CD/DVD ležište se mogu umazati mastilom.

117 - 120



18 - 42



6

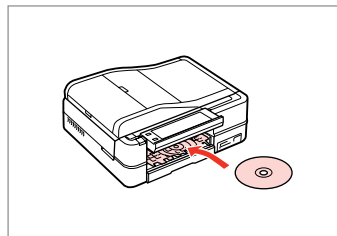
Izberite **Print on a CD/DVD**.
 Odaberite **Print on a CD/DVD**.
 Izberete **Print on a CD/DVD**.
 Izaberite **Print on a CD/DVD**.



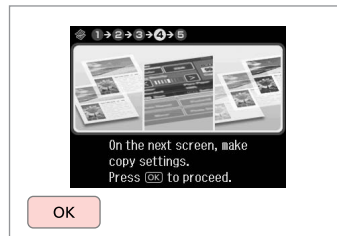
Če želite na papir natisniti preizkusni vzorec, izberite **Test print on A4 paper**.
 Ako želite ispisati testni uzorak na papiru, odaberite **Test print on A4 paper**.

Ako sakate da ispečatite proba na hartiji, izberete **Test print on A4 paper**.

Ako želite da štampate probni uzorak na papiru, izaberite **Test print on A4 paper**.

7

Vstavite CD/DVD.
 Umetnite CD/DVD.
 Ставете ЦД/ДВД.
 Stavite CD/DVD.

8

Nadaljujte.
 Nastavite.
 Продолжете.
 Nastavite.

9

Izberite barvni način.
 Odaberite način prikaza boja.
 Izberete režim za boja.
 Izaberite režim boje.

10

Zaženite kopiranje.
 Započnite s kopiranjem.
 Почнете со копирање.
 Započnite kopiranje.

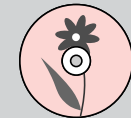


Za prilagoditev položaja tiskanja izberite **Setup** na meniju **Home, Printer Setup** in nato **CD/DVD**. ➔ 122

Za podešavanje položaja ispisa odaberite **Setup** u izborniku **Home, Printer Setup**, zatim **CD/DVD**. ➔ 123

Za da ja prilagodite položbata za печатење, izberete **Setup** od менито **Home, Printer Setup**, потоа **CD/DVD**. ➔ 124

Da biste podesiti poziciju štampanja, izaberite **Setup** u meniju **Home, Printer Setup**, a zatim **CD/DVD**. ➔ 125



Seznam menijev
načina Copy

Popis izbornika
načina rada Copy

Список на менито
на режимот Copy

Lista menija režima
Copy

SL  ➔ 46


HR  ➔ 47

MK  ➔ 48

SR  ➔ 49

SL

 Nastavitve tiskanja

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ¹ * ²	Standard, Long, Longer
	Expansion * ³	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 ➔ 122	
Problem Solver		

*¹ Ti elementi niso prikazani, če je enota za samodejno obojestransko tiskanje odstranjena.


*² Če je črnilo na papirju razmazano, nastavite daljši čas sušenja.


*³ Določite, za koliko naj se slika razširi za tiskanje fotografij **Borderless**.

*⁴ Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni polo papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.

*⁵ Izberite **PhotoEnhance** za samodejno prilagajanje svetlosti, kontrasta in nasičenosti.

*⁶ Način barve slike lahko spremenite na **B&W**.

 Postavke za ispis

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ¹ * ²	Standard, Long, Longer
Expansion * ³	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 ➔ 123	
Problem Solver		

*¹ Ove stavke se ne prikazuju kada se ukloni Auto Duplexer.

*² Ako se tinta na prednjoj strani papira zamrljala, postavite duže vrijeme sušenja.


*³ Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.

*⁴ Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispisanog područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u tom području ispisa.

*⁵ Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjetljenja, kontrasta i zasićenosti fotografija.

*⁶ Pomoću postavke **B&W** možete promijeniti način prikaza boja slika.


 Поставки за печатење

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless ^{*4} , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1}
	2-Sided Printing ^{*1}	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time ^{*1} ^{*2}	Standard, Long, Longer
Expansion ^{*3}	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance ^{*5} , Filter ^{*6}
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy ^{*1} , 2-Sided 2-up ^{*1} , Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1}	
Maintenance	 ➔ 124	
Problem Solver		

^{*1} Овие ставки не се прикажуваат кога е изваден Auto Duplexer.

^{*2} Ако мастилото на предната страна од хартијата е размачкано, поставете подолго време на сушење.


^{*3} Избирање колку ќе се прошири сликата при печатење фотографии **Borderless**.

^{*4} Сликата е малку зголемена и исечена за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатокот може да се намали во горниот и долниот дел, или површината може да се размачка.

^{*5} Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на осветленоста, контрастот и заситеноста на фотографиите.

^{*6} Може да го смените режимот за боја на сликите на **B&W**.

☰ Postavke štampača

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ¹ * ²	Standard, Long, Longer
Expansion * ³	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 ➔ 125	
Problem Solver		

*¹ Ove stavke se ne prikazuju ako je uklonjen opcioni automat za dvostrano štampanje.

*² Ako je mastilo razmazano na prednjoj strani papira, podesite duže vreme sušenja.

*³ Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju **Borderless** fotografija (bez ivica).

*⁴ Slika je malo uvećana i opsećena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

*⁵ Izaberite **PhotoEnhance** da biste automatski podesili osvetljenje, kontrast i zasićenje boja na fotografijama.

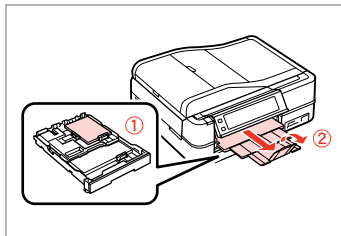
*⁶ Možete promeniti režim boje slika na **B&W**.

Način Print Photos
Način rada Print Photos
Режим Print Photos
Režim Print Photos



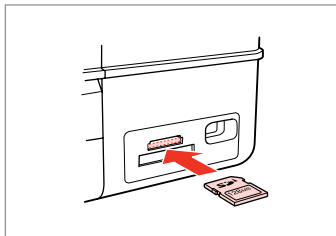
Tiskanje fotografij
Ispis fotografija
Печатење
фотографији
Štampanje
fotografija

1  → 26



Vstavite papir za slike.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  → 32



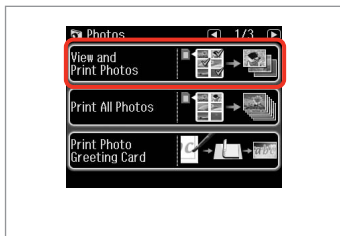
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku kartico.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku kartico.

3



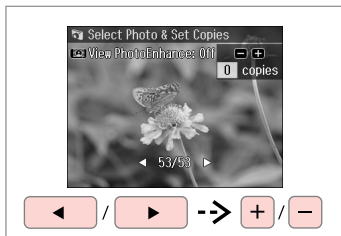
Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.

4



Izberite način **View and Print Photos**.
Odaberite **View and Print Photos**.
Изберете **View and Print Photos**.
Izaberite **View and Print Photos**.

5



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.

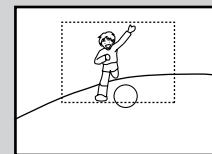


Fotografijo lahko obrežete in povečate. Pritisnite na \square/\square in opravite nastavitve.

Fotografiju možete rezati i povećati. Pritisnite \square/\square i podesite potrebne postavke.

Može da ja otsečete i zgolemite fotografijata. Pritisnete \square/\square i odredete gi postavките.

Fotografiju možete da opsečete i uvećate. Pritisnite \square/\square i obavite podešavanja.





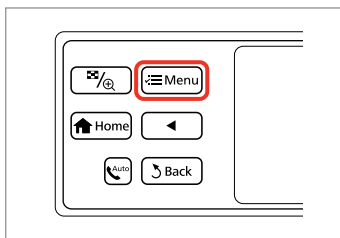
Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 5.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak 5.

Za da izberete ušte fotografije, ponovite go cekorot 5.

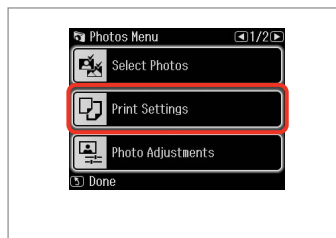
Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak br. 5.

6



Vnesite Photos Menu.
Uđite u Photos Menu.
Vlezete vo Photos Menu.
Uđite u Photos Menu.

7  → 63



Izberite in nastavite nastavitve.
Odaberite i podesite postavke.
Изберете и одредете ги поставките.
Izaberite i obavite podešavanja.



Prepričajte se, da ste nastavili **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li odredili **Paper Size** i **Paper Type**.

Внимавајте да ги поставите **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.



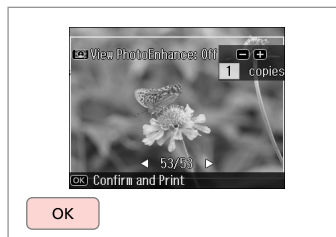
Če želite popraviti slike, izberite **Photo Adjustments** in nastavite nastavitve v koraku 7.

Ako želite ispraviti slike, odaberite **Photo Adjustments** i napravite postavke iz koraka 7.

Ako sakate da gi popravite slikite, izberete **Photo Adjustments** i odredete gi postavките vo cekor 7.

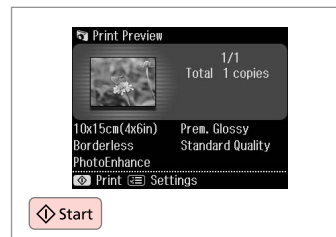
Ako želite da popravite slike, izaberite **Photo Adjustments** i izvršite podešavanja u koraku 7.

8



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

9



Zaženite tiskanje.
Započnite s ispisom.
Почнете со печатење.
Započnite štampanje.

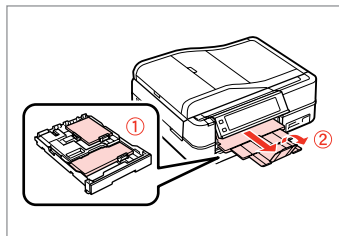
Tiskanje v različnih postavitvah

Ispis u različitim izgledima

Печатење во различни изгледи

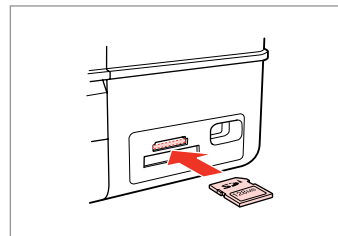
Štampanje sa različitim izgledima

1  → 26



Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 32



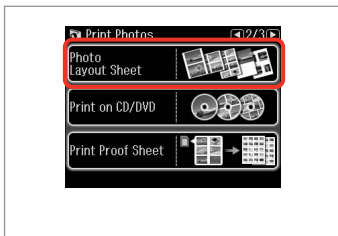
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.

4



Izberite **Photo Layout Sheet**.
Odaberite **Photo Layout Sheet**.
Изберете **Photo Layout Sheet**.
Izaberite **Photo Layout Sheet**.



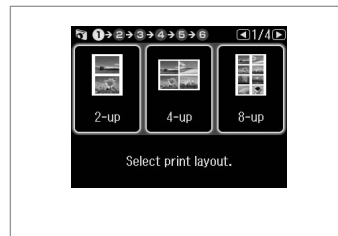
Pritiskajte ►, dokler se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

Притискајте ► додека не се прикаже **Photo Layout Sheet**.

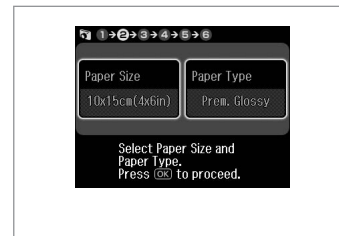
Pritiskajte ► dok se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

5

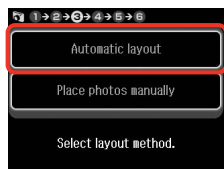


Izberite postavitev.
Odaberite izgled stranice.
Изберете распоред.
Izaberite izgled.

6  → 63



Izberite velikost papirja in vrsto.
Odaberite veličinu i vrstu papira.
Изберете големина и тип на хартија.
Izaberite veličinu i tip papira.

7

Izberite **Automatic layout**.
 Odaberite **Automatic layout**.
 Izberete **Automatic layout**.
 Izaberite **Automatic layout**.

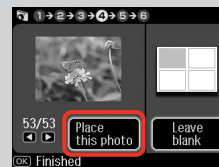
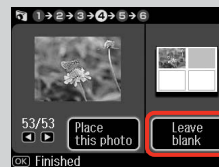


Če izberete način **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano na (1), ali pustite prazno, kot je prikazano na (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually**, postavite fotografije kako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao u (2).

Ako izberete **Place photos manually**, namestete ги фотографиите како што е прикажано на (1) или оставете празно како што е прикажано на (2).

Ako izaberete **Place photos manually**, postavite fotografije kao na slici (1) ili ostavite prazno kao na slici (2).

(1)**(2)****8**

Izberite fotografijo.
 Odaberite fotografiju.
 Izberete fotografija.
 Izaberite fotografiju.

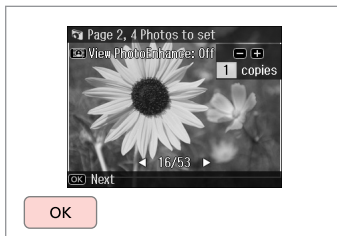


Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak **8**.

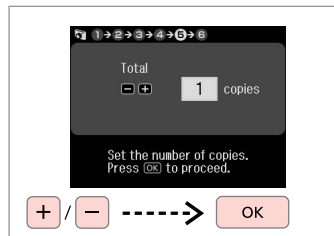
Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak **8**.

Za da izberete ušte fotografii, ponovite go cekorot **8**.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak br. **8**.

9

Končajte z izbiranjem fotografij.
 Završite sa odabirom fotografija.
 Završete so izborot na fotografii.
 Završite biranje fotografija.

10

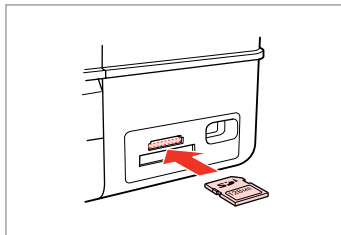
Nastavite število kopij.
 Podesite broj kopija.
 Odredete broj na kopii.
 Podesite broj kopija.

11

Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Počnete so pečateње.
 Započnite štampanje.

Tiskanje na CD/DVD
Ispis na CD/DVD-u
Печатење на ЦД/
ДВД
Štampanje na CD/
DVD diskovima

1  → 32



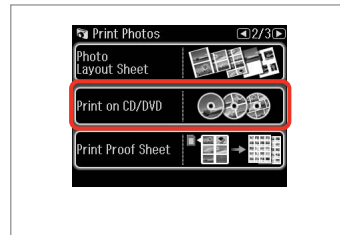
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

2



Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izberite **Print Photos**.

3



Izberite **Print on CD/DVD**.
Odaberite **Print on CD/DVD**.
Изберете **Print on CD/DVD**.
Izaberite **Print on CD/DVD**.



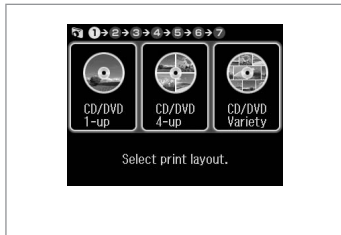
Pritisčajte ►, dokler se ne prikaže
Print on CD/DVD.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Print
on CD/DVD**.

Притискајте ► додека не се
прикаже **Print on CD/DVD**.

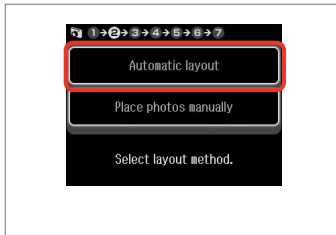
Pritisčajte ► dok se ne pojavi **Print
on CD/DVD**.

4



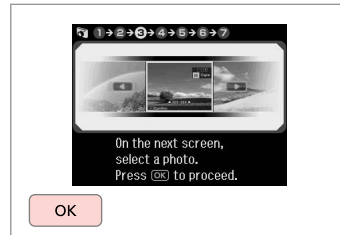
Izberite postavitev.
Odaberite izgled stranice.
Изберете распоред.
Izaberite izgled.

5



Izberite **Automatic layout**.
Odaberite **Automatic layout**.
Изберете **Automatic layout**.
Izaberite **Automatic layout**.

6



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.



Če izberete način **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano na (1), ali pustite prazno, kot je prikazano na (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually**, postavite fotografije kako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao u (2).

Ako izberete **Place photos manually**, namestete ги фотографиите како што е прикажано на (1) или оставете празно како што е прикажано на (2).

Ako izberete **Place photos manually**, postavite fotografije kao na slici (1) ili ostavite prazno kao na slici (2).

(1)



(2)



7



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izberite fotografija.



Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 7.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak 7.

Za da izberete ušte fotografiji, ponovite go čekорот 7.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak br. 7.

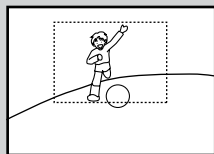


Po koraku 7 fotografijo po želji obrežite in povečajte. Pritisnite in opravite nastavitve.

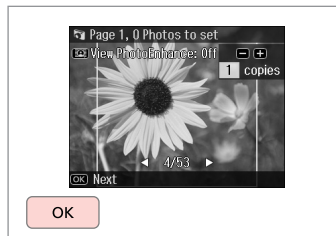
Nakon koraka 7, fotografiju možete obrezati i uvećati. Pritisnite i podesite potrebne postavke.

По чекорот 7, може да ја отсечете или зголемите фотографијата. Притиснете и одредете ги поставките.

Nakon 7 koraka možete opseći i uvećati fotografiju. Pritisnite i obavite podešavanja.

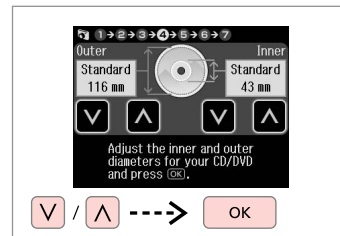


8

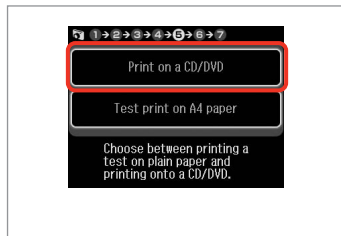


Končajte z izbiranjem fotografij.
Završite sa odabirom fotografija.
Завршете со изборот на фотографија.
Završite biranje fotografija.

9 44



Nastavite območje tiskanja in nadaljujte.
Podesite područje ispisa i nastavite.
Поставете ја површината за печатење и продолжете.
Podesite površinu za štampanje i nastavite.

10

Izberite **Print on a CD/DVD**.
 Odaberite **Print on a CD/DVD**.
 Izberete **Print on a CD/DVD**.
 Izaberite **Print on a CD/DVD**.



Če želite na papir natisniti preizkusni vzorec, izberite **Test print on A4 paper**.

Ako želite ispisati testni vzorak na papiru, odaberite **Test print on A4 paper**.

Ako sakate da ispečatite proba na hartija, izberete **Test print on A4 paper**.

Ako želite da štampate probni vzorak na papiru, izaberite **Test print on A4 paper**.

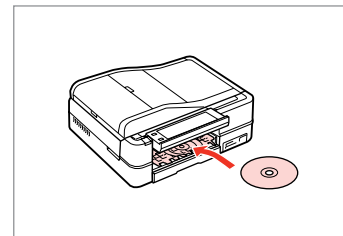


Za izbirne nastavitve tiskanja pritisnite \equiv . \square ➔ 63

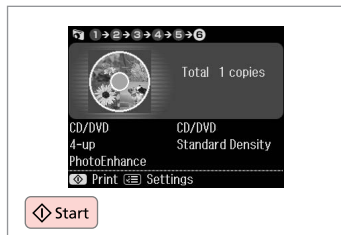
Za dodatke postavke ispisa, pritisnite \equiv . \square ➔ 64

Za da gi odredite izbornite postavki na pečenje, pritisnete \equiv . \square ➔ 64

Za opciona podešavanja štampanja, pritisnite \equiv . \square ➔ 65

11 \square ➔ 30

Vstavite CD/DVD.
 Umetnite CD/DVD.
 Stavete ЦД/ДВД.
 Stavite CD/DVD.

12

Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Почнете со печатење.
 Započnite štampanje.



Za tiskanje ovitkov za CD/DVD izberite **Print Photos** v meniju **Home**, **Photo Layout Sheet**, nato kot postavitev **Jewel Upper** ali **Jewel Index**.

Za ispis košuljice CD/DVD-a odaberite **Print Photos** u izborniku **Home**, **Photo Layout Sheet**, zatim **Jewel Upper** ili **Jewel Index** za izgled.

Za da ispečatite obvirka na ЦД/ДВД, izberete **Print Photos** во менито **Home**, **Photo Layout Sheet**, потоа **Jewel Upper** или **Jewel Index** како изглед.

Da biste odštampali omot za CD/DVD, izaberite **Print Photos** u meniju **Home**, **Photo Layout Sheet**, a zatim **Jewel Upper** ili **Jewel Index** kao izgled.



Za prilagoditev položaja tiskanja glejte "Kopiranje CD-ja/DVD-ja" \square ➔ 45

Za podešavanje položaja ispisa, pogledajte "Kopiranje CD/DVD-a" \square ➔ 45

Za da ja prilagodite pozicijata za pečenje, videte во "Копирање ЦД/ДВД" \square ➔ 45

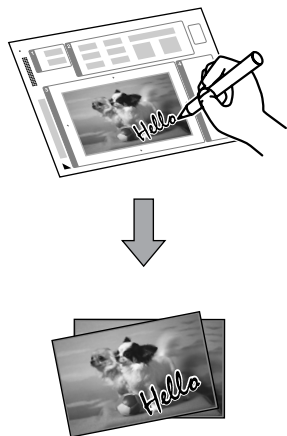
Da biste podesili poziciju štampanja, pogledajte "Kopiranje CD/DVD diska" \square ➔ 45

Tiskanje čestitk s fotografijami

Ispis fotografskih čestitki

Печатење фотографски разгледници

Štampanje foto čestitki



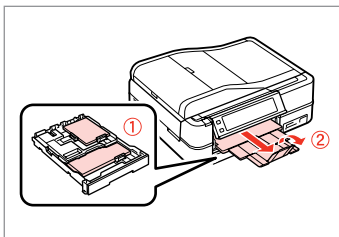
Izdelate lahko kartice po meri z ročno napisanimi sporočili, tako da uporabite predlogo A4. Najprej natisnite predlogo, napišite sporočilo in predlogo skenirajte za tiskanje kartic.

Možete kreirati vlastite čestitke s rukom pisanim porukama pomoću A4 predložka. Prvo ispišete predložak, napišete poruku, a zatim skenirajte predložak da biste ispisali čestitku.

Може да правите свои разгледници со рачно напишана порака користејќи урнек за А4. Првен испечатете го урнекот, напишете ја пораката, а потоа сканирајте го урнекот за да ги печатите разгледниците.

Možete kreirati sopstvene razglednice sa svojeručno napisanim porukama koristeći A4 obrazac. Najpre odštampajte obrazac, napišete poruku, pa zatim skenirajte taj obrazac da biste odštampali razglednice.

1  → 26



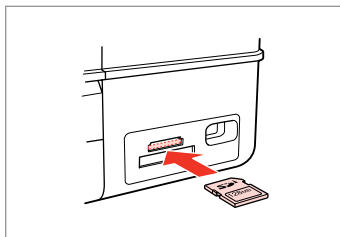
Vstavite fotografijo/navaden papir A4.

Umetnite fotografski/A4 obični papir.

Ставете фотографска/обична хартија А4.

Stavite foto/običan papir A4.

2  → 32



Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnite memorijsku kartico.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memorijsku karticu.

3



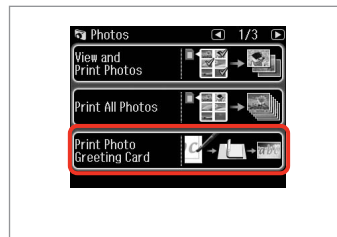
Izberite **Print Photos**.

Odaberite **Print Photos**.

Изберете **Print Photos**.

Izberite **Print Photos**.

4

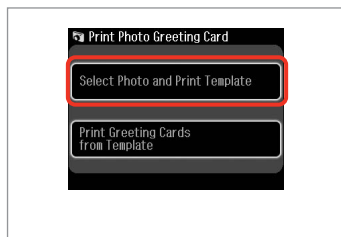


Izberite **Print Photo Greeting Card**.

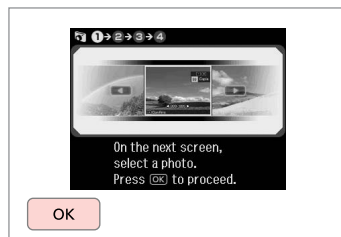
Odaberite **Print Photo Greeting Card**.

Изберете **Print Photo Greeting Card**.

Izberite **Print Photo Greeting Card**.

5

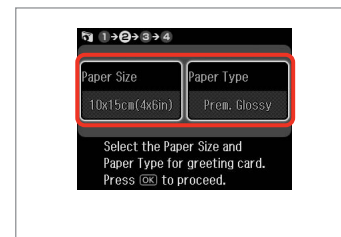
Izberite zgornjo postavko.
 Odaberite gornju stavku.
 Изберете ја горната ставка.
 Izaberite gornju stavku.

6

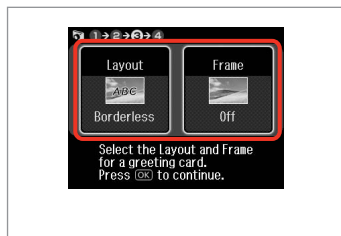
Nadaljujte.
 Nastavite.
 Продолжете.
 Nastavite.

7

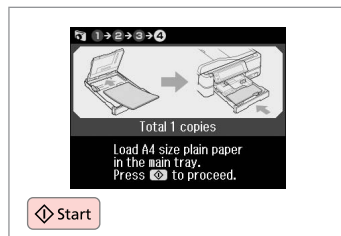
Izberite fotografijo.
 Odaberite fotografiju.
 Изберете фотографија.
 Izaberite fotografiju.

8 **63**

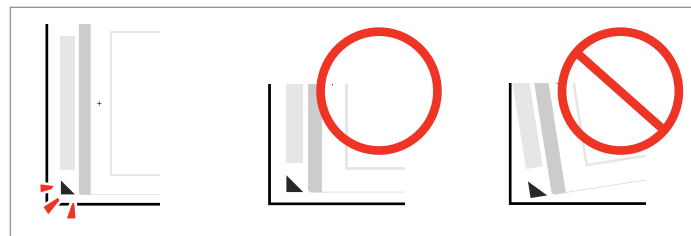
Izberite nastavitve in nadaljujte.
 Podesite postavke i nastavite.
 Изберете поставки и продолжете.
 Izaberite podešavanja i nastavite.

9 **63**

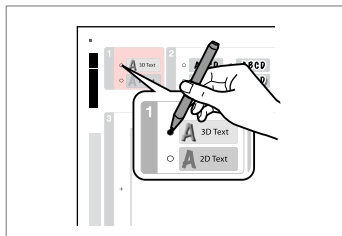
Izberite nastavitve in nadaljujte.
 Podesite postavke i nastavite.
 Изберете поставки и продолжете.
 Izaberite podešavanja i nastavite.

10

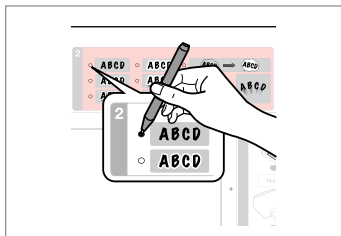
Natisnite predlogo.
 Ispišite predložak.
 Испечатете го урнекот.
 Odštampajte obrazac.

11

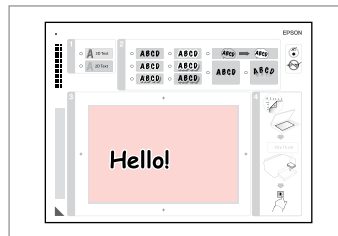
Preverite, ali je ▲ poravnani z robovi papirja.
 Oznaka ▲ treba biti poravnata sa kutom lista.
 Проверете дали ▲ е порамнето со аголот на листот.
 Preverite da li je ▲ poravnato sa čoškom lista.

12

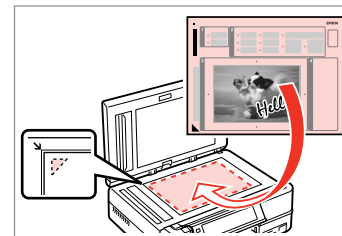
Izberite slog besedila.
 Odaberite stil za tekst.
 Изберете го стилот на текстот.
 Izaberite stil teksta.

13

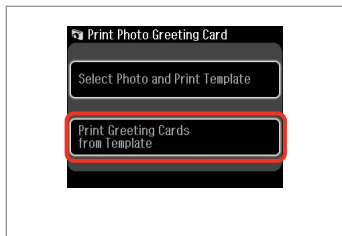
Izberite vrstu.
 Odaberite vrstu.
 Изберете букви.
 Izaberite vrstu.

14

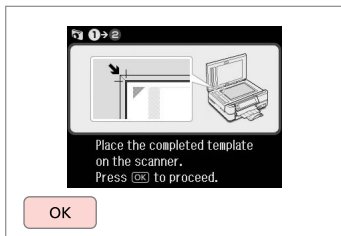
Napišite sporočilo ali narišite sliko.
 Napišite poruku ili nacrtajte crtež.
 Напишете порака или нацртајте цртеж.
 Napišite ili nacrtajte poruku.

15

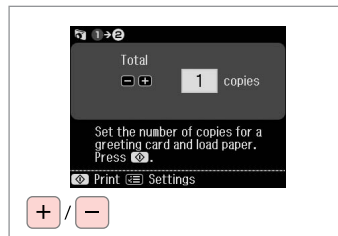
Postavite predlogo, obrnjeno navzdol.
 Predložak postavite licem prema dolje.
 Поставете го урнекот со лицето надолу.
 Stavite obrazac licem nadole.

16

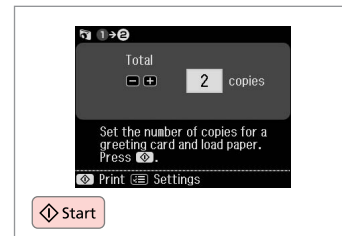
Izberite spodnjo postavko.
 Odaberite donju stavku.
 Изберете ја долната ставка.
 Izaberite donju stavku.

17

Nadaljujte.
 Nastavite.
 Продолжете.
 Nastavite.

18

Nastavite število kopij.
 Podesite broj kopija.
 Одредете број на копии.
 Podesite broj kopija.

19

Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Почнете со печатење.
 Započnite štampanje.

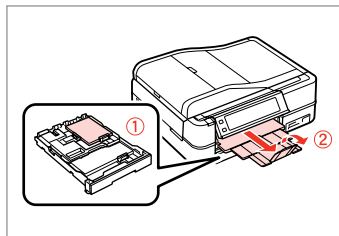
Tiskanje z zunanje
naprave USB

Ispis s vanjskog USB
uređaja

Печатење од
надворешен уред
USB

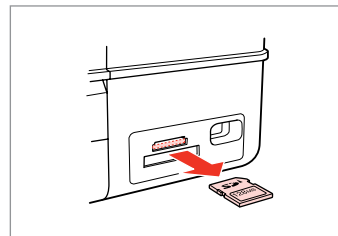
Štampanje sa
spoljnog USB
uređaja

1  → 26



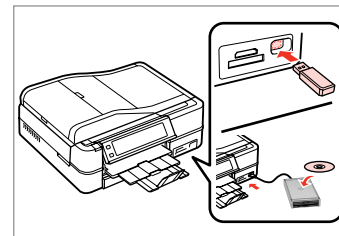
Vstavite papir za slike.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  → 32



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

3




Priključite zunanjo napravo USB.
Spojite vanjski USB uređaj.
Поврзете надворешен уред USB.
Priključite spoljni USB uređaj.


4





Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.



Po koraku 4 sledite korakom od 5 dalje v tiskanju s pomnilniške kartice.  → 52

Nakon koraka 4, slijedite korake nakon 5 iz ispisa s memorijske kartice.  → 52

По чекорот 4, следете ги чекорите по 5 за печатење од мемориска картичка.  → 52

Nakon koraka br. 4, pratite korake nakon 5 počev od štampanja sa memorijske kartice.  → 52



Podprt format slikovnih datotek je JPEG. Za specifikaciju zunanje naprave USB glejte Navodila za uporabo na spletu.

Podržani format fotografske datoteke je JPEG. Za specifikacije vanjskih USB uređaja, na Internetu pogledajte Korisnički vodič.

Поддржаниот формат на фотографии е JPEG. За спецификации за надворешниот уред USB, видете во електронското Упатство за корисникот.

Podržani format fotografskih datoteka je JPEG. Za specifikacije spoljnog USB uređaja pogledajte elektronski Korisnički vodič.

Seznam menijev načina Print Photos

Popis izbornika načina rada Print Photos

Список на менито во режимот Print Photos

Lista menija režima Print Photos

SL  ➔ 63

HR  ➔ 64

MK  ➔ 64


SR  ➔ 65

SL

Način Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Layout * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 122
Problem Solver	

*1 Te funkcije vplivajo samo na trenutne izpise. Ne naredijo sprememb na izvornih slikah.

*2 Ko je izbrano **Borderless** ali je nastavljeno na **On**, je slika rahlo povečana in odrezana, tako da zapolni papir. Kakovost tiska je lahko slabša na vrhu in na dnu oz. se lahko to območje med tiskanjem razmaže.

*3 Določite, za koliko naj se slika razširi za tiskanje fotografij **Borderless**.

*4 Izberite **Camera Text** in natisnite besedilo, ki ste ga dodali fotografiji s pomočjo digitalnega fotoaparata. Izberite **Camera Settings** in natisnite čas osvetlitve fotoaparata (hitrost zaklopa), zaslonko (odprtost) in hitrost ISO.


*5 Izberite **On**, če želite samodejno obrezati fotografijo, da se prilaga v razpoložljiv prostor. Izberite **Off**, če želite izklopiti samodejno obrezovanje in pustiti bel prostor na robovih fotografije.

*6 Izberite **On** za povečanje hitrosti tiskanja. Izberite **Off** za izboljšano kakovost tiska.

*7 Izberite **PhotoEnhance** za samodejno prilagajanje svetlosti, kontrasta in nasičenosti. Izberite **P.I.M.** za uporabo PRINT Image Matching (ujemanje natisnjene slike) fotoaparata ali nastavitev tiskanja Exif na vašem fotoaparatu.


*8 Odvisno od vrste fotografije, se popravki lahko naredijo na drugih delih, ne samo na očeh.

*9 Način barve slike lahko spremenite na **Sepia** ali **B&W**.

 Način rada Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

 Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Layout * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 122
Problem Solver	

- *1 Ove funkcije utječu isključivo na vaše ispise. Njima se ne mijenjaju izvornici.
- *2 Ako ste odabrali **Borderless** ili podesili na **On**, slika se lagano povećava i reže kako bi ispunila papir. U gornjem ili donjem dijelu može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.
- *3 Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.
- *4 Odaberite **Camera Text** za ispis teksta koji ste unijeli pomoću digitalnog fotoaparata na fotografiju. Odaberite **Camera Settings** za ispis ekspozicije fotoaparata (brzina blende), F-stop (promjer leće), i ISO brzine.
- *5 Odaberite **On** za automatsko obrezivanje fotografije kako bi stala u prostor dostupan na izgledu stranice koji ste odabrali. Odaberite **Off** za isključenje automatskog obrezivanja i ostavljanje bijelog prostora oko slike.
- *6 Odaberite **On** kako biste povećali brzinu ispisa. Odaberite **Off** za poboljšanje kakvoće ispisa.
- *7 Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvijetljenja, kontrasta i zasićenja boja na vašim fotografijama. Odaberite **P.I.M.** za korištenje postavki PRINT Image Matching ili Exif Print vašeg fotoaparata.
- *8 Ovisno o vrsti fotografije, dijelovi slike, osim očiju, mogu biti korigirani.
- *9 Možete promijeniti boju slike na **Sepia** ili **B&W**.

 Режим Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

 Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Layout * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 122
Problem Solver	

- *1 Овие функции влијаат само на отпечатоците. Тие не ги менуваат оригиналните слики.
- *2 Кога е избрано **Borderless** или е поставено на **On**, сликата се зголемува малку и се отсекува за да ја пополни хартијата. При печатењето, квалитетот на испечатеното може да е послаб во горниот и долниот дел или површината може да се размачка.
- *3 Избирање колку ќе се прошири сликата при печатење фотографии **Borderless**.
- *4 Изберете **Camera Text** за да отпечатите текст што сте го додале на фотографијата користејќи го дигиталниот фотоапарат. Изберете **Camera Settings** за да го отпечатите времето на експозиција на фотоапаратот (брзина на блендата), F-stop (апертура), и ISO-брзината.
- *5 Изберете **On** за автоматски сечење на фотографијата да се вклопи во расположивиот простор за избраниот изглед. Изберете **Off** за да исклучите автоматско сечење и да оставите бел простор на рабовите на фотографијата.
- *6 Изберете **On** за зголемување на брзината на печатењето. Изберете **Off** за да го подобрите квалитетот на печатењето.
- *7 Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на осветленоста, контрастот и заситеноста на фотографиите. Изберете **P.I.M.** за да ги употребите поставките на камерата PRINT Image Matching или Exif Print.
- *8 Во зависност од типот на фотографијата, делови од сликата, освен очите, може да се поправат.
- *9 Може да го смените режимот за боја на сликите во **Sepia** или **B&W**.

Režim Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Layout * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 122
Problem Solver	

- *1 Ove funkcije utiču samo na otiske. One ne menjaju originalne slike.
- *2 Kada odaberete **Borderless** ili ga podesite na **On**, slika bude malo uvećana i opsećena tako da popuni papir. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.
- *3 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju **Borderless** fotografija (bez ivica).
- *4 Izaberite **Camera Text** da biste odštampli tekst koji ste dodali svojoj fotografiji korišćenjem vašeg digitalnog fotoaparata. Izaberite **Camera Settings** da biste odštampli vreme ekspozicije (brzina zatvarača), F-stop (otvor blende) i ISO brzinu vašeg fotoaparata.
- *5 Izaberite **On** za automatsko opsećanje fotografije i prilagođavanje prostoru koji je dostupan za izgled koji ste izabrali. Izaberite **Off** da isključite automatsko opsećanje i ostavite beli prostor na ivicama fotografije.
- *6 Izaberite **On** da povećate brzinu štampanja. Izaberite **Off** da biste povećali kvalitet štampanja.
- *7 Izaberite **PhotoEnhance** da biste automatski podesili osvetljenje, kontrast i zasićenje boja na fotografijama. Izaberite **P.I.M.** da biste koristili PRINT Image Matching ili Exif Print podešavanja iz fotoaparata.
- *8 U zavisnosti od vrste fotografije, neki delovi slike mogu se popraviti, izuzev očiju.
- *9 Možete promeniti režim boje slika na **Sepia** ili **B&W**.

Način za faks
Način Fax
Режим за факс
Režim faksa



Priključitev na telefonsko linijo

Priključivanje telefonske linije

Поврзување со телефонска линија

Povezivanje na telefonsku liniju

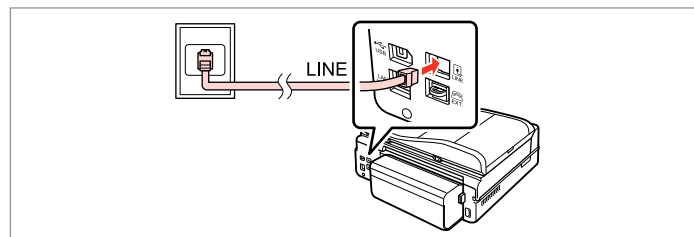
Uporaba telefonske linije samo za faks

Upotreba telefonske linije samo za faksiranje

Користење на телефонската линија само за факс

Korišćenje telefonske linije samo za faks

1



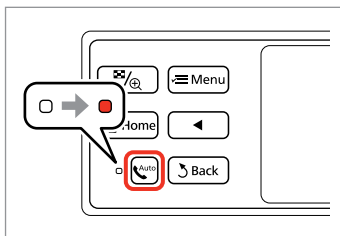
Povežite telefonski kabel iz zidne telefonske utičnice z vrati **LINE**.

Priključite kabel koji vodi od zidne telefonske utičnice do ulaza **LINE**.

Поврзете телефонскиот кабел од ѕиден телефонски приклучок во портата **LINE**.

Telefonskim kablom povežite zidnu telefonsku utičnicu i priključak **LINE**.

2



Vklopите samodejno odgovarjanje.

Uključite automatski odgovor.

Вклучете го автоматското одговарање.

Uključite automatsko odgovarjanje.



Če na izdelek ne boste priključili zunanjega telefona, ne pozabite vklopiti samodejnega odgovarjanja. V nasprotnem primeru ne boste mogli prejemati fakssov.

Ako na proizvod ne priključite vanjski telefon, svakako uključite automatsko odgovaranje. U protivnom nećete moći primati faksove.

Ako ne povrzuвате nadvorешен телефон со апаратот, задолжително вклучете го автоматското одговарање. Инаку нема да примате факсове.

Ako ne povežete spoljni telefon na uređaj, obavezno uključite automatsko odgovaranje. U suprotnom nećete moći da primite faksove.

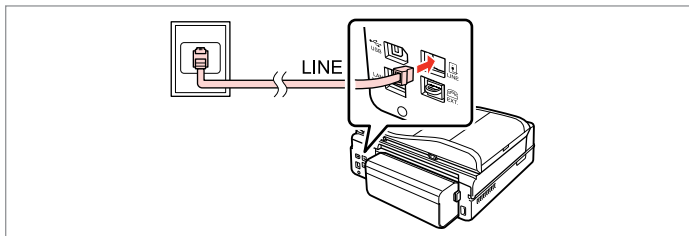
Skupna uporaba
linije s telefonskimi
napravami

Dijeljenje linije s
telefonskim uređajima

Делење линија со
телефонски апарати

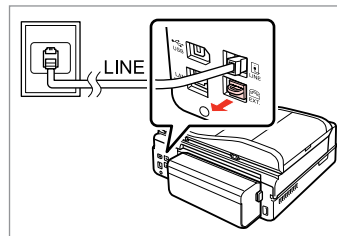
Deljenje telefonske
linije sa telefonima

1



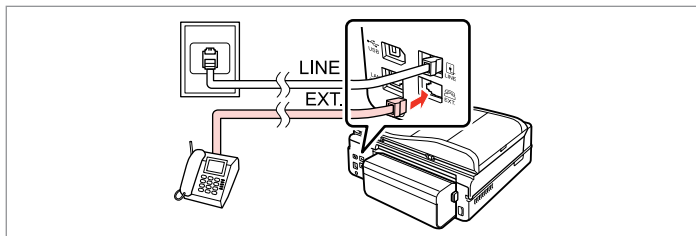
Povežite telefonski kabl iz zidne telefonske vtičnice z vrati **LINE**.
Priključite kabl koji vodi od zidne telefonske utičnice do ulaza **LINE**.
Поврзете телефонскиот кабел од ѕиден телефонски приклучок во портата **LINE**.
Telefonskim kablom povežite zidnu telefonsku utičnicu i priključak **LINE**.

2



Odstranite pokrovček.
Skinite kapicu.
Извадете го капачето.
Uklonite poklopac.

3



Priključite telefon ali odzivnik na vrata **EXT**.
Priključite telefon ili automatsku sekretaricu na ulaz **EXT**.
Поврзете телефон или телефонска секретарка во портата **EXT**.
Povežite telefon ili telefonsku sekretaricu na priključak **EXT**.



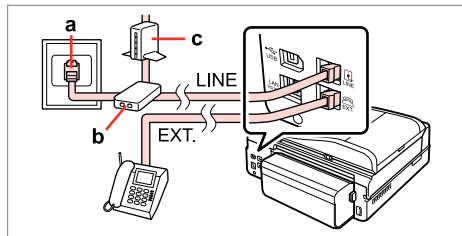
Za druge načine povezave glejte
naslednja poglavja.

Pogledajte sljedeće za druge
načine spajanja.

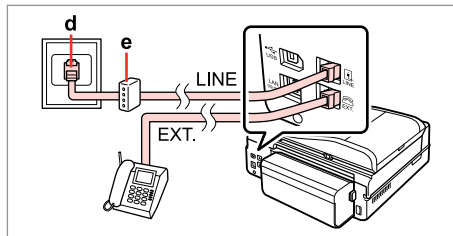
Погледнете го следното за други
методи на поврзување.

U nastavku su dati drugi načini
povezivanja.

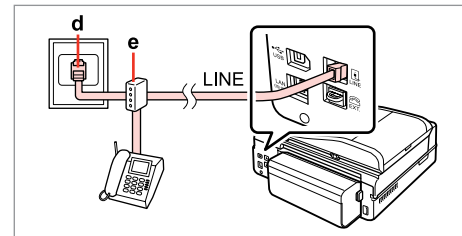
Priključitev na DSL
Priključevanje DSL-a
Поврзување со DSL
Povezivanje na DSL liniju



Priključitev na ISDN (ena telefonska številka)
Priključevanje ISDN-a (jeden telefonski broj)
Поврзување со ISDN (еден телефонски број)
Povezivanje na ISDN liniju (jeden telefonski broj)



Priključitev na ISDN (dve telefonski številki)
Priključevanje ISDN-a (dva telefonska broja)
Поврзување со ISDN (два телефонски броја)
Povezivanje na ISDN liniju (dva telefonska broja)



Za podrobnosti glejte dokumentacijo, ki je priložena vaši napravi.
 Pojediniosti potražite u dokumentaciji priloženoj uz uređaje.
 Погледнете ја документацијата што се доставува со апаратот за повеќе детали.
 Dodatne informacije potražite u dokumentaciji koju ste dobili uz uređaje.

a	b	c	d	e
Zidna telefonska vtičnica	Razdelilnik	Modem DSL	Zidna vtičnica ISDN	Terminalski prilagodilnik ali usmerjevalnik ISDN
Zidna telefonska utičnica	Razdjelnik	DSL modem	Zidna utičnica za ISDN	Terminalni prilagodnik ili ISDN koncentrator
Сиден телефонски приклучок	Разделник	DSL-модем	ISDN-сиден приклучок	Терминален адаптер или ISDN-рутер
Zidna telefonska utičnica	Razdelnik	DSL modem	Zidna ISDN utičnica	Terminalni adapter ili ISDN ruter

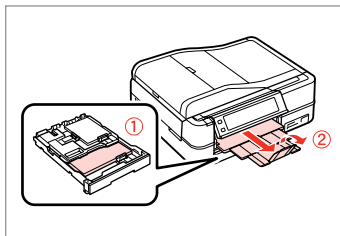
Preverjanje povezave faksa

Provjera veze za faksiranje

Проверка на поврзувањето за факсот

Proveravanje faks veze

1  26



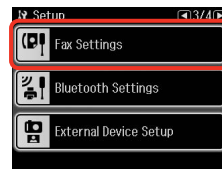
Vstavite navaden papir velikosti A4.
Umetnite papir veličine A4.
Ставете обична хартија A4.
Ubacite običan papir formata A4.

2



Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



Izberite **Fax Settings**.
Odaberite **Fax Settings**.
Изберете **Fax Settings**.
Izaberite **Fax Settings**.



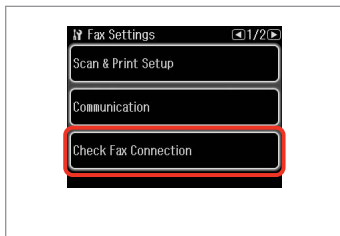
Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Fax Settings**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Fax Settings**.

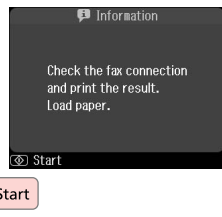
Pritiskajte ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

4



Izberite **Check Fax Connection**.
Odaberite **Check Fax Connection**.
Изберете **Check Fax Connection**.
Izaberite stavku **Check Fax Connection**.

5



Natisnite poročilo.
Ispišite izvješće.
Испечатете извештај.
Odštampajte izvешtaj.



Če dobite sporočilo o napakah, jih poskusite odpraviti z rešitvami v poročilu.

Ako su zabilježene pogreške, iskušajte rješenja iz izvješća.

Обидете се со решенијата од извештајот ако се наведени грешки.

U slučaju da uređaj prijavi neku grešku, pokušajte sa rešenjima iz izvешtaja.

Nastavitev lastnosti
faksa

Podešavanje
značajki faksa

Поставување на
функциите на
факсот

Podešavanje funkcija
faksa

Nastavitev vnosov za
hitro izbiranje

Postavljanje unosa za
brzo biranje

Поставување записи
за брзо бирање

Podešavanje unosa za
brzo biranje

Ustvarite lahko seznam za hitro izbiranje, ki bo omogočil, da pri faksiranju hitro izberete številko. Registrirate lahko do 60 kombiniranih vnosov za hitro in skupinsko izbiranje.

Možete napraviti popis za brzo biranje koji vam omogućuje brzi odabir za faksiranje. Moguće je registrirati do 60 kombiniranih unosa za brzo i grupno biranje.

Može da napravite lista brojevi za brzo biraње со која ќе можете да ги бирате брзо при праќање факс. Може да се регистрираат до 60 комбинирани записи за брзо и групно бирање.

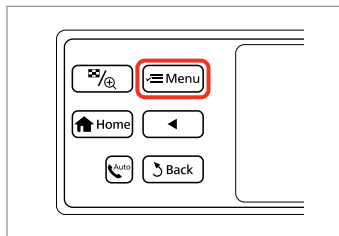
Možete kreirati listu brojeva za brzo biranje koje ćete moći brzo da izaberete prilikom slanja faksa. Možete da memorišete do 60 unosa za brzo i grupno biranje.

1



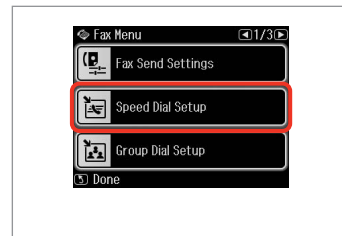
Izberite **Fax**.
Odaberite **Fax**.
Изберете **Fax**.
Izaberite **Fax**.

2



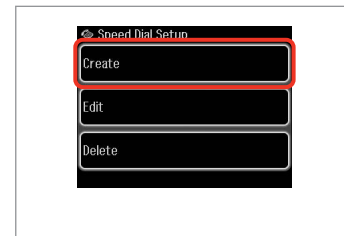
Vnesite meni faksa.
Pokrenite izbornik faksa.
Влезете во менито за факс.
Удџте у мени факса.

3

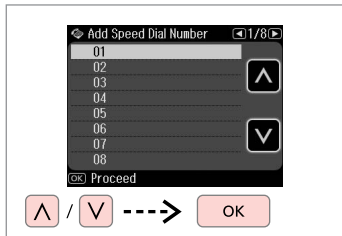


Izberite **Speed Dial Setup**.
Odaberite **Speed Dial Setup**.
Изберете **Speed Dial Setup**.
Izaberite stavku **Speed Dial Setup**.

4





Izberite **Create**.
Odaberite **Create**.
Изберете **Create**.
Izaberite stavku **Create**.


5


- Izberite št. vnosa.
- Odaberite broj vnosa.
- Изберете број за записот.
- Izaberite redni broj vnosa.


6

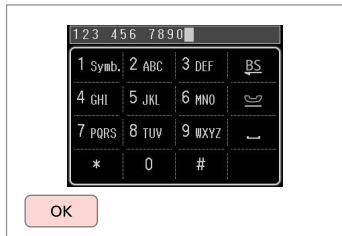
- Vnesite telefonsko številko.
- Unesite telefonski broj.
- Vnesete telefonski broj.
- Unesite telefonski broj.

 Da telefonske številke ločite, vnesite presledek s pritiskom na .

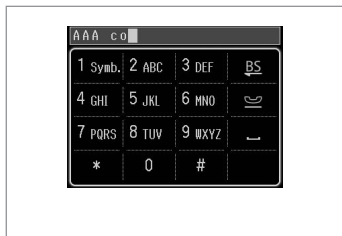
Da biste razdvojili telefonske brojeve, unesite razmak pritiskom na .

За да ги одделите телефонските броеви, внесете празно место во притискање на .

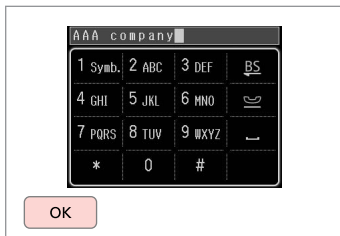
Da biste razdvojili brojeve telefona, unesite razmak pritiskom na dugme .

7


- Registrirajte številko.
- Registrirajte broj.
- Регистрирајте го бројот.
- Memorizite broj.

8

- Vnesite ime za vnos.
- Unesite ime za unos.
- Vnesete ime za zapisot.
- Unesite ime za taj unos.

9


- Registrirajte ime.
- Registrirajte ime.
- Регистрирајте го името.
- Memorizite ime.

 Da dodate nov vnos, ponovite korake od **4** do **9**.

Da biste dodali drugi unos, ponovite korake **4** do **9**.

За да внесете друг запис, повторете ги чекорите од **4** до **9**.

Da biste uneli još brojeva, ponovite korake od **4** do **9**.

 Za urejanje ali izbris postojećih vnosov, izaberite **Edit** ili **Delete** u koraku **4**.

Da biste uredili ili izbrisali unos, odaberite **Edit** ili **Delete** u koraku **4**.

За уредување или бришење на постоечките записи, изберете **Edit** или **Delete** во чекорот **4**.

Da biste izmenili ili obrisali postojeće unose, izaberite opciju **Edit** ili **Delete** u koraku **4**.

Nastavitev vnosov za skupinsko izbiranje

Postavljanje grupnih unosa za brzo biranje

Postavuvanje zapisi za grupno biraње

Poděšavanje unosa za grupno biranje

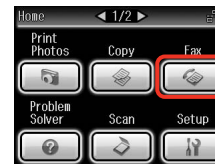
Vnose za hitro izbiranje lahko dodate v skupino, kar vam omogoča istočasno pošiljanje faksa več različnim prejemnikom. Vnesete lahko do 60 kombiniranih vnosov za hitro in skupinsko izbiranje.

Unose za brzo biranje možete dodati u grupu da biste istovremeno mogli faksirati većem broju primatelja. Moguće je unijeti do 60 kombiniranih unosa za brzo i grupno biranje.

Може да додавате записи за брзо бирање во група што ви овозможува да пратите факс на повеќе приматели истовремено. Може да се внесат до 60 комбинирани записи за брзо и групно бирање.

Unose za brzo biranje možete grupisati kako biste mogli istovremeno slati faks većem broju primalaca. Možete da memorišete do 60 unosa za brzo i grupno biranje.

1



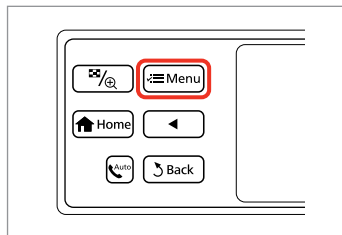
Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Izberete **Fax**.

Izaberite **Fax**.

2



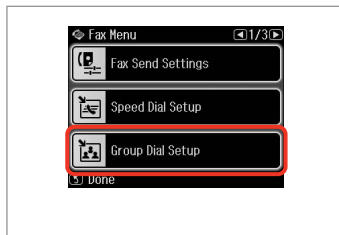
Vnesite meni faksa.

Pokrenite izbornik faksa.

Vlezete vo menito za faks.

Uđite u meni faksa.

3



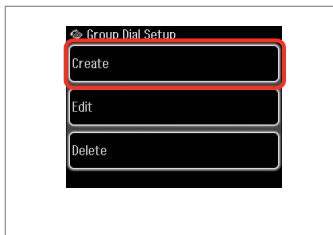
Izberite **Group Dial Setup**.

Odaberite **Group Dial Setup**.

Izberete **Group Dial Setup**.

Izaberite stavku **Group Dial Setup**.

4



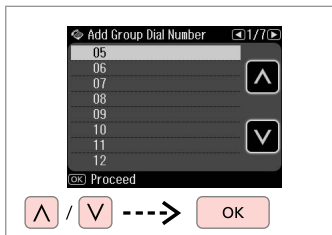
Izberite **Create**.

Odaberite **Create**.

Izberete **Create**.

Izaberite stavku **Create**.

5



Izberite št. vnosa.

Odaberite broj unosa.

Izberete broj za zapisot.

Izaberite redni broj unosa.

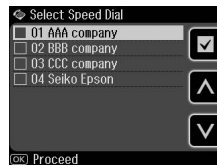
6

- Vnesite ime za vnos.
- Unesite ime za unos.
- Vnesete ime za zapisot.
- Unesite ime za taj unos.

7

OK

- Registrirajte ime.
- Registrirajte ime.
- Registrirajte go imeto.
- Memorisihte ime.

8

- Izberite vnose za registriranje.
- Odaberite unose za registriranje.
- Izberete zapisi za registriranje.
- Izberite unose koje želite da memorisihte.

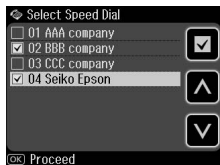


Na seznam za skupinsko izbiranje lahko registrirate do 30 vnosov.

U grupni popis za biranje možete registrirati do 30 unosa.

Može da registrirate do 30 zapisi vo listata za grupno biraње.

U listi za grupno biranje možete memorisati do 30 unosa.

9

OK

- Dokončaj.
- Završite.
- Završete.
- Završite.



Da ustvarite nov vnos, ponovite korake od 4 do 9.

Da biste stvorili drugu grupu, ponovite korake 4 do 9.

Za da vnesete druga grupa, ponovite gi cekorite od 4 do 9.

Da biste napravili još jednu grupu, ponovite korake od 4 do 9.



Za urejanje ali izbris obstojećih vnosov, izberite **Edit** ali **Delete** v koraku 4.

Da biste uredili ili izbrisali unos, odaberite **Edit** ili **Delete** u koraku 4.

Za uredovanje ili brišeње na postoećkite zapisi, izberete **Edit** ili **Delete** vo cekorot 4.

Da biste izmenili ili obrisali postoeće unose, izaberite opciju **Edit** ili **Delete** u koraku 4.

Ustvarjanje informacij
za zaglavje

Izrada podataka za
zaglavje

Правење
информации за
заглавје

Kreiranje zaglavlja

Zaglavje faksa lahko ustvarite tako, da dodate informacije, kot so vaša telefonska številka ali ime.

Zaglavlje faksa možete izraditi dodavanjem informacija kao što su Vaš telefonski broj ili ime.

Може да направите заглавје за факс со додавање информации како што се вашиот телефонски број или името.

Možete kreirati zaglavlje faksa tako što ćete uneti informacije kao što su vaš broj telefona ili ime.



Prepričajte se, da ste pravilno nastavili čas. ☐ ➔ 118

Pazite da tačno podesite vrijeme. ☐ ➔ 118

Проверете дали правилно сте го поставиле времето. ☐ ➔ 118

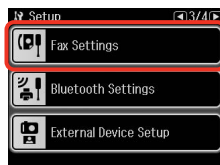
Vodite računa da tačno podesite vreme. ☐ ➔ 118

1



Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

2



Izberite **Fax Settings**.
Odaberite **Fax Settings**.
Изберете **Fax Settings**.
Izaberite **Fax Settings**.



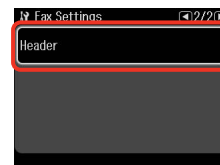
Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Fax Settings**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Fax Settings**.

Pritiskajte ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

3



Izberite **Header**.
Odaberite **Header**.
Изберете **Header**.
Izaberite stavku **Header**.



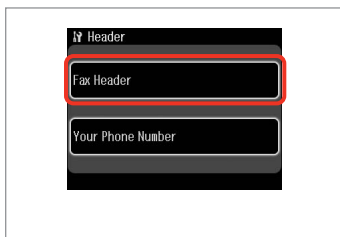
Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Header**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Header**.

Prитiskajte go ► duri da se prikaže **Header**.

Pritiskajte ► sve dok se ne prikaže **Header**.

4



Izberite **Fax Header**.
 Odaberite **Fax Header**.
 Изберете **Fax Header**.
 Izaberite stavku **Fax Header**.

5



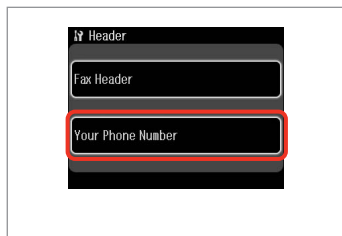
Vnesite zaglavje faksa.
 Unesite zaglavlje faksa.
 Внесите заглавје за факсот.
 Unesite zaglavlje faksa.

6



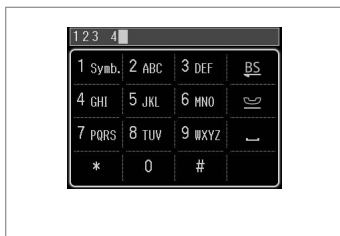
Registrirajte.
 Registrirajte.
 Регистрирајте.
 Memorirajte.

7



Izberite **Your Phone Number**.
 Odaberite **Your Phone Number**.
 Изберете **Your Phone Number**.
 Izaberite stavku **Your Phone Number**.

8



Vnesite telefonsko številko.
 Unesite telefonski broj.
 Внесите го телефонскиот број.
 Unesite telefonski broj.




Pritisnite **BS** za vnos presledka in **BS** za izbris.


Pritisnite **BS** za unos razmaka ili **BS** za brisanje.


Prитиснете **BS** за да внесете празno mesto, а **BS** за бришење.


Pritisnite **BS** da buste uneli razmak, pa pritisnite **BS** za brisanje.



Pritisnite gumb “#”, da vnesete znak za plus (+), ki je predpona za mednarodne klice. Opomba: gumba * in  ne delujeta.

Pritisnite gumb “#” da biste unijeli znak (+) koji predstavlja predbroj za međunarodne pozive. Imajte na umu da gumbi * i  nisu u funkciji.

Притиснете го копчето “#” за да внесете плус (+), што претставува префикс за меѓународен повик. Имајте предвид дека копчињата * и  не работат.

Pritisnite dugme “#” da biste uneli znak plus (+) koji služi kao prefiks za međunarodne pozive. Imajte na umu da dugmad * i  ne rade.

9



OK

Registrirajte.

Registrirajte.

Регистрирајте.

Memorišite.

Pošiljanje faksov
Slanje faksova
Праќање факсови
Slanje faksa

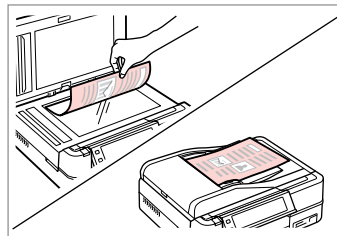
Vnos ali ponovno
klicanje številke faksa

Unos ili ponovno
biranje broja faksa

Внесување или
повторно бирање
број за факс

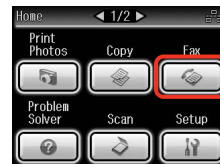
Unos ili ponovno
biranje broja faksa

1  → 34



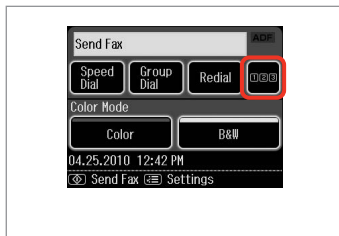
Položite svoj izvornik.
Postavite svoj izvornik.
Ставете го оригиналот.
Postavite originalni dokument.

2



Izberite **Fax**.
Odaberite **Fax**.
Изберете **Fax**.
Izaberite **Fax**.

3




Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.


4





Vnesite številko faksa.
Unesite broj faksa.
Внесете го бројот на факсот.
Unesite broj faksa.



Da telefonske številke ločite,
vnesite presledek s pritiskom na .

Da biste razdvojili telefonske
brojeve, unesite razmak pritiskom
na .

За да ги одделите телефонските
бројеви, внесете празно место со
притискање на .

Da biste razdvojili brojeve
telefona, unesite razmak pritiskom
na dugme .



Za prikaz zadnje številke faksa, ki
ste jo uporabili, pritisnite **Redial**.

Da biste prikazali zadnji
upotrijebljeni broj faksa, pritisnite
Redial.

За да се прикаже последниот
број на факс што сте го бирале,
притиснете **Redial**.

Da biste prikazali poslednji
korišćeni broj faksa, pritisnite
dugme **Redial**.



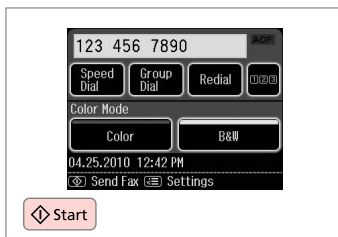
Pritisnite \equiv in izberite **Fax Send Settings** za spreminjanje nastavitvev. $\square \rightarrow 97$

Pritisnite \equiv i odaberite **Fax Send Settings** za promjenu postavki. $\square \rightarrow 97$

Притиснете \equiv и изберете **Fax Send Settings** за да ги смените поставките. $\square \rightarrow 97$

Da biste promenili podešavanja, pritisnite \equiv i izaberite **Fax Send Settings**. $\square \rightarrow 97$

5



Začinite s pošiljanjem.
Započnite slanje.
Почнете со праќање.
Započnite slanje.



Če je številka faksa zasedena ali so nastale težave, se bo izvedlo ponovno klicanje po eni minuti. Če želite ponovno klicati takoj, pritisnite **Redial**.

Ako je broj kojemu faksirate zauzet ili postoji neki problem, uređaj će ponoviti biranje nakon jedne minute. Pritisnite **Redial** da biste odmah pokrenuli ponovno biranje.

Ako brojot на факсот е зафатен или има проблем, апаратот автоматски бира повторно по една минута. Притиснете **Redial** за моментално повторно бирање.

Ako je broj faksa zauzet ili postoji neki problem, uređaj će ponovo pozvati broj nakon jednog minuta. Pritisnite **Redial** da biste odmah ponovo pozvali.

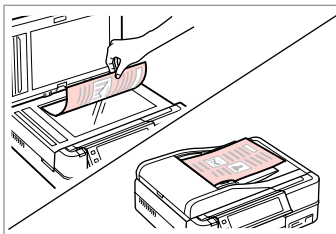
Uporaba hitrega/
skupinskoga izbiranja

Upotreba brzog/
grupnog biranja

Користење брзо/
групно бирање

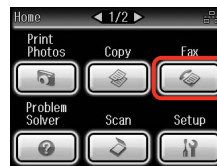
Korišćenje brzog
biranja/grupnog
biranja

1 $\square \rightarrow 34$



Položite svoj izvornik.
Postavite svoj izvornik.
Ставете го оригиналот.
Postavite originalni dokument.

2



Izberite **Fax**.
Odaberite **Fax**.
Изберете **Fax**.
Izberite **Fax**.

3



Izberite **Speed Dial** ali **Group Dial**.
Odaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.
Изберете **Speed Dial** или **Group Dial**.
Izaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.



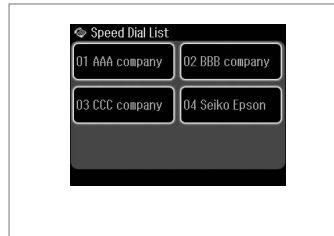
Uporabite **Speed Dial Setup** ali **Group Dial Setup**, če želite ustvariti/urejati/izbrisati vnose. ➔ 72

Odaberite **Speed Dial Setup** ili **Group Dial Setup** ako želite dodati/urediti/obrisati vnose. ➔ 72

Со **Speed Dial Setup** или **Group Dial Setup** може да правите/уредувате/бришете записи. ➔ 72

Koristite **Speed Dial Setup** ili **Group Dial Setup** ako želite da kreirate/izmenite/obrišete vnose. ➔ 72

4



Izberite številko vnosa za pošiljanje.

Odaberite broj za slanje.

Izberete го бројот на записот за праќање.

Izaberite broj unosa na koji želite da pošaljete faks.



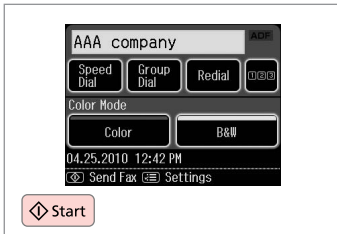
Pritisnite i izberite **Fax Send Settings** za spreminjanje nastavitev. ➔ 97

Pritisnite i odaberite **Fax Send Settings** za promjenu postavki. ➔ 97

Притиснете и изберете **Fax Send Settings** за да ги смените поставките. ➔ 97

Da biste promenili podešavanja, pritisnite i izaberite **Fax Send Settings**. ➔ 97

5



Začnite s pošiljanjem.

Započnite slanje.

Почнете со праќање.

Započnite slanje.

Oddajano pošiljanje
faksa

Grupno slanje faksa

Масовно праќање
факс

Grupno slanje faksa

Oddajanje omogoča, da isti faks enostavno pošljete več številkam (do 30) z uporabo hitrega izbiranja/skupinskega izbiranja ali tako, da vnesete številko faksa.

Grupno slanje Vam omogočuje lako slanje faksa na više brojeva (do 30) pomoću brzog/grupnog biranja ili unosom broja faksa.

Масовното праќање овозможува едноставно праќање факс на повеќе броеви (до 30) со користење на брзо или групно бирање, или со внесување број за факс.

Grupno slanje omogućava lako slanje istog faksa većem broju primalaca (do 30) pomoću brzog/grupnog biranja ili unošenjem broja faksa.



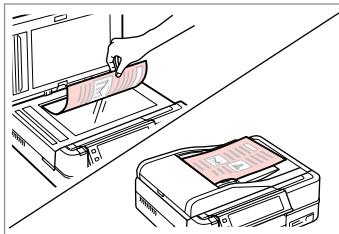
Pošljete lahko le črno-bele fakse.

Moguće je slanje samo c/b faksova.

Može da praćate samo crno-beli faksovi.

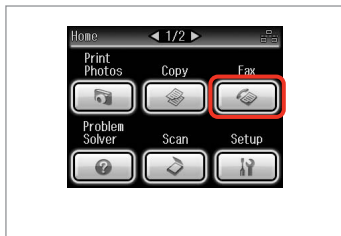
Možete slati samo crno-bele faksove.

1  → 34



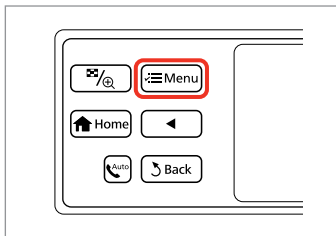
Položite svoj izvornik.
Postavite svoj izvornik.
Ставете го оригиналот.
Postavite originalni dokument.

2



Izberite **Fax**.
Odaberite **Fax**.
Изберете **Fax**.
Izaberite **Fax**.

3



Vnesite meni faksa.
Pokrenite izbornik faksa.
Влезете во менито за факс.
Удите у мени факса.

4



Izberite **Broadcast Fax**.
Odaberite **Broadcast Fax**.
Изберете **Broadcast Fax**.
Izaberite stavku **Broadcast Fax**.



Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Broadcast Fax**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Broadcast Fax**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Broadcast Fax**.

Притискајте ► dok se ne prikaže **Broadcast Fax**.



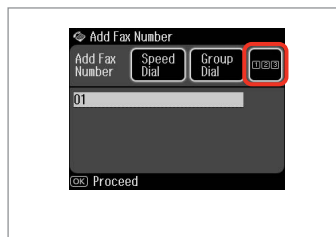
Za izbiro prejemnikov iz hitrega izbiranja ali skupinskega izbiranja pojdite na 8.

Za odabir primatelja iz popisa za brzo ili grupno biranje, idite na 8.

Za da izberete primatelji od lista za brzo ili grupno biranje, odete na 8.

Da biste izabrali primaocce iz liste brzog biranja ili liste grupnog biranja, idite u 8.

5



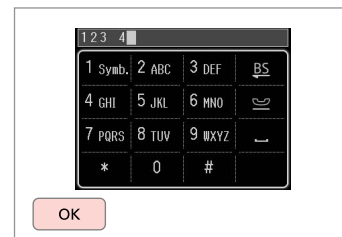
Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

6



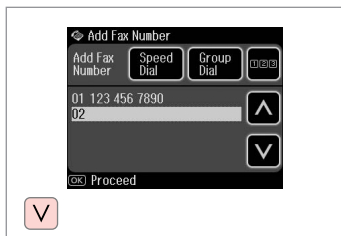
Vnesite številko faksa.

Unesite broj faksa.

Vnesete go brojot na faksot.

Unesite broj faksa.

7



Dodajte številko faksa.

Dodajte broj faksa.

Додајте број на факс.

Dodajte broj faksa.



Da dodate novo številko, ponovite korake od 5 do 7.

Da biste dodali drugi broj, ponovite korake 5 i 7.

Za da внесете друг број, повторете ги чекорите 5 и 7.

Da biste dodali još brojeva, ponovite korake 5 i 7.



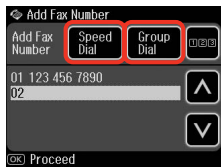
Če ne želite dodati prejemnikov iz seznamov hitrega izbiranja/skupinskega izbiranja, pritisnite **OK** in pojdite na 10.

Ako ne želite dodati primatelje iz popisa za brzo/grupno biranje, pritisnite **OK** i prijedite na 10.

Ako ne treba da додавате приматели од листите за брзо или групно бирање, притиснете **OK** и одете на 10.

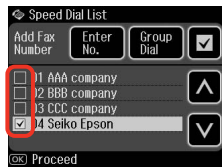
Ako ne želite da dodajete primaocce iz listi za brzo/grupno biranje, pritisnite **OK** i idite u 10.

8



Izberite **Speed Dial** ali **Group Dial**.
 Odaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.
 Izberite **Speed Dial** или **Group Dial**.
 Izaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.

9



S seznama izberite vnose.
 Odaberite vnose iz popisa.
 Izberete zapisi od listata.
 Izaberite vnose iz liste.



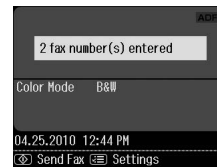
Pritisnite \equiv in izberite **Fax Send Settings** za spreminjanje nastavitev. $\square \rightarrow 97$

Pritisnite \equiv i odaberite **Fax Send Settings** za promjenu postavki. $\square \rightarrow 97$

Притиснете \equiv и изберете **Fax Send Settings** за да ги смените поставките. $\square \rightarrow 97$

Da biste promenili podešavanja, pritisnite \equiv i izaberite **Fax Send Settings**. $\square \rightarrow 97$

10



Potrdite in pošljite faks.
 Potvrdite i pošaljite faks.
 Потврдете и пратете го факсот.
 Potvrdite i pošaljite faks.

Pošiljanje faksa ob
 određenom času

Slanje faksa u
 određeno vrijeme

Праќање факс во
 одредено време

Slanje faksa u
 određeno vreme



Prepričajte se, da ste pravilno
 nastavili čas. $\square \rightarrow 118$

Pazite da tačno podesite vrijeme.
 $\square \rightarrow 118$

Проверете дали правилно сте го
 поставиле времето. $\square \rightarrow 118$

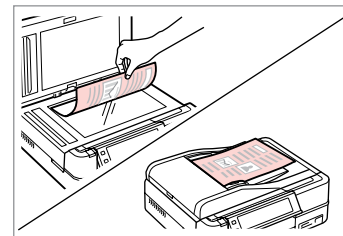
Vodite računa da tačno podesite
 vreme. $\square \rightarrow 118$



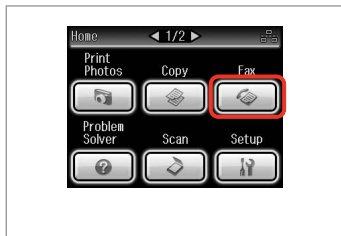
Pošljete lahko le črno-bele fakse.
 Moguće je slanje samo c/b
 faksova.

Може да праќате само црно-
 бели факсови.

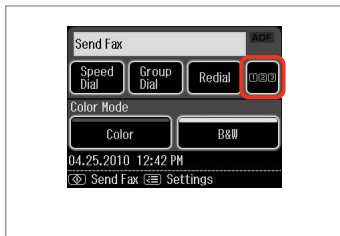
Možete slati samo crno-bele
 faksove.

1 $\square \rightarrow 34$ 

Položite svoj izvornik.
 Postavite svoj izvornik.
 Ставете го оригиналот.
 Postavite originalni dokument.

2

Izberite **Fax**.
 Odaberite **Fax**.
 Изберете **Fax**.
 Izaberite **Fax**.

3

Nadaljujte.
 Nastavite.
 Продолжете.
 Nastavite.

4

Vnesite številko faksa.
 Unesite broj faksa.
 Внесите го бројот на факсот.
 Unesite broj faksa.

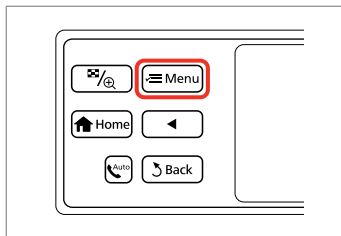


Za vnos številke faksa lahko uporabite **Speed Dial**, **Group Dial** ali **Redial** namesto korakov **3** / **4**.

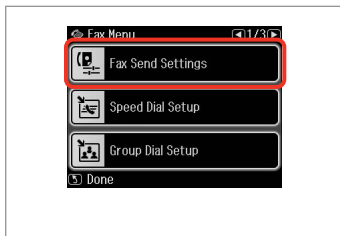
Možete upotrijebiti **Speed Dial**, **Group Dial** ili **Redial** za unos broj(eva) faksa umjesto koraka **3** / **4**.

Može da ги користите **Speed Dial**, **Group Dial** и **Redial** за да внесувате броеви за факс место чекорите **3** / **4**.

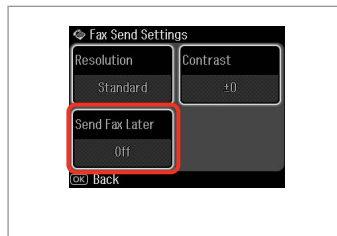
Možete koristiti **Speed Dial**, **Group Dial** ili **Redial** da biste uneli broj(eve) faksa umesto koraka **3** / **4**.

5

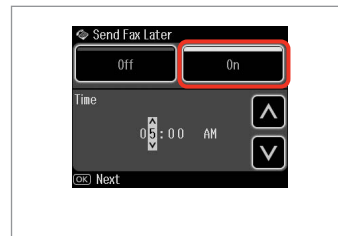
Vnesite meni faksa.
 Pokrenite izbornik faksa.
 Влезете во менито за факс.
 Udite u meni faksa.

6

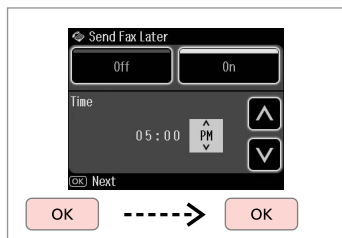
Izberite **Fax Send Settings**.
 Odaberite **Fax Send Settings**.
 Изберете **Fax Send Settings**.
 Izaberite **Fax Send Settings**.

7

Izberite **Send Fax Later**.
 Odaberite **Send Fax Later**.
 Изберете **Send Fax Later**.
 Izaberite stavku **Send Fax Later**.

8

Izberite **On** in nastavite čas.
 Odaberite **On** i podesite vrijeme.
 Изберете **On** и одредете го времето.
 Izaberite **On** i podesite vreme.

9

Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.



Притиснете \equiv и izaberite **Fax Send Settings** za spreminjanje nastavitvev. $\square \rightarrow 97$

Притиснете \equiv i odaberite **Fax Send Settings** za promjenu postavki. $\square \rightarrow 97$

Притиснете \equiv и izaberete **Fax Send Settings** za da ги смените поставките. $\square \rightarrow 97$

Da biste promenili podešavanja, pritisnite \equiv i izaberite **Fax Send Settings**. $\square \rightarrow 97$

10

\diamond Start

Začnite s skeniranjem za poznejše pošiljanje.

Započnite skeniranje za naknadno slanje.

Почнете со сканирање за подоцнежнo праќање.

Započnite skeniranje radi kasnijeg slanja.



Skenirani podatki se pošljejo ob določenem času. Do takrat ne boste mogli poslati drugega faksa.

Skenirani podaci se šalju u zadano vrijeme. Do tada nećete moći slati faksove.

Сканираните податоци се праќаат во одреденото време. Дотогаш не може да праќате друг факс.

Skenirani podaci se šalju u određeno vreme. Do tada nećete moći da šaljete nijedan faks.

Faksiranje iz priključenega telefona

Faks s priključenog telefona

Факс од поврзан телефон

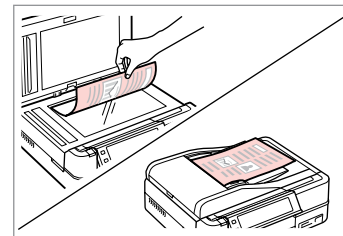
Slanje faksa sa povezanog telefona

Če ima prejemnik enako številko za telefon in faks, lahko pošljete faks takoj po telefonskem klicu, ne da bi pri tem odložili slušalko.

Ako primatelj ima isti broj za faks i telefon, faks možete poslati nakon razgovora bez prekidanja veze.

Ako primatelj ima isti broj i za telefon i za faks, može da go isprati faksot откако ќе разговарате по телефон без да ја спуштите слушалката.

Ako primalac koristi isti broj za telefon i za faks, možete poslati faks ne prekidajući vezu nakon telefonskog razgovora.

1 $\square \rightarrow 34$ 

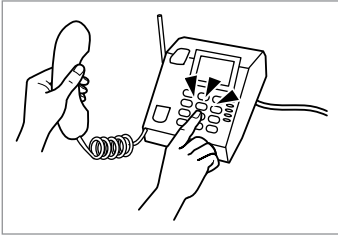
Položite svoj izvornik.

Postavite svoj izvornik.

Ставете го оригиналот.

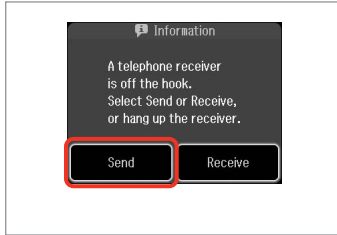
Postavite originalni dokument.

2



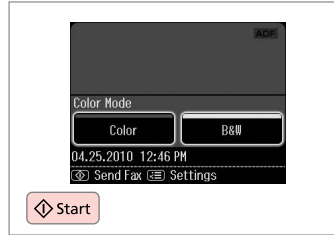
Pokličite številko s telefonom.
 Birajte broj na telefonu.
 Изберете го бројот од телефонот.
 Birajte željeni broj na telefonu.

3



Izberite **Send**.
 Odaberite **Send**.
 Изберете **Send**.
 Izaberite **Send**.

4



Začnite s pošiljanjem.
 Započnite slanje.
 Почнете со праќање.
 Započnite slanje.

5

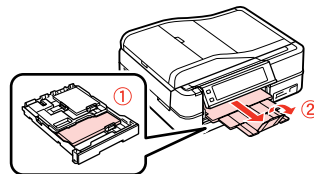


Odložite telefon.
 Spustite slušalicu.
 Спуштете ја слушалката.
 Spustite slušalicu.



Prejemanje faksov Primanje faksova Прием на факсови Прием факса

Pred sprejemanjem faksa, v kaseto vstavite navaden papir velikosti A4. ☐ ➔ 26
Prije primanja faksa, umetnite običan papir veličine A4 u ladicu. ☐ ➔ 26
Пред да примите факс, ставете обична хартија А4 во касетата. ☐ ➔ 26
Pre primanja faksa, u kasetu ubacite običan papir formata A4. ☐ ➔ 26



Nastavitve za opozarjanje na zvonjenje lahko spremenite (DRD). ☐ ➔ 122

Možete promijeniti postavke zvona (DRD). ☐ ➔ 122

Може да ги смените поставките за свонење (DRD). ☐ ➔ 122

Možete promeniti postavke zvona (DRD). ☐ ➔ 122

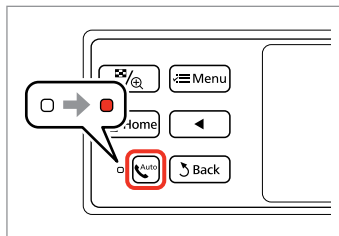
Samodejno prejemanje faksov

Automatsko primanje faksova

Автоматско примање факсови

Automatsko primanje faksa

1



Vklopite samodejno odgovarjanje.
Uključite automatski odgovor.
Вклучете го автоматското
одговарање.
Uključite automatsko odgovaranje.



Ko je na izdelek neposredno priključen odzivnik, se prepričajte, da ste po postopku, opisanem v nadaljevanju, pravilno nastavili **Rings to Answer**.

Kada je automatska sekretarica spojena izravno na ovaj uređaj, svakako ispravno podesite **Rings to Answer** na sljedeći način.

Koга телефонската секретарка е поврзана директно со апаратот, проверете дали правилно сте го поставиле **Rings to Answer** со следнава постапка.

Ako je telefonska sekretarica povezana direktno sa ovim uređajem, vodite računa da pravilno podesite opciju **Rings to Answer** pomoću sledeće procedure.



Glede na regijo nastavitve **Rings to Answer** morda ni na voljo.

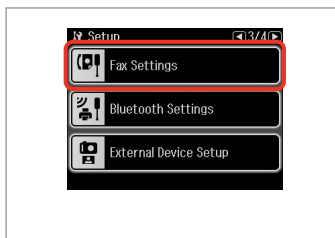
Ovisno o regiji, značajka **Rings to Answer** možda neće biti dostupna.

Zavisno od regionot, **Rings to Answer** može da ne e dostupno.

U zavisnosti od oblasti, opcija **Rings to Answer** možda neće biti dostupna.

2

Izberite **Setup**.
 Odaberite **Setup**.
 Изберете **Setup**.
 Izberite **Setup**.

3

Izberite **Fax Settings**.
 Odaberite **Fax Settings**.
 Изберете **Fax Settings**.
 Izberite **Fax Settings**.

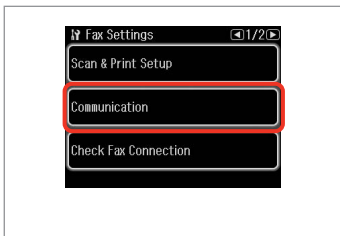


Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Fax Settings**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

Prитискајте го ► дури да се прикаже **Fax Settings**.

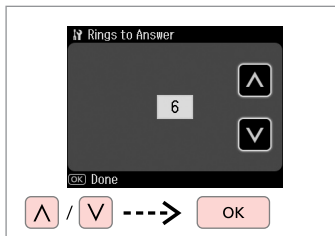
Prитискајte ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

4

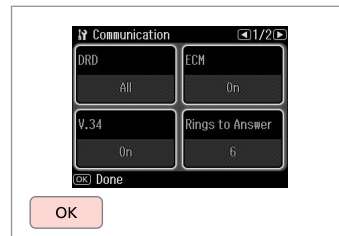
Izberite **Communication**.
 Odaberite **Communication**.
 Изберете **Communication**.
 Izberite stavku **Communication**.

5

Izberite **Rings to Answer**.
 Odaberite **Rings to Answer**.
 Изберете **Rings to Answer**.
 Izberite stavku **Rings to Answer**.

6

Izberite število zvonjenj.
 Odaberite broj zvona.
 Изберете го бројот на свонења.
 Izberite broj zvonjenja.

7

Dokončajte nastavitve.
 Završite s podešavanjem.
 Завршете со поставувањето.
 Završite podešavanje.



Izberite več zvonjenj, kot je potrebno, da odzivnik prevzame klic. Če je nastavljen, da prevzame klic po četrtem zvonjenju, nastavite tiskalnik, da prevzame klic po petem zvonjenju ali pozneje. V nasprotnem primeru odzivnik ne bo mogel prejeti govornih klicev.

Odaberite večji broj zvona nego što je potrebno automatskoj sekretarici da se javi. Ako je postavljena da se javi nakon četvrtog zvona, podesite uređaj da se javi nakon petog ili sljedećeg zvona. U protivnom automatska sekretarica neće primiti glasovne pozive.

Изберете повеќе свонења отколку што е потребно за вклучување на телефонската секретарка. Ако е поставено да се вклучи на четвртото свонење, поставете го апаратот да се вклучи на петтото или подоцнежното свонење. Инаку, телефонската секретарка нема да може да прима говорни повици.

Izaberite veći broj zvona od onog koji je potreban da bi telefonska sekretarica prihvatila vezu. Ako je telefonska sekretarica podešena tako da se javlja posle četvrtog zvona, podesite uređaj da se javlja nakon petog zvona ili kasnije. U suprotnom, telefonska sekretarica neće moći da prima govorne pozive.



Ko prejmete klic in je na drugi strani faks, bo izdelek prejel faks samodejno, tudi če klic prevzame odzivnik. Če dvignete slušalko, počakajte, dokler se na zaslonu LCD ne prikaže sporočilo, da je bil zveza vzpostavljena, preden slušalko odložite. Če je na drugi strani klicatelj, lahko uporabi telefon kot običajno ali pusti sporočilo na odzivniku.

Kada primite poziv od drugog faksa, uređaj automatski prima faks čak i ako automatska sekretarica odgovori na poziv. Ako se javite, pričekajte da se na LCD zaslonu prikaže poruka da je uspostavljena veza prije nego što spustite slušalicu. Ako je na drugoj strani pozivatelj, telefon možete normalno koristiti ili može biti ostavljena poruka na automatskoj sekretarici.

Koga primате повик, а другата страна праќа факс, апаратот го прима факсот автоматски дури и ако се вклучи телефонската секретарка. Ако ја кренете слушалката, почекајте додека на екранот не се појави порака која ќе ве извести дека врска е воспоставена пред да спуштите. Ако од другата страна има повикувач, телефонот може да се користи нормално или може да се остави порака на телефонската секретарка.

Kada primite poziv čiji je pozivalac faks, uređaj će automatski primiti faks čak i ako telefonska sekretarica odgovori na poziv. Ako se javite na poziv, sačekajte da se na LCD ekranu prikaže obaveštenje da je veza upostavljena, pa tek onda spustite slušalicu. Ako je pozivalac osoba, telefon se može koristiti normalno ili pozivalac može ostaviti poruku na telefonskoj sekretarici.

Ročno prejetanje faksov

Ručno primanje faksova

Рачно примање факсови

Ručni prijem faksa

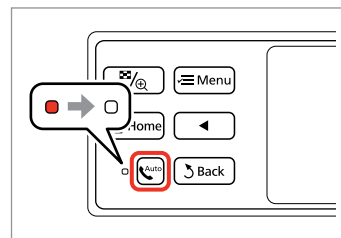
Če je vaš telefon priključen na ta izdelek, lahko prejmeta faks po vzpostavljeni povezavi.

Ako je na uređaj spojen telefon, faksove možete primati nakon uspostave veze.

Ако телефонот ви е поврзан со апаратот, може да примите факс по воспоставување врска.

Ako ste povezali telefon sa ovim uređajem, možete primati faksove nakon uspostavljanja veze.

1



Izklopite samodejno odgovarjanje.

Isključite automatski odgovor.

Исключете го автоматското одговарање.

Isključite automatsko odgovarjanje.

2



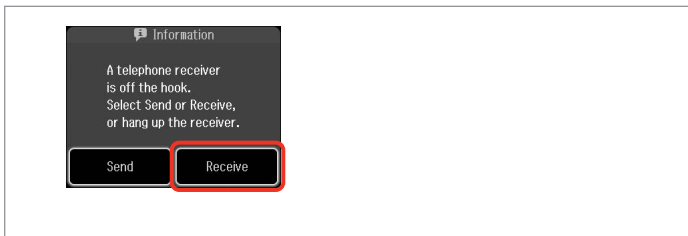
Dvignite slušalko, ko telefon zazvoni.

Podignite slušalicu kada zvoni.

Кренете ја слушалката кога звони телефонот.

Javite se na telefon kad zazvoni.

3



Ko zaslišite zvok za faks, izberite **Receive**.

Kada čujete ton faksa, odaberite **Receive**.

Когa ќе го слушете сигналот за факс, изберете **Receive**.

Kada budete čuli signal za faks, izaberite **Receive**.

4



Začinite s prejetanjem.

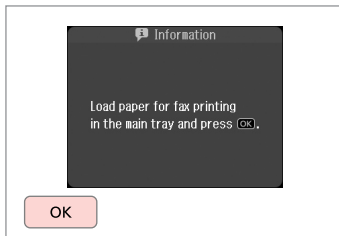
Započnite primanje.

Почнете со прием.

Započnite sa primanjem.

5

Odložite telefon.
Spustite slušalicu.
Spuštete ja slušalkata.
Spustite slušalicu.

6

Natisnite prejeti faks.
Ispišite primljeni faks.
Испечатете го примениот факс.
Odštampajte primljeni faks.

Pozivanje za prejem faksa

Zahtjev za primanje faksa

Избор за прием на факс

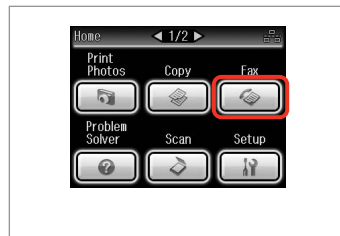
Zahtevanje prijema faksa

Ta možnost vam omogućava, da premete faks od ponudnika informacijske faks storitve, ki ste ga poklicali.

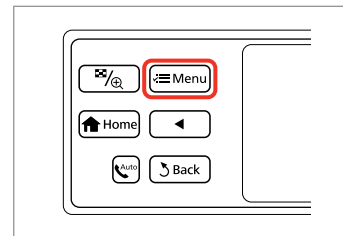
Ova značajka Vam omogućuje primanje faksova od službe za informacije o faksova koju ste nazvali.

Ovo omogućava da primite faks od usluga sa informacijama za faksovi što će ja povikate.

Ova funkcija vam omogućava da primite faks od servisa za informisanje pomoću faksa koji ste pozvali.

1

Izberite **Fax**.
Odaberite **Fax**.
Изберете **Fax**.
Izberite **Fax**.

2

Vnesite meni faksa.
Pokrenite izbornik faksa.
Влезете во менито за факс.
Uđite u meni faksa.

3

Izberite **Pollrcv**.
 Odaberite **Pollrcv**.
 Изберете **Pollrcv**.
 Izaberite **Pollrcv**.

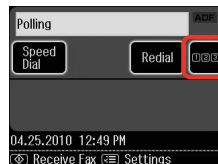


Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Pollrcv**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Pollrcv**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Pollrcv**.

Притискајте ► sve dok se ne prikaže **Pollrcv**.

4

Nadaljujte.
 Nastavite.
 Продолжете.
 Nastavite.

5

OK

Vnesite številko faksa.
 Unesite broj faksa.
 Внесете го бројот на факсот.
 Unesite broj faksa.



Za vnos lahko uporabite tudi **Speed Dial** ali **Redial** namesto korakov **4** in **5**.

Također možete upotrijebiti **Speed Dial** ili **Redial** za unos broja faksa umjesto koraka **4** i **5**.

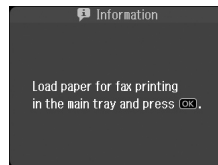
Može da gi koristite i **Speed Dial** i **Redial** za da внесете број за факс место чекорите **4** и **5**.

Možete koristiti **Speed Dial** ili **Redial** da biste uneli broj faksa umesto koraka **4** i **5**.

6

Start

Začnite s preimanjem.
 Započnite primanje.
 Почнете со прием.
 Započnite sa primanjem.

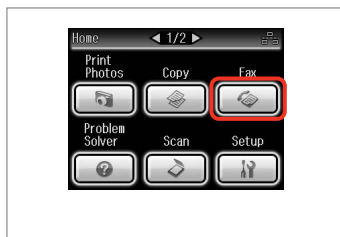
7

OK

Natisnite prejeti faks.
 Ispišite primljeni faks.
 Испечатете го примениот факс.
 Odštampajte primljeni faks.

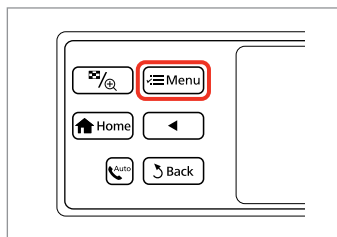
Tiskanje poročil
Ispis izvješća
Печатење извештаи
Štampanje izveštaja

1



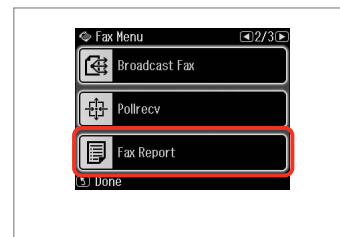
Izberite **Fax**.
Odaberite **Fax**.
Изберете **Fax**.
Izaberite **Fax**.

2



Vnesite meni faksa.
Pokrenite izbornik faksa.
Влезете во менито за факс.
Удите у мени факса.

3



Izberite **Fax Report**.
Odaberite **Fax Report**.
Изберете **Fax Report**.
Izaberite **Fax Report**.



Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Fax Report**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Fax Report**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Fax Report**.

Pritiskajte ► dok se ne prikaže **Fax Report**.

4  ➔ 97



Izberite predmet.
Odaberite stavku.
Изберете ставка.
Izaberite stavku.



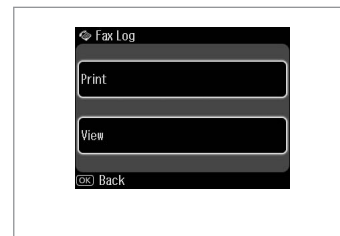
Pritisnite in držite ◀ ali ►, dokler se ne prikaže želeni element.

Pritisnite ◀ ili ► dok se ne prikaže željena stavka.

Притискајте ◀ или ► дури да се прикаже саканата ставка.

Pritiskajte ◀ ili ► dok se ne prikaže željena stavka.

5



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.



Na zaslonu lahko vidite le **Fax Log**.

☞ ➔ 97

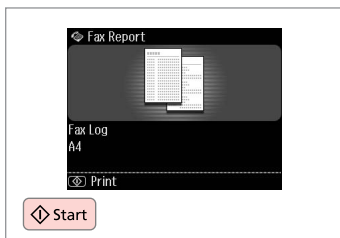
Samo **Fax Log** je mogoče prikazati na zaslonu. ☞ ➔ 97

Само **Fax Log** може да се види на екранот. ☞ ➔ 97

Na ekranu se vidi samo **Fax Log**.

☞ ➔ 97

6



Tiskaj.

Ispišite.

Испечатете.

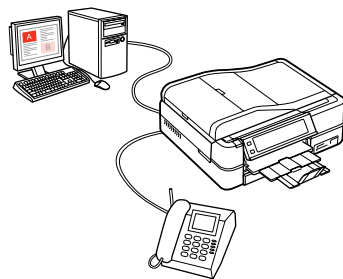
Štampajte.

Faksiranje
z osebnega
računalnika

Faksiranje s računala

Праќање факс од
компјутер

Slanje i prijem
faksova sa računara



Programska oprem za faks, ki je na priloženi plošči s programsko opremo, omogoča pošiljanje faksov z vašega računalnika, ustvarjanje telefonskega imenika (samo Windows) in ponuja druge uporabne funkcije. Za podrobnosti glejte spletno pomoč Fax Utility. Zaženite pripomoček po naslednjem postopku.

Windows

Kliknite **Start - Vsi programi** ali **Programi - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Kliknite **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

Softver za faksiranje isporučen na disku omogočuje slanje faksova s računala, stvaranje imenika (samo Windows), a sadrži i niz drugih korisnih značajki. Pojednostiti potražite u mrežnoj pomoći dokumenta Fax Utility. Uslužni program pokrenite na sljedeći način.

Windows

Kliknite na **Start - Svi programi** ili **Programi - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Kliknite na **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

Софтверот за факс што се наоѓа на дискот со софтверот ви овозможува да испраќате факсови од компјутер, да создавате телефонски именик (само во Windows) и други корисни функции. За детали, видете во електронската помош Fax Utility. Активирајте ја алатката на следниов начин.

Windows

Kliknete **Старт - Сите програми** или **Програми - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Kliknete **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

Softver faksa koji ste dobili na disku sa softverom omogućava vam da šalјete faksove sa računara, da kreirate imenik (samo Windows), a sadrži i druge korisne funkcije. Za dodatne informacije pogledajte interaktivnu pomoć za Fax Utility. Pokrenite korisnički program koristeći sledeći postupak.

Windows

Kliknite na **Start - Svi programi** ili **Programi - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Kliknite na **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

Menijski seznam načina za faks

Popis izbornika načina rada Fax

Листа на менито на режимот за факсирање

Lista menija za režim faksa

SL  → 97

HR  → 97




MK  → 98

SR  → 98

SL

Elementi menija in vrednosti se lahko razlikujejo, odvisno od regije.

Fax Menu

Fax Send Settings	Resolution, Contrast, Send Fax Later
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Broadcast Fax	 → 82
Pollrecv	 → 92
Fax Report	Fax Log * ¹ , Last Transmission * ² , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * ³ , Protocol Trace * ⁴
Maintenance	 → 122
Problem Solver	

*1 Natisne ali prikaže komunikacijski dnevnik.

*2 Natisne komunikacijski dnevnik za predhodno pošiljanje ali za rezultate predhodnega pozivanja za prejem.




*3 Ponovno natisne zadnji prejeti faks. Ko je pomnilnik poln, se najprej izbrišejo najstarejši faksi.

*4 Natisne protokol najnovjše komunikacije.

HR

Stavke i vrijednosti izbornika mogu se razlikovati ovisno o regiji.

Fax Menu

Fax Send Settings	Resolution, Contrast, Send Fax Later
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Broadcast Fax	 → 82
Pollrecv	 → 92
Fax Report	Fax Log * ¹ , Last Transmission * ² , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * ³ , Protocol Trace * ⁴
Maintenance	 → 122
Problem Solver	

*1 Ispisuje ili prikazuje komunikacijski zapisnik.

*2 Ispisuje zapisnik za prethodno poslano ili prethodno primljene rezultate pozivanja.

*3 Ponovno ispisuje faksove od posljednjeg primljenog. Kada je memorija puna, prvo se brišu najstariji faksovi.

*4 Ispisuje protokol posljednje komunikacije.

Ставките на менито и вредностите може да се различни, зависно од регионот.

☰ Fax Menu

Fax Send Settings	Resolution, Contrast, Send Fax Later
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Broadcast Fax	☐ ➔ 82
Pollrecv	☐ ➔ 92
Fax Report	Fax Log * ¹ , Last Transmission * ² , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * ³ , Protocol Trace * ⁴
Maintenance	☐ ➔ 122
Problem Solver	

- *1 Печатење или прикажување на дневникот за комуникациите.
- *2 Печатење дневник за комуникациите за претходните праќања или претходно примените резултати по избор.
- *3 Повторно печатење од последниот примен факс. Кога ќе се наполни меморијата, прво се бришат најстарите факсови.
- *4 Печатење на протоколот за последната комуникација.

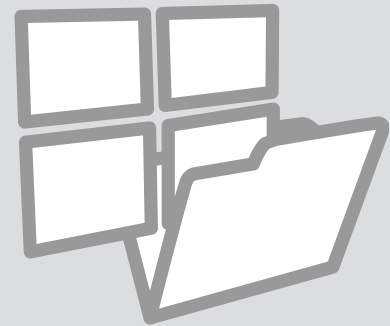
Stavke menija i njihove vrednosti mogu se razlikovati u zavisnosti od oblasti.

☰ Fax Menu

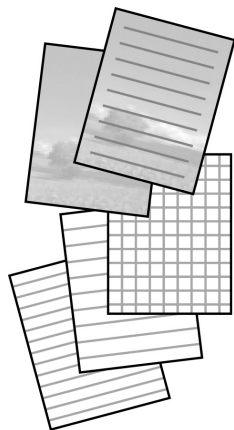
Fax Send Settings	Resolution, Contrast, Send Fax Later
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Broadcast Fax	☐ ➔ 82
Pollrecv	☐ ➔ 92
Fax Report	Fax Log * ¹ , Last Transmission * ² , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * ³ , Protocol Trace * ⁴
Maintenance	☐ ➔ 122
Problem Solver	

- *1 Štampanje ili prikazivanje dnevnika komunikacije.
- *2 Štampanje dnevnika komunikacije za prethodno slanje ili prethodne rezultate zahtevanja faksa.
- *3 Ponovno štampanje poslednjeg primljenog faksa. Kada se memorija napuni, prvo se brišu najstariji faksovi.
- *4 Štampanje protokola za poslednju komunikaciju.

Drugi načini
Drugi načini rada
Други режими
Ostali režimi



Tiskanje črtnega papirja
Ispis linearnih papira
Печатење хартија со линии
Štampanje na papiru sa linijama



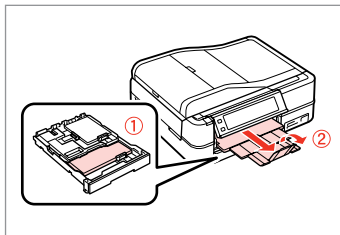
Lahko tiskate na črtani papir ali karasti papir z ali brez fotografije nastavljene za ozadje.

Možete ispisivati na linearni ili grafički papir, s ili bez fotografije u pozadini.

Može da pečatite hartija so liniji ili milimetarska hartija so ili bez fotografija postavena kako zadnina.

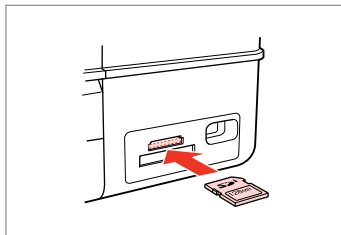
Možete štampati na papiru sa linijama ili karo papiru sa ili bez fotografije kao pozadine.

1  → 26



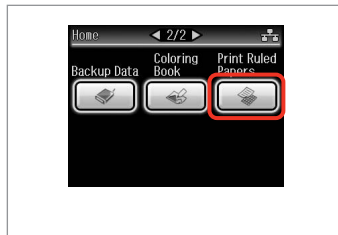
Vstavite navaden papir velikosti A4.
Umetnite papir veličine A4.
Ставете обична хартија А4.
Ubacite običan papir formata A4.

2  → 32



Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Print Ruled Papers**.
Odaberite **Print Ruled Papers**.
Изберете **Print Ruled Papers**.
Izaberite **Print Ruled Papers**.



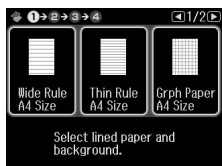
Pritiscajte ►, dokler se ne prikaže **Print Ruled Papers**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Print Ruled Papers**.

Притискајте ► додека не се прикаже **Print Ruled Papers**.

Pritiscajte ► dok se ne prikaže **Print Ruled Papers**.

4 → 109



Izberite format.
Odaberite format.
Изберете формат.
Izaberite format.



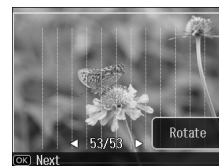
Če izberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ali **Grph Paper A4 Size** nadaljajte s korakom **6**.

Ako odaberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ili **Grph Paper A4 Size**, prijedite na korak **6**.

Ako izberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** или **Grph Paper A4 Size**, odete na cekor **6**.

Ako izaberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ili **Grph Paper A4 Size**, predite na korak **6**.

5



Izberite fotografije.
Odaberite fotografije.
Изберете ги фотографиите.
Izaberite fotografije.



Če želite rotirati sličico, pritisnite **Rotate**.

Ako želite okrenuti okvir, pritisnite **Rotate**.

Ako sakate da ja rotirate ramkama, pritisnete **Rotate**.

Ako želite da rotirate okvir, pritisnite **Rotate**.

6



OK

Nadaljajte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

7



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

8



Zaženite tiskanje.
Započnite s ispisom.
Почнете со печатење.
Započnite štampanje.

Tiskanje pobarvanke

Ispis bojanke

Печатење лист за боење

Štampanje listova za bojenje



Iz fotografij ali risb lahko ustvarite pobarvanko.

Možete izraditi papir za bojanje iz svojih fotografija ili nacrtā.

Може да создадете лист за боење од фотографиите или цртежите.

Od svojih fotografije možete da kreirate listove za bojenje ili crteže.



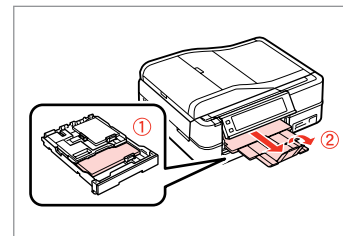
Funkciju **Coloring Book** uporabite samo za risbe in slike, ki ste jih ustvarili sami. Pri uporabi avtorskopravno varovanih gradiv morate upoštevati pravila, ki veljajo za tiskanje za osebno uporabo.

Koristite funkciju **Coloring Book** samo za crteže i slike koje ste sami izradili. Ako koristite autorska djela, svakako se pridržavajte zakona koji određuju ispis za osobne potrebe.

Користете ја функцијата **Coloring Book** само за цртежи и слики што сами сте ги направиле. При користење на материјали заштитени со авторско право, погрижете се да останете во рамките на законите кои го контролираат печатењето за лична употреба.

Funkciju **Coloring Book** koristite samo za crteže i slike koje ste sami kreirali. Kada koristite autorizovane materijale, obavezno se držite zakona koji važe za štampanje za ličnu upotrebu.

1  → 26



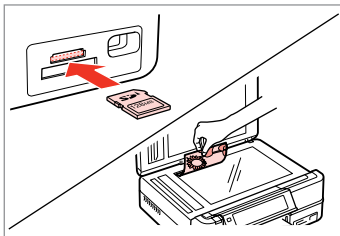
Vstavite navaden papir A4 ali papir Matte.

Umetnite običan papir formata A4 ili mat papir.

Ставете обична или матна хартија А4.

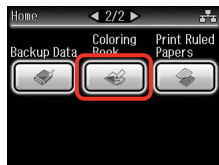
Ubacite običan ili matirani papir formata A4.

2  ➔ 32, 34



Vstavite ali položite.
Umetnite ili postavite.
Вметнете или положете.
Ubacite ili postavite.

3



Izberite **Coloring Book**.
Odaberite **Coloring Book**.
Изберете **Coloring Book**.
Izaberite **Coloring Book**.



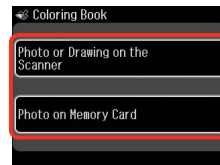
Pritiskajte ►, dokler se ne prikaže **Coloring Book**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Coloring Book**.

Притискајте ► додека не се прикаже **Coloring Book**.

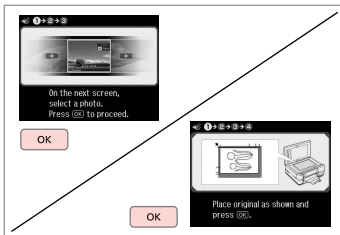
Pritiskajte ► sve dok se ne prikaže **Coloring Book**.

4



Izberite vrstu vnosa.
Odaberite vrstu vnosa.
Изберете го типот на изворот.
Izaberite vrstu ulaznog medija.

5



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.



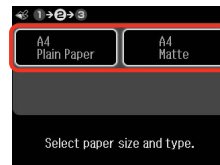
Ќе tiskate iz pomnilniške kartice, pritisnite ◀►, da izberete fotografiju, ki jo želite natisniti, nato pritisnite **OK**.

Ako ispisujete s memorijske kartice, pritisnite ◀► za odabir fotografije koju želite ispisati, zatim pritisnite **OK**.

Ako pečatite od memoriska kartička, pritiscaјte ◀► za da ја izberete fotografijata što sakate da ја ispečatite, na pritisnete **OK**.

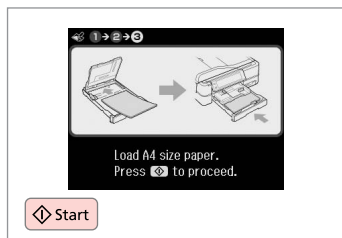
Ako štampate sa memorijske kartice, pritisnite ◀► da biste izabrali fotografiju koju želite da odštampate, pa zatim pritisnite **OK**.

6



Izberite vrstu papirja.
Odaberite vrstu papira.
Изберете го типот на хартијата.
Izaberite tip papira.

7



Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Почнете со печатење.

Započnite štampanje.



Če želite spremeniti gostoto obrisov ali gostoto celotne slike, pritisnite \equiv , nato pritisnite **Print Settings** in izberite primerno nastavitvev po koraku 6.

Ako želite promijeniti gustoću obrisov ili gustoću čitave slike, pritisnite \equiv , zatim pritisnite **Print Settings** i izvršite odgovarajuće postavke nakon koraka 6.

Ako sažete da ja sмените дебелинату на контурите или дебелинату на линиите на целата слика, притиснете \equiv , потоа притиснете **Print Settings** и изберете ги соодветните поставки по чекорот 6.

Ako želite da promenite gustinu konture ili cele slike, pritisnite \equiv , pa pritisnite **Print Settings** i izaberite odgovarajuća podešavanja posle 6 koraka.

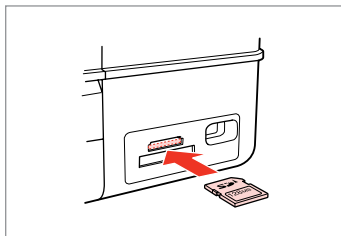
Skeniranje na pomnilniško kartico

Skeniranje na memorijsku karticu

Скенирање на мемориска картичка

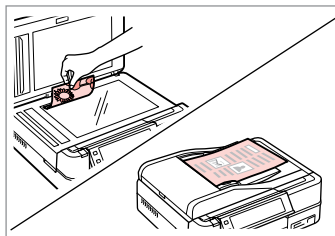
Skeniranje na memorijsku karticu

1  → 32



Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

2  → 34



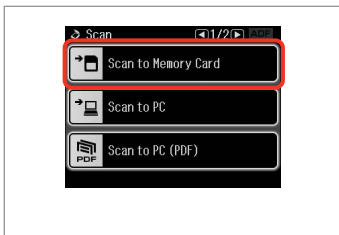
Namestite izvornik vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



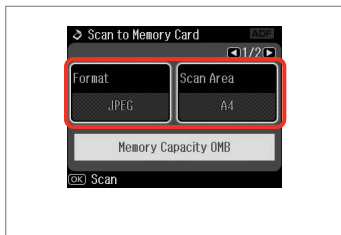
Izberite **Scan**.
Odaberite **Scan**.
Изберете **Scan**.
Izaberite **Scan**.

4



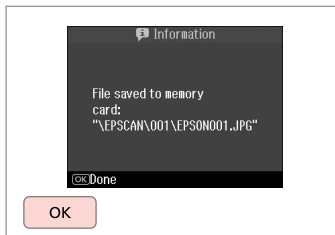
Izberite **Scan to Memory Card**.
Odaberite **Scan to Memory Card**.
Изберете **Scan to Memory Card**.
Izaberite **Scan to Memory Card**.

5  → 109



Izberite nastavitve, nato začnite skenirati.
Odaberite postavke, zatim započnite sa skeniranjem.
Изберете ги поставките, потоа започнете со скенирање.
Izaberite postavke, a zatim započnite skeniranje.

6




Preverite sporočilo.
Provjerite poruku.
Проверете ја пораката.
Potvrdite poruku.



Če so robovi fotografije motni, spremenite nastavev **Scan Area** v koraku 5.  → 109

Ako su rubovi fotografije blijedi, promijenite **Scan Area** u koraku 5.  → 109

Ako rabovite na fotografijata se бледи, сменете ја **Scan Area** во чекорот 5.  → 110

Ako su ivice fotografije бледе, промените **Scan Area** u 5 koraku.  → 110

Skeniraj v računalnik

Skeniranje na računalo

Сканирање на компјутер

Skeniranje na računar



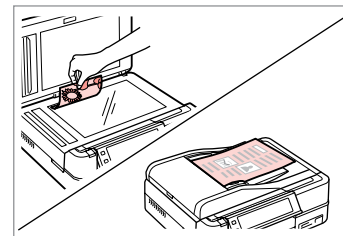
Prepričajte se, da imate nameščeno ustrezno programsko opremo za tiskalnik in da ste ga priklopili v računalnik glede na navodila na kartici. Začnite tukaj.

Preverite jeste li instalirali softver za pisac na računalo i izvršili spajanje prema uputama danim na Počnite ovdje posteru.

Проверете дали сте го инсталирале софтверот за овој печатач на компјутерот и дали сте поврзани следејќи ги инструкциите на постерот Почнете оттука.

Proverite da li ste na računaru instalirali softver za ovaj štampač i povezali ga sledeći uputstva na posteru Počnite ovde.

1 34



Namestite izvornik vodoravno.

Izvornik postavite vodoravno.

Ставете го оригиналот хоризонтално.

Postavite original horizontalno.

2



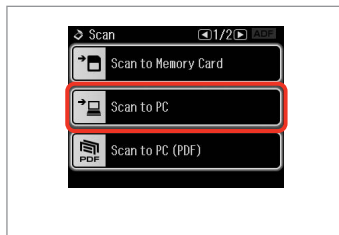
Izberite **Scan**.

Odaberite **Scan**.

Изберете **Scan**.

Izaberite **Scan**.

3



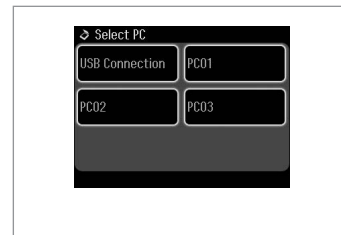
Izberite **Scan to PC**.

Odaberite **Scan to PC**.

Изберете **Scan to PC**.

Izaberite **Scan to PC**.

4



Izberite računalnik.

Odaberite računalo.

Изберете го компјутерот.

Izaberite računar.



Ko izberete računalnik, programska oprema za optično branje na vašem računalniku samodejne zažene optično branje. Za podrobnosti si oglejte spletna Navodila za uporabo.

Nakon odabira računala, softver za skeniranje na računalu automatski započinje skeniranje. Za pojedinosti, na Internetu pogledajte Korisnički vodič.

Откако ќе одберете компјутер, софтверот за сканирање на компјутерот автоматски почнува да сканира. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот.

Nakon što izaberete računar, njegov program za skeniranje automatski počinje da skenira. Za više informacija, pogledajte na Internetu Korisnički vodič.



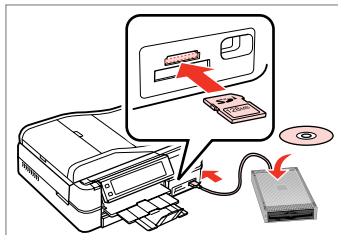
Varnostno kopiranje
na zunanjo napravo
USB

Izrada pričuvne
kopije na vanjskom
USB uređaju

Резервна копија на
надворешен уред
USB

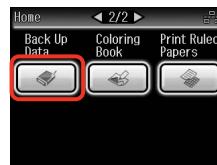
Архивiranje на
spoljni USB uređaj

1  → 32



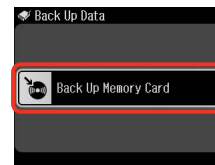
Vnesite in priključite.
Umetnite i spojite.
Вметнете и поврзете.
Ubacite i priključite.

2



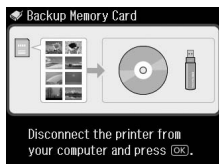
Izberite **Back Up Data**.
Odaberite **Back Up Data**.
Изберете **Back Up Data**.
Izaberite **Back Up Data**.

3




Izberite **Back Up Memory Card**.
Odaberite **Back Up Memory Card**.
Изберете **Back Up Memory Card**.
Izaberite **Back Up Memory Card**.


4





Sledite navodilom na zaslону.
Slijedite upute date na zaslону.
Следете ги инструкциите на
екранот.
Pratite uputstva na ekranu.




Če želite spremeniti hitrost pisanja,
pritisnite , izberite **Writing
Speed** in nato nastavite.


Za promjenu brzine ispisa
pritisnite , odaberite **Writing
Speed** i zatim krenite.


Za da ja smenite brzinata na
pišuvanje, pritisnete ,
izberete **Writing Speed** и потоа
postavete.


Da biste promenili brzinu
snimanja, pritisnite , izaberite
Writing Speed, a zatim podesite.



Za vsako varnostno kopijo se samodejno ustvari mapa. Fotografije lahko
natisnete iz zunanje naprave USB za varnostne kopije.  → 62

Za svaku pričuvnu kopiju se automatski stvara mapa. Fotografije možete
ispisivati sa vanjskog USB uređaja za pričuvnu pohranu.  → 62

При секое правење резервна копија, автоматски се прави папка. Може
да печатите фотографии од надворешниот уред USB за резервни
копии.  → 62

Pri svakom arhiviranju se automatski kreira po jedna fascikla. Možete
štampati fotografije sa spoljnog USB uređaja za arhiviranje.  → 62

Seznam menijev drugih načinov

Popis izbornika drugih načina rada

Список со менија на други режими

Lista menija ostalih režima

SL  → 109

HR  → 109

MK  → 110

SR  → 110

SL

 Način Scan


Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction *1	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

 Način Back Up Data

Back Up Memory Card

 Način Coloring Book


Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card	
A4 Plain Paper, A4 Matte	
Print Settings	Density, Line Detection

 Način Print Ruled Papers


Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size
--

*1 Ta element je prikazan le, če je kot Format izbran **PDF**.

HR

 Način rada Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction *1	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

 Način rada Back Up Data

Back Up Memory Card


 Način rada Coloring Book

Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card	
A4 Plain Paper, A4 Matte	
Print Settings	Density, Line Detection

 Način rada Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size
--

*1 Ova stavka se prikazuje samo ako je **PDF** odabran kao Format.

MK Режим Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction *1	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

 Режим Back Up Data

Back Up Memory Card

 Режим Coloring Book


Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte


Print Settings Density, Line Detection

 Режим Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

*1 Оваа ставка се прикажува само кога е избрано **PDF** како Format.**SR** Režim Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction *1	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

 Režim Back Up Data


Back Up Memory Card

 Režim Coloring Book

Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

 Režim Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

*1 Ova stavka se prikazuje samo kada se izabere **PDF** kao vrednost za Format.

Način Setup (Vzdrževanje)
Način rada Setup (Održavanje)
Режим Setup (Одржување)
Režim Setup (Održavanje)



Pregled statusa
kartuše s črnilom

Provjera stanja
spremnika tinte

Проверка на
состојбата на
касетите со мастило

Provera statusa
kertridža

1



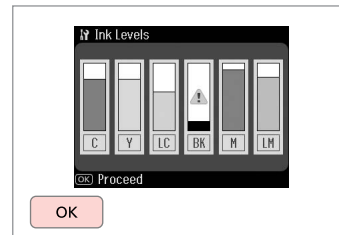
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

2



Izberite **Ink Levels**.
Odaberite **Ink Levels**.
Изберете **Ink Levels**.
Izaberite **Ink Levels**.

3



Dokončaj.
Završite.
Завршете.
Završite.

C	Y	LC	BK	M	LM	⚠
Ciano modra	Rumena	Svetlo ciano modra	Črna	Vijolična	Svetlo vijolična	Nivo zaloge črnila je nizek.
Azurna	Žuta	Svijetlo azurna	Crna	Purpurna	Svijetlo purpurna	Razina tinte je niska.
Тиркизна	Жолта	Светло тиркизна	Црна	Розова	Светло розова	Мастилото е при крај.
Tirkizna	Žuta	Svetlo tirkizna	Crna	Ružičasta	Svetlo ružičasta	Mastilo je potrošeno.



Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Če namestite neoriginalne kartuše, se status kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može garantirati kvaliteto ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson не може да гарантира за квалитетот или исправноста на неоригинално мастило. Состојбата на касетите со мастило може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.



Če je kartuša s črnilom skoraj prazna, pripravite novo.

Ako je razina tinte u nekom spremniku niska, pripremite novi spremnik.

Ako некоја касета со мастило е при крај, подгответе нова касета.

Ako se neki kertridž skoro istrošio, pripremite novi.

Pregled/čiščenje
tiskalne glave

Provjera/čišćenje
glave pisača

Проверка/чистење
на главата за
печатење

Provera/čišćenje
glave za štampanje



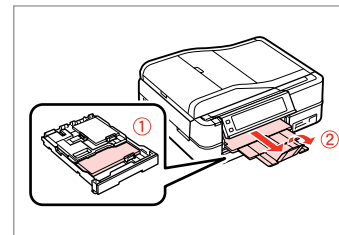
Pri čiščenju tiskalne glave se uporablja črnilo iz vseh kartuš, zato glavo očistite le, če se zmanjša kakovost.

Pri čiščenju glave pisača troši se neшто tinte iz svih spremnika, stoga je čistite samo ako se smanji kakvoća ispisa.

При чистењето на главата за печатење се троши мастило, затоа чистете ја само ако се намали квалитетот.

Pri čiščenju glave za štampanje troši se nešto mastila iz svih kertridža, pa je treba čistiti samo ako opadne kvalitet štampe.

1 26



Vstavite navaden papir velikosti A4.
Umetnite obični papir formata A4.
Ставете обична хартија A4.
Ubacite običan papir formata A4.

2



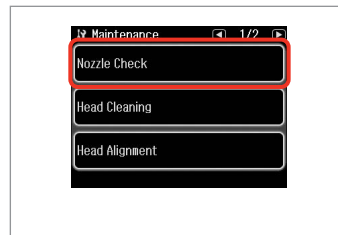
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



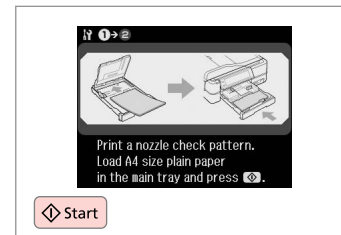
Izberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Изберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4

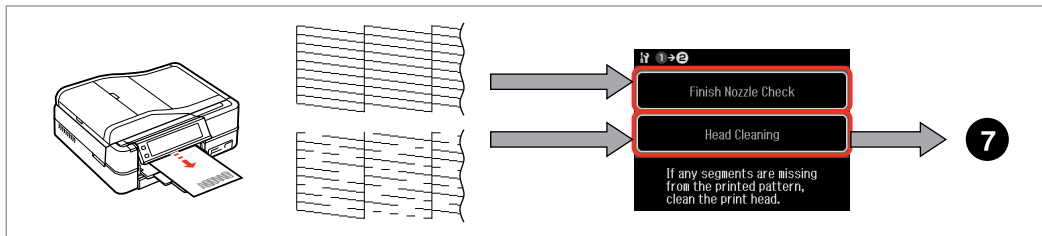


Izberite **Nozzle Check**.
Odaberite **Nozzle Check**.
Изберете **Nozzle Check**.
Izaberite **Nozzle Check**.

5



Natisnite vzorec za preverjanje šob.
Ispišite probni vzorec za mlaznice.
Испечатете ја шарата за проверка
на отворите.
Odštampajte obrazac za proveru
mlaznica.

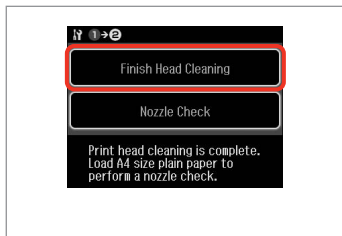
6

Preverite vzorec.
 Provjerite uzorak.
 Проверете ја шарата.
 Proverite šablon.

Izberite dejanje.
 Odaberite radnju.
 Изберете дејство.
 Izaberite akciju.

7

Zaženite čiščenje glave.
 Započnite s čišćenjem glave pisača.
 Почнете го чистењето на главата.
 Započnite čiščenje glave.

8

Izberite **Finish Head Cleaning**.
 Odaberite **Finish Head Cleaning**.
 Изберете **Finish Head Cleaning**.
 Izaberite **Finish Head Cleaning**.



Če se po četrtem čiščenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite za vsaj šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, uključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ukoliko se kvaliteta ni tada ne poboljša, obratite se Epson podršci.

Ako kvalitetot ne se подобри по четири чистења, оставете го печатачот вклучен најмалку шест часови. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако kvalitetot пак не се подобри, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, ostavite štampač da miruje bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako se kvalitet još uvek ne poboljša, obratite se podršci Epsona.

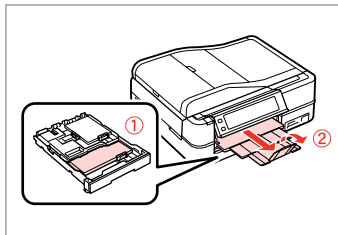
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

Poravnavanje glave za štampanje

1  → 26



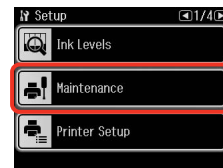
Vstavite navaden papir velikosti A4.
Umetnite obični papir formata A4.
Ставете обична хартија A4.
Ubacite običan papir formata A4.

2



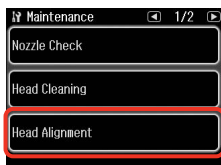
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



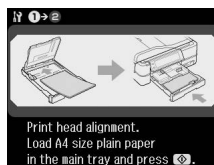
Izberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Изберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4

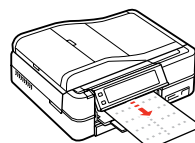


Izberite **Head Alignment**.
Odaberite **Head Alignment**.
Изберете **Head Alignment**.
Izaberite **Head Alignment**.

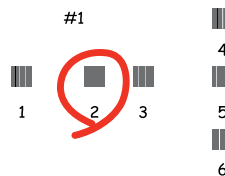
5



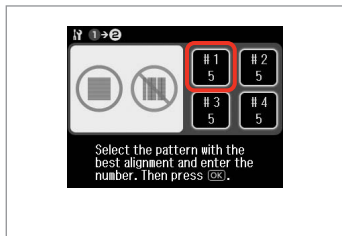
Natisnite vzorce.
Ispišite uzorke.
Отпечатете ги шарите.
Odštampajte šablone.



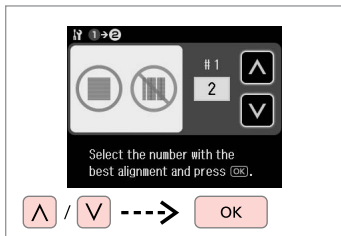
6



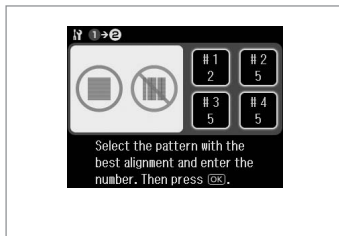
Izberite najbolj poln vzorec.
Odaberite najpotpuniji uzorak.
Изберете ја најтемната шара.
Izaberite najpuniji šablon.

7

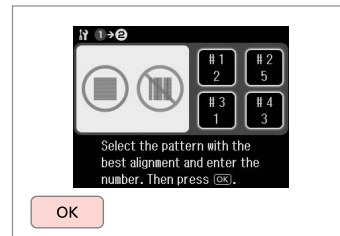
Izberite številko vzorca.
 Odaberite broj tog uzorka.
 Изберете го бројот на шарата.
 Izaberite broj tog šablona.

8

Vnesite številko.
 Unesite broj.
 Внесете го бројот.
 Unesite broj.

9

Ponovite **7** in **8** za vse vzorce.
 Ponovite korake **7** i **8** za sve
 uzorke.
 Повторете ги **7** и **8** за сите шари.
 Ponovite **7** i **8** za sve šablone.

10

Zaključite poravnavo glave.
 Završite s poravnavanjem glave
 pisača.
 Завршете го порамнувањето на
 главата за печатење.
 Završite poravnavanje glave za
 štampanje.

Nastavitev/
spreminjanje časa in
regije

Postavljanje/
promjena vremena i
regije

Поставување/
менување на
времето и регионот

Подешavanje/
menjanje vremena i
oblasti

1



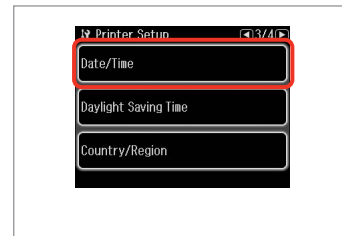
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

2



Izberite **Printer Setup**.
Odaberite **Printer Setup**.
Изберете **Printer Setup**.
Izaberite **Printer Setup**.

3



Izberite **Date/Time**.
Odaberite **Date/Time**.
Изберете **Date/Time**.
Izaberite **Date/Time**.



Pritisnite in držite ►, tako da se
prikaže **Date/Time**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže
Date/Time.

Притискајте го ► дури да се
прикаже **Date/Time**.

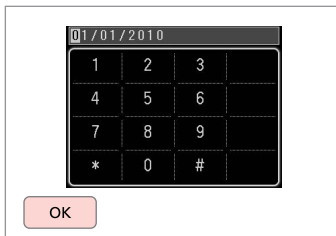
Pritiskajte ► dok se ne prikaže
Date/Time.

4



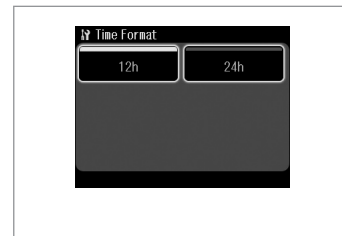
Izberite obliko datuma.
Odaberite oblik datuma.
Изберете го форматот за датумот.
Izaberite format datuma.

5



Nastavite datum.
Postavite datum.
Поставете го датумот.
Podesite datum.

6



Izberite obliko časa.
Odaberite oblik vremena.
Изберете го форматот за време.
Izaberite format vremena.

7



OK

Nastavite čas.
 Postavite vrijeme.
 Поставете го времето.
 Podesite vreme.



Za izbiro poletnega časa nastavite **Daylight Saving Time** na **On**.

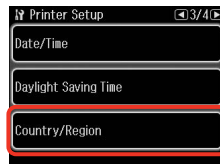
☞ ➔ 122

Da biste odabrali ljetno/zimsko vrijeme, postavite **Daylight Saving Time** na **On**. ☞ ➔ 122

Za da izberete letno smetanje na vremeto, postavete go **Daylight Saving Time** na **On**. ☞ ➔ 122

Da biste izabrali letnje računanje vremena, podesite **Daylight Saving Time** na **On**. ☞ ➔ 122

8



Izberite **Country/Region**.
 Odaberite **Country/Region**.
 Изберете **Country/Region**.
 Izaberite **Country/Region**.

9



Izberite regiju.
 Odaberite regiju.
 Изберете го регионот.
 Izaberite oblast.



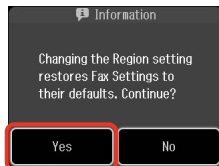
Pritisnite in držite ◀ ili ▶, dokler se ne prikaže zeleni element.

Pritisnite ◀ ili ▶ dok se ne prikaže željena stavka.

Притискајте ◀ или ▶ дури да се прикаже саканата ставка.

Pritiskajte ◀ ili ▶ dok se ne prikaže željena stavka.

10



Izberite **Yes**.
 Odaberite **Yes**.
 Изберете **Yes**.
 Izaberite **Yes**.



Po izpadu električnega napajanja je čas lahko nastavljen napačno.

Netočno vrijeme može se prikazivati nakon nestanka struje.

Неточно време може да се прикажува особено по снемивање струја.

Postoji mogućnost da se prikaže netačno vreme, naročito nakon nestanka struje.

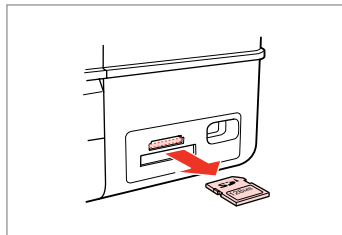
Tiskanje iz digitalnega fotoaparata

Ispis s digitalnog fotoaparata

Печатење од дигитален фотоапарат

Štampanje sa digitalnog fotoaparata

1  → 32



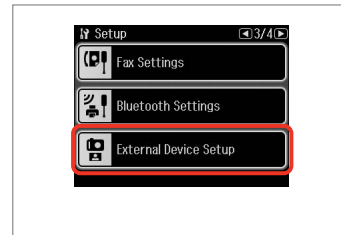
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

2



Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



Izberite **External Device Setup**.
Odaberite **External Device Setup**.
Изберете **External Device Setup**.
Izaberite **External Device Setup**.



Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **External Device Setup**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **External Device Setup**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **External Device Setup**.

Pritiskajte ► dok se ne prikaže **External Device Setup**.

4



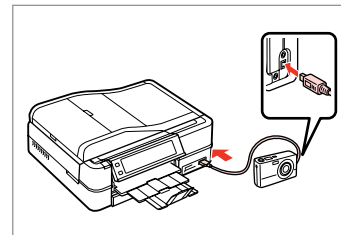
Izberite **Print Settings**.
Odaberite **Print Settings**.
Изберете **Print Settings**.
Izaberite **Print Settings**.

5  → 122

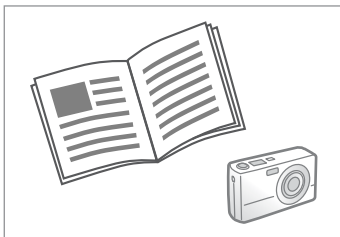


Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.
Odaberite odgovarajuće postavke za ispis.
Изберете ги соодветните поставки за печатење.
Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.

6



Priključite in vključite fotoaпарат.
Priključite i uključite fotoaпарат.
Приклучете го и вклучете го фотоапаратот.
Priključite i uključite fotoaпарат.



Za tiskanje glejte navodila fotoaparata.

U priručniku Vašeg fotoaparata
pronađite upute za ispis.

Видете во упатството на
фотоапаратот за печатење.

Za štampanje pogledajte uputstvo
vašeg fotoaparata.

Združljivost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Velikost slike	80 × 80 slikovnih točk do 9200 × 9200 slikovnih točk

Usklađenost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	Od 80 × 80 do 9200 × 9200 piksela

Соодветност	PictBridge
Формат на fajловите	JPEG
Димензија на слика	80 × 80 до 9200 × 9200 точки

Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteka	JPEG
Veličina slike	Od 80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela



Glede na nastavitve tiskalnika in digitalnega fotoaparata nekatere kombinacije vrste papirja, velikosti in postavitve niso nujno podprte.

Postoji mogućnost da određene kombinacije vrsta i veličina papira, te izgleda stranice nisu podržane, ovisno o postavkama ovog pisača i fotoaparata.

Во зависност од поставките на печатачот и на дигиталниот фотоапарат, некои комбинации на типот хартија, големината и распоредот не се поддржани.

U zavisnosti od podešavanja štampača i digitalnog fotoaparata, neke kombinacije vrste, veličine i izgleda papira možda nisu podržane.



Nekatere nastavitve digitalnega fotoaparata ne bodo nujno vplivale na izdelek.

Неке од поставки vašeg digitalnog fotoaparata možda neće biti uzete u obzir pri ispisu.

Некои од поставките на дигиталниот фотоапарат може да не се прикажат на отпечатокот.

Нека podešavanja digitalnog fotoaparata se možda neće videti na otisku.

Seznam menijev
načina Setup

Popis izbornika
načina rada Setup

Список на менито
на режимот Setup

Lista menija režima
Setup

SL  ➔ 122


HR  ➔ 123

MK  ➔ 124

SR  ➔ 125


SL

 Način Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ¹ , Sound * ² , Screen Saver, Display Format * ³ , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Za več informacij glejte spletni Omrežni vodič.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Scan & Print Setup	Resolution, Contrast, Auto Reduction * ⁴ , Last Transmission Report * ⁵
	Communication	Dial Mode * ⁶ , DRD * ⁷ , ECM * ⁸ , V.34 * ⁹ , Rings to Answer * ¹⁰ , Dial Tone Detection * ¹¹
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
Bluetooth Settings	Za podrobnosti glejte Navodila za uporabo na internetu.	
External Device Setup	Print Settings	Za podrobnosti o postavkah nastavitve glejte seznam menijev načina Print Photos.  ➔ 63
	Photo Adjustments	
Select Location * ¹²	Select Folder, Select Group	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

- *1 Če je izpis razmazan, nastavite to funkcijo na **On**.
- *2 Zvok lahko nastavite za **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** in **Volume**.
- *3 Izberete lahko LCD-zaslonski način prikaza, tako da izberete **1-up with Info**, **1-up without Info** in **View Thumbnail Images**.
- *4 Prikaže, kdaj je treba in kdaj ni treba zmanjšati prejetih faksov, ki so večji od formata A4 na format A4, ali pa jih natisne v izvorni velikosti na več listih.
- *5 Prikaže ali je treba natisniti poročilo za predhodno poslan faks. Izberite **On Error**, da natisnete poročila samo, ko se zgodi napaka. Izberite **On Send** za tiskanje poročila za vsak faks.
- *6 Prikaže vrsto telefonskega sistema, na katerega je izdelek priključen. Meni mogoče ne bo prikazan, odvisno od regije.
- *7 Prikaže vrsto vzorca za zvonjenje, ki ga želite uporabiti pri prejemanju faksov. Da izberete možnost, ki je drugačna od **All** (ali **Off**), morate svoj telefonski sistem nastaviti za uporabo drugačnih vzorcev zvonjenja. Ta možnost je lahko **On** ali **Off** odvisno od regije.
- *8 Prikaže, ali morate uporabiti način popraviljanja napak, da samodejno popravite podatke poslanega/prejetega faksa z napakami, ki so nastale zaradi težav na liniji ali zaradi drugih težav. Barvnih faksov ne boste mogli pošiljati/prejemati, če bo možnost ECM izklopljena.
- *9 Označuje hitrost, pri kateri oddajate ali prejimate fakse. **On** je 33,6 kbps, **Off** pa je 14,4 kbps.
- *10 Nastavitev mogoče ne bo prikazana, odvisno od regije.
- *11 Ko je možnost nastavljena na **On**, izdelek začne s klicanjem, ko zazna ton izbiranja. Če boste izdelek priključili preko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalske prilagodilnik TA (Terminal Adapter), mogoče ne bo mogel zaznati tona izbiranja. V tem primeru možnost nastavite na **Off**. Vendar se lahko zaradi tega zgodi, da naprava izpusti prvo številko v številki faksa in pošlje faks na napačno številko.
- *12 Ponovno lahko izberete mapo ali skupino iz pomnilniške kartice ali zunanje naprave USB.

Način rada Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper ^{*1} , Sound ^{*2} , Screen Saver, Display Format ^{*3} , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Na Internetu pogledajte Mrežni vodič u vezi detalja.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Scan & Print Setup	Resolution, Contrast, Auto Reduction ^{*4} , Last Transmission Report ^{*5}
	Communication	Dial Mode ^{*6} , DRD ^{*7} , ECM ^{*8} , V.34 ^{*9} , Rings to Answer ^{*10} , Dial Tone Detection ^{*11}
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
Bluetooth Settings	Na internetu pogledajte svoj Korisnički vodič.	
External Device Setup	Print Settings	Za detalje o postavkama, pogledajte popis izbornika načina rada Print Photos.
	Photo Adjustments	 ➔ 64
Select Location ^{*12}	Select Folder, Select Group	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

*1 Ako je uzorak zamrljan, postavite ovu funkciju na **On**.

*2 Zvuk možete postaviti na **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, i **Volume**.

*3 Format prikaza na LCD zaslonu možete birati između **1-up with Info**, **1-up without Info**, i **View Thumbnail Images**.

*4 Pokazuje treba li smanjiti primljene faksove veće od A4 na veličinu A4 ili ih ispisuje u izvornoj veličini na nekoliko listova.

*5 Pokazuje treba li ispisati izvješće za prethodno poslana faksove. Odaberite **On Error** da biste ispisivali izvješća samo kada se dogodi pogreška. Odaberite **On Send** da biste ispisali izvješće za svaki faks.

*6 Pokazuje vrstu telefonskog sustava na koji je uređaj spojen. Ovisno o regiji, ovaj izbornik možda neće biti prikazan.

*7 Pokazuje vrstu zvona za odgovor koje koristite za primanje faksova. Da biste odabrali neku drugu opciju osim **All** (ili **Off**), morate podesiti telefonski sustav da koristi različite uzorke zvona. Ova opcija može biti **On** ili **Off** ovisno o regiji.

*8 Pokazuje treba li koristiti način rada za automatsko ispravljanje podataka poslanih/primljenih faksova s pogreškama zbog linije ili zbog drugih problema. Faksove u boji nije moguće slati/primati kada je opcija ECM isključena.

*9 Pokazuje brzinu slanja i primanja faksova. **On** iznosi 33,6 kbps, a **Off** 14,4 kbps.

*10 Ovisno o regiji, ova postavka možda neće biti prikazana.


*11 Kada je ovo postavljeno na **On**, uređaj započinje biranje nakon prepoznavanja tona za biranje. Možda neće moći prepoznati ton za biranje kada je priključen PBX (Privatna telefonska linija) ili TA (Terminalni prilagodnik). U tom slučaju, postavite ga na **Off**. Međutim, na ovaj način se može izgubiti prva brojka broja faksa i faks može završiti na krivom broju.

*12 Možete nanovo odabrati mapu ili grupu s memorijske kartice ili vanjskog USB uređaja.

Режим Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ¹ , Sound * ² , Screen Saver, Display Format * ³ , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Видете во електронското Мрежно упатство за детали.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Scan & Print Setup	Resolution, Contrast, Auto Reduction * ⁴ , Last Transmission Report * ⁵
	Communication	Dial Mode * ⁶ , DRD * ⁷ , ECM * ⁸ , V.34 * ⁹ , Rings to Answer * ¹⁰ , Dial Tone Detection * ¹¹
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
Bluetooth Settings	Видете во електронското Упатство за корисникот за детали.	
External Device Setup	Print Settings	За детали околу ставките за поставување, видете во списокот на менито на режимот Print Photos. ☐ ➔ 64
	Photo Adjustments	
Select Location * ¹²	Select Folder, Select Group	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

- *1 Ако отпечатокот е размачкан, поставете ја оваа функција на **On**.
- *2 Може да ги одредите звучните поставки за **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** и **Volume**.
- *3 Може да го бирате форматот за приказ на LCD-екранот меѓу **1-up with Info**, **1-up without Info** и **View Thumbnail Images**.
- *4 Укажува дали да се намалат примените факсови поголеми од A4 на A4 или ги печати во оригиналната големина на повеќе листови.
- *5 Укажува дали да се испечати извештај за претходно испратен факс. Изберете **On Error** за печатење извештаи само ако дојде до грешка. Изберете **On Send** за печатење извештаи за секој факс.
- *6 Укажува на видот телефонскиот систем со којшто е поврзан апаратот. Во зависност од регионот, ова мени може да не се прикаже.
- *7 Укажува на видот свонење за одговор што сакате да се користи при прием на факсови. За избор на опција што е поинаква од **All** (или **Off**), мора да го поставите телефонскиот систем да користи различни модели на свонење. Опцијата може да биде **On** или **Off**, зависно од регионот.
- *8 Укажува дали да се користи режимот за поправање грешки со што автоматски ќе се поправаат податоците за примени/пратени факсови со грешки што се должат на линијата или други проблеми. Факсови во боја не може да се праќаат или примаат кога е исклучено ECM.
- *9 Укажува на брзината со која праќате или примате факсови. **On** е 33,6 kbps, а **Off** е 14,4 kbps.
- *10 Во зависност од регионот, ова мени може да не се прикаже.
- *11 Кога ова е поставено на **On**, апаратот почнува да бира откако ќе открие тон за бирање. Може да не открие тон за бирање кога е поврзан на PBX (Приватна линија со локали) или на TA (Терминален адаптер). Во тој случај, поставете на **Off**. Меѓутоа, на тој начин може да се испушти првата цифра на бројот на факсот и тој да испрати на погрешен број.
- *12 Може повторно да изберете папка или група од мемориската картичка или надворешниот уред USB.

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ¹ , Sound * ² , Screen Saver, Display Format * ³ , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Za više informacija pogledajte Mrežni vodič.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Scan & Print Setup	Resolution, Contrast, Auto Reduction * ⁴ , Last Transmission Report * ⁵
	Communication	Dial Mode * ⁶ , DRD * ⁷ , ECM * ⁸ , V.34 * ⁹ , Rings to Answer * ¹⁰ , Dial Tone Detection * ¹¹
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
Bluetooth Settings	Za više informacija pogledajte Korisnički vodič.	
External Device Setup	Print Settings	Za više informacija o ovim podešavanjima, pogledajte listu menija režima Print Photos.
	Photo Adjustments	 ➔ 65
Select Location * ¹²	Select Folder, Select Group	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

*1 Ako je mastilo na otisku razmazano, podesite ovu funkciju na **On**.

*2 Možete da podesite zvuk za **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** i **Volume**.

*3 Za format prikaza na LCD ekranu možete izabrati **1-up with Info**, **1-up without Info** i **View Thumbnail Images**.

*4 Označava da li primljene faksove veće od formata A4 treba smanjivati na format A4 ili ih štampa u originalnom formatu na više listova papira.

*5 Označava da li je potrebno štampati izveštaj o prethodnom poslatom faksu. Izaberite opciju **On Error** da bi se izveštaji štampali samo ako dođe do greške. Izaberite opciju **On Send** da bi se izveštaji štampali za svaki faks.

*6 Označava vrstu telefonskog sistema na koji je povezan ovaj uređaj. U zavisnosti od oblasti, ovaj meni možda neće biti prikazan.

*7 Označava koju vrstu zvona želite da koristite za prijem faksova. Da biste mogli da izaberete neku drugu opciju osim **All** (ili **Off**), potrebno je da podesite telefonski sistem tako da koristi različite načine zvonjenja. Ova opcija može biti postavljena na **On** ili **Off** u zavisnosti od oblasti.

*8 Označava da li je potrebno koristiti režim ispravljanja grešaka radi automatskog ispravljanja grešaka u poslatim/primljenim podacima faksa do kojih dođe usled problema sa telefonskom linijom ili drugih problema. Faksovi u boji se ne mogu slati/primati ako je opcija ECM isključena.

*9 Označava brzinu slanja i prijema faksova. **On** predstavlja 33,6 kbit/s, a **Off** 14,4 kbit/s.

*10 U zavisnosti od oblasti, ovo podešavanje možda neće biti prikazano.

*11 Kada se ova opcija podesi na **On**, uređaj će početi sa biranjem nakon što detektuje signal za biranje. Ako je povezana PBX (Private Branch Exchange) centrala ili terminalni adapter (TA), uređaj možda neće moći da detektuje signal za biranje. U tom slučaju, podesite ovu opciju na **Off**. Međutim, u tom slučaju može biti ispuštena prva cifra broja faksa, pa faks može biti poslat na pogrešan broj.

*12 Moete ponovo izabrati fasciklu ili grupu sa memorijske kartice ili spoljnog USB uređaja.

Odpravljanje težav
Rješavanje problema
Решавање проблеми
Rešavanje problema



Sporočila o napaki

Poruke o
pogreškama

Пораки за грешки







Poruke o greškama

SL  ➔ 128







HR  ➔ 129







MK  ➔ 130

SR  ➔ 131

Sporočila o napaki	Rešitev
Zastoj papirja	 ➔ 136  Kadar imate roke v tiskalniku, pazite, da se nikoli ne dotikate gumbov na nadzorni plošči tiskalnika.
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	 ➔ 34
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Prepričajte se, ali je računalnik pravilno povezan. Če se sporočilo o napaki ponovi, preverita ali je programska oprema za optično branje nameščena na računalniku in ali so nastavitve programske opreme pravilne.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Obrnite se na tehnično podporo pri Epson-u da vam zamenjajo blazinice za črnilo pred potekom roka uporabe. Ko so blazinice za črnilo premočene, se tiskalnik ustavi in morate se obrniti na tehnično podporo pri Epson-u.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Obrnite se na tehnično podporo pri Epson-u, da vam zamenjajo blazinice za črnilo.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Glejte dokumentacijo za napravo, ki prenaša podatke.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Glejte dokumentacijo za napravo, ki prenaša podatke.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Prišlo je do napake in varnostno kopiranje je bilo prekinjeno. Zapomnite si kodo napake in se obrnite na službo za podporo Epson.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Prepričajte se, da je telefonski kabel pravilno priključen in da linija deluje.  ➔ 68 Če ste izdelek priključili na telefonsko linijo PBX (Private Branch Exchange) ali na terminalski prilagodilnik, izklopite Dial Tone Detection .  ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Glejte Omrežni vodič na spletu.

Poruke o pogreškama	Rješenje
Zaglavljani papir	<p>☞ ➔ 136</p> <p>☒</p> <p>Nikada nemojte pritiskati tipke na upravljačkoj ploči dok držite ruku unutar pisača.</p>
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	☞ ➔ 34
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	☞ ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	<p>Provjerite je li računalo pravilno spojeno. Ako se poruka o grešci i dalje prikazuje, provjerite je li na računalo instaliran softver za skeniranje i jesu li postavke softvera ispravne.</p>
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	<p>Obratite se Epson službi za korisničku podršku za izmjenu jastučića za tintu prije nego im istekne rok uporabe. Kada je jastučić za tintu zasićen, pisač se zaustavlja i trebate se obratiti Epson službi podrške za nastavak korištenja.</p>
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Obratite se Epson službi podrške za izmjenu jastučića za tintu.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Pogledajte dokumentaciju uređaja za prijenos podataka.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Pogledajte dokumentaciju uređaja za prijenos podataka.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Došlo je do problema i pričuvna pohrana je otkazana. Zabilježite kod pogreške i obratite se Epson podršci.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	<p>Uvjerite se da je telefonski kabel ispravno priključen te da telefonska linija radi. ☞ ➔ 68 Ako ste uređaj spojili na PBX (Privatna telefonska linija) telefonsku liniju ili terminalni prilagodnik, isključite Dial Tone Detection. ☞ ➔ 122</p>
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte Mrežni vodič na Internetu.

Пораки за грешки	Решение
Заглавена хартија	 ➔ 136  Не допирајте ги копчињата на контролната табла додека раката ви е во печатачот.
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	 ➔ 34
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Проверете дали компјутерот е поврзан правилно. Ако пораката и понатаму се појавува, проверете дали софтверот за сканирање е инсталиран на компјутерот, а потоа дали се правилни поставките на софтверот.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги замените перничкињата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничкињата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатење.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги замените перничкињата за мастило.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Видете во документацијата за уредот што емитува податоци.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Видете во документацијата за уредот што емитува податоци.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Се појавил проблем и правењето резервните копии е откажано. Забележете ја шифрата на грешката и јавете се на поддршката на Epson.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Проверете дали телефонскиот кабел е правилно поврзан и дали работи телефонската линија.  ➔ 68 Ако сте го поврзале апаратот со телефонска линија PBX (Приватна централа со локали) или со терминален адаптер, исклучете го Dial Tone Detection .  ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Видете во електронското Мрежно упатство.

Poruke o greškama	Rešenje
Zaglavljivanje papira	 ➔ 136  Nikad ne dodirujte dugmad na kontrolnoj tabli dok vam je ruka unutar štampača.
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	 ➔ 34
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Uverite se da je računar ispravno povezan. Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, uverite se da je program za skeniranje instaliran u računaru i da su postavke programa ispravne.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Kontaktirajte podršku Epson-a za zamenu upijača mastila pre isteka njihovog veka trajanja. Kada su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Kontaktirajte podršku Epsona za zamenu upijača mastila.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Pogledajte dokumentaciju uređaja za prenos podataka.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Pogledajte dokumentaciju uređaja za prenos podataka.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Pojavio se problem, pa je arhiviranje otkazano. Zabeležite kod greške i kontaktirajte Epsonovu službu podrške.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Proverite da li je telefonski kabl pravilno priključen i da li telefonska linija radi.  ➔ 68 Ako ste uređaj povezali na PBX (Private Branch Exchange) telefonsku liniju ili terminalni adapter, isključite opciju Dial Tone Detection .  ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte elektronski Mrežni vodič.

Zamenjava kartuš

Zamjena spremnika tinte

Менување на касетите со мастило

Zamena kertridža



Varnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami

- Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
- Količino črnila najbolje izkoristite, če kartušo odstranite samo takrat, ko jo zamenjate. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
- Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila lahko povzroči škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzroči nenavadno delovanje tiskalnika. Lahko se zgodi, da podatki o količini neoriginalnega črnila niso prikazani, prav tako se uporaba neoriginalnega črnila beleži za potrebe servisne podpore.
- Pred postopkom zamenjave se prepričajte, da imate na voljo novo kartušo. Ko enkrat pričnete z zamenjavo kartuše, morate zaključiti vse korake v enem postopku.
- Iztrošene kartuše pustite v tiskalniku, dokler si ne priskrbite zamenjave. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši.
- Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
- Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje Epson lahko povzročijo škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzroči nenavadno delovanje tiskalnika.
- Ko je kartuša iztrošena, ne morete nadaljevati s tiskanjem, tudi če ostale kartuše še vedno vsebujejo črnilo.



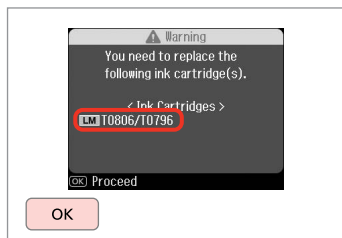
Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte

- Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
- Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte u kojima je razina tinte niska, nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
- Epson preporuča upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može garantirati kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može uzrokovati oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim garancijama i, pod određenim okolnostima, može uzrokovati nepravilan rad pisača. Informacije o razini tinte koja nije originalna ne može biti prikazana, a njezina uporaba će biti zabilježena za potrebe servisiranja.
- Provjerite imate li pri ruci novi spremnik prije nego što odlučite zamijeniti stari. Jednom kada ste započeli sa zamjenom spremnika morat ćete dovršiti sve korake u jednom postupku.
- Ostavite prazni spremnik u pisaču sve dok ne nabavite novi spremnik. U suprotnom može doći do isušivanja mlaznica glave pisača.
- Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
- Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu uzrokovati oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu uzrokovati nepravilan rad pisača.
- Ako se jedan od spremnika tinte isprazni, nećete moći nastaviti s ispisom čak i ako u ostalim spremnicima još uvijek ima tinte.

- !** Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило
- Не движете ја главата за печатење со рака.
 - За да го искористите мастилото најефикасно, водете ги касетите само пред менување. Касетите кои се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
 - Epson препорачува користење на оригинални касети со мастило Epson. Epson не може да гарантира за квалитетот или исправноста на неоригинално мастило. Користењето неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвика и неправилна работа на печатачот. Информациите за нивото на неоригинално мастило во касетите може да не се прикажат, а користење неоригинално мастило се бележи за евентуално користење при сервисната поддршка.
 - Погрижете се да имате нова касета со мастило пред да почнете со замената. Кога ќе почнете со менувањето на касетата, мора да ги завршите сите чекори одеднаш.
 - Оставете ја потрошената касета на своето место додека не набавите замена. Инаку, преостанатото мастило во прскалките на главата за печатење може да се исуши.
 - Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
 - Други производи кои не се произведени од Epson може да предизвикаат оштетувања кои не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвикаат и неправилна работа на печатачот.
 - Кога ќе се потроши една касета со мастило, не може да печатите дури и ако другите касети не се потрошени.

- !** Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžom
- Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
 - Za maksimalnu efikasnost mastila, kertridž vadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
 - Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnih mastila možda neće biti prikazane, a korišćenje neoriginalnog mastila se beleži radi eventualnog kasnijeg servisiranja.
 - Pre nego što počnete zamenu, uverite se da imate novi kertridž. Kada počnete sa zamenom kertridža, morate obaviti sve korake odjednom.
 - Ostavite istrošeni kertridž u uređaju dok ne nabavite zamenu. U suprotnom se može isušiti mastilo koje se nalazi u glavi za štampanje.
 - Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
 - Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača.
 - Ako je neki od kertridža istrošen, ne možete nastaviti sa štampanjem čak ni ako u ostalim kertridžima ima mastila.



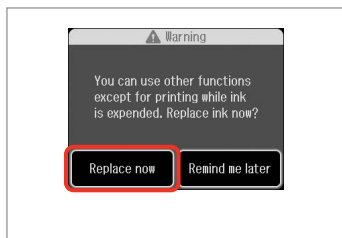
1

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite koje boje je tinta čiji je spremnik potrebno zamijeniti.

Проверете која боја треба да се замени.

Označite boju koju zamenjujete.

2

Izberite **Replace now**.

Odaberite **Replace now**.

Изберете **Replace now**.

Izaberite **Replace now**.

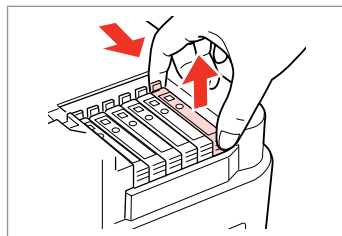
3

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

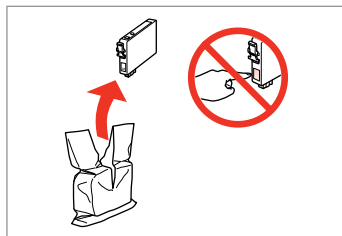
4

Potegnite in odstranite.

Stegnite i povucite.

Притиснете и извадете.

Uхватite i uklonite.

5

Odpakirajte.

Raspakirajte.

Распакувајте.

Raspakujte.

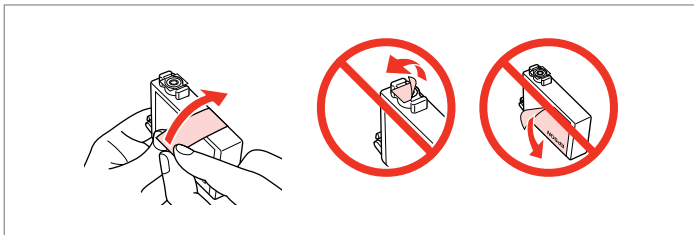


Bodite previdni, da ne zlomite kaveljcev ob strani kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne biste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите куките од страните на касетата со мастило.

Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

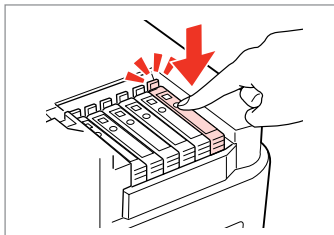
6

Odstranite rumeni trak.

Uklonite žutu traku.

Извадете ја жолтата лента.

Uklonite žutu traku.

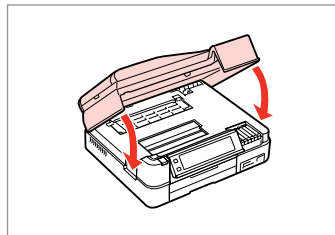
7

Vstavite in potisnite.

Umetnite i pritisnite.

Вметнете и турнете.

Ubacite i gurnete.

8

Zaprte. Začne se polnjenje črnila.

Zatvorite. Započinje punjenje tinte.

Затворете. Почнува полнењето со мастило.

Zatvorite. Počinje punjenje mastila.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, otkažite zadatak ispisa i počnite ispočetka, od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte .

Ako ste morale da zamenite kasetu za vreme na kopiranje, za da обезбедите квалитетно копирање по завршување на полнење на мастилото, откажете го копирањето и почнете го повторно по ставање на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala.



Za zamenjavo kartuše s črnilom, preden je iztrošena, sledite navodilom v koraku 3 pri vklopljenem tiskalniku.

Za zamjenu spremnika tinte prije nego se potroši slijedite upute od koraka 3 s uključenim pisačem.

Za da zamenite kasetu sa maстило пред да се потроши, sledete ги упатствата од чекор 3 со вклучен печатач.

Da biste zamenili kertridž pre nego što se istroši, pratite uputstva iz koraka 3 kada je štampač uključen.

Zastoj papirja
Zaglavljjeni papir
Заглавена хартија
Zaglavljivanje papira

Sporočila o zastoji papirja
Poruke o zaglavljivanju papira
Пораки за заглавена хартија
Poruke o zaglavljivanju papira

Paper jam. Open the scanner unit.

Paper jam. Open the scanner unit.

Paper jam. Open the scanner unit.

Paper jam. Open the scanner unit.

 → 137

A

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ⏏.

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ⏏.

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ⏏.

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press ⏏.

 → 138

B

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

 → 139

C

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ▶.

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ▶.

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ▶.

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press ▶.

 → 140

D

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

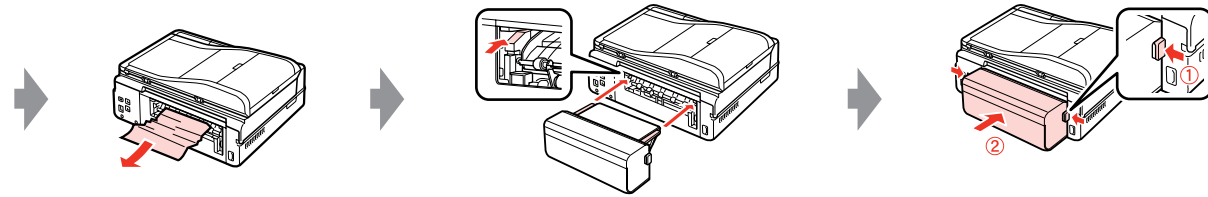
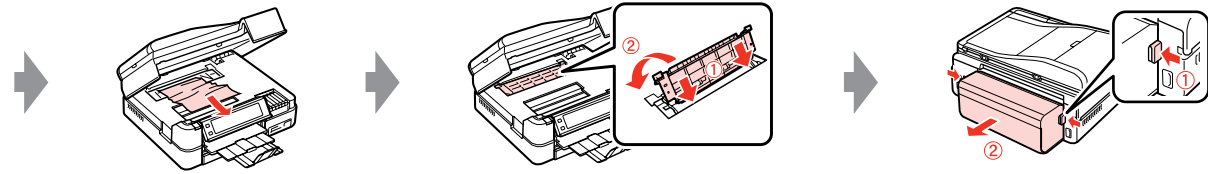
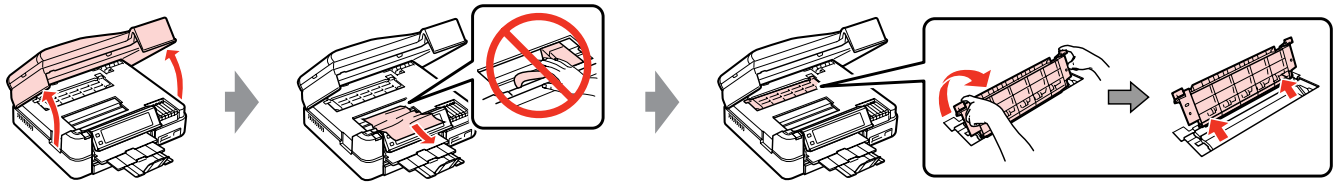
Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

 → 140

E

A



B

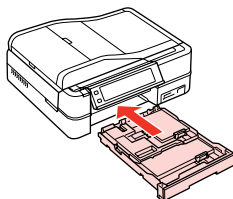
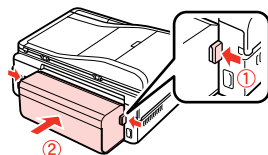
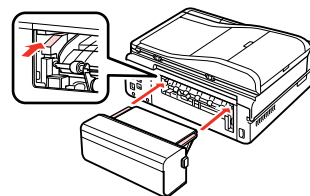
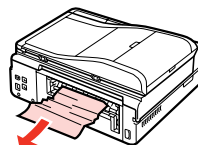
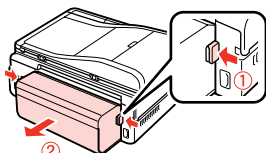
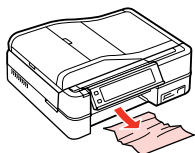
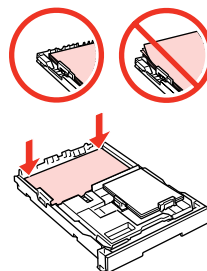
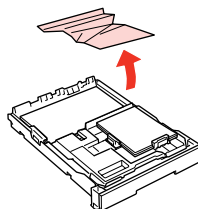
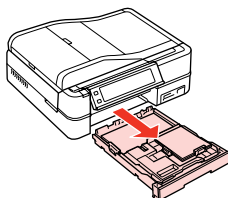
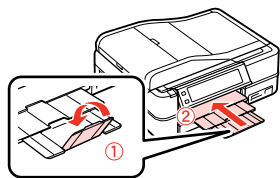
C

D

E



B

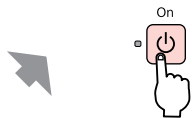


Če sporočila o napaki ne morete odpraviti, poskusite naslednje korake.

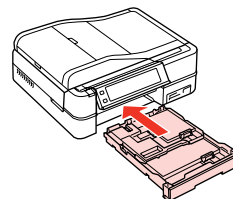
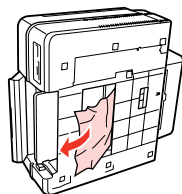
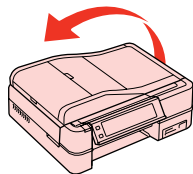
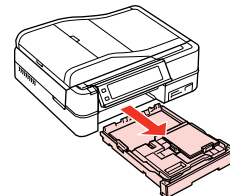
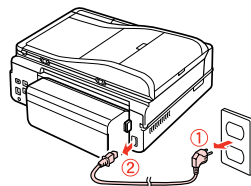
Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, pokušajte slijedeće korake.

Ako ušte se pojavuva poraka za greška, obidete se so sledno.

Ako neka poruka o grešci ne može da se obriše, isprobajte sledeće.



Izklopite
Isključite uređaj
Исклучете
Isključite



C

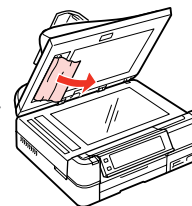
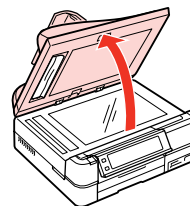
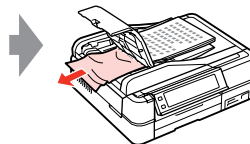
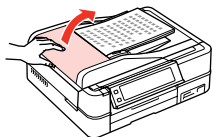


Če pokrova ADF ne odprete, se lahko tiskalnik poškoduje.

Ako ne otvorite poklopac za ADF, pisač bi se mogao oštetiti.

Ako ne go otvorite kapakot na ADF, pečatačot može da se ošteti.

Ako ne otvorite poklopac ADF mehanizma, može doći do oštećenja štampača.

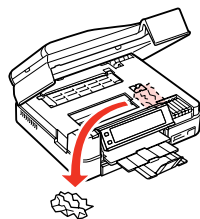
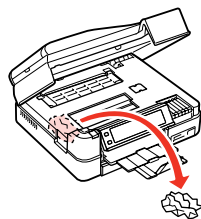
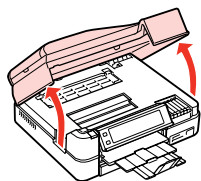


D

E



D

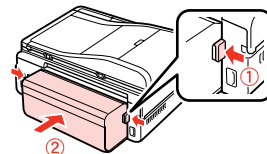
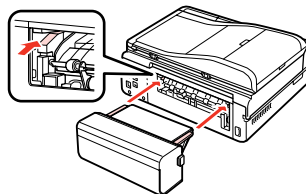
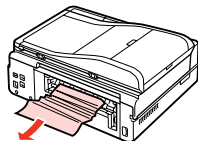
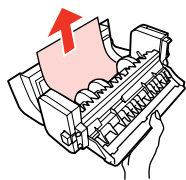
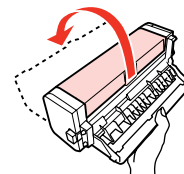
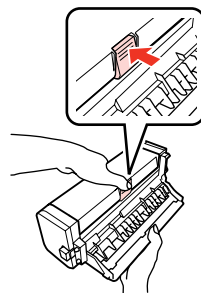
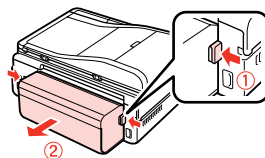


Izklopite
Isključite uređaj
Исклучете
Isključite

E



Tiskalnika ne izklopite.
Nemojte isključivati pisac.
Не исклучувајте го печатачот.
Не исклучујте штапач.



Narake tiskalnika

Pogreška pisača

Грешка на
печатачот

Greška štampača

Izklopite tiskalnik in se prepričajte, da ni v tiskalniku nobenega papirja. ☐ ➔ 136

Isključite pisač i provjerite da nema papira u pisaču. ☐ ➔ 136

Исклучете го печатачот и проверете да нема хартија во печатачот. ☐ ➔ 136

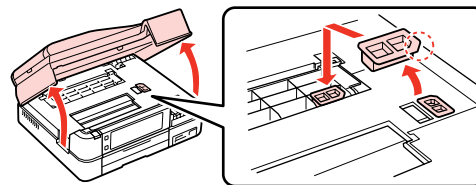
Isključite štampač i uverite se da u njemu nema zaostalog papira. ☐ ➔ 136

Če je zaščitni material na prvotnem mestu, ga odstranite in namestite, kot je prikazano na desni. Nato pa tiskalnik ponovno vklopite. Če se sporočilo o napaki ponovi, se obrnite na službo za podporo Epson.

Ako je zaštitni material u početnom položaju, skinite ga i postavite kako je prikazano s desne strane. Na kraju ponovno uključite pisač. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.

Ako zaštitni materijal e vo negovata originalna pozicija, odstranete go i instalirajte go kako što e prikazano oddesno. Konечно, vključete go pečatačot ponovno. Ako se ušte se pojavuva poraka za greška, javete se na podrškata na Epson.

Ako je zaštitni materijal u svom prvobitnom položaju, uklonite ga i namestite kao što je pokazano na slici desno. Na kraju, ponovo uključite štampač. Ako se poruka o grešci ponovo javlja, obratite se podršci Epsona.

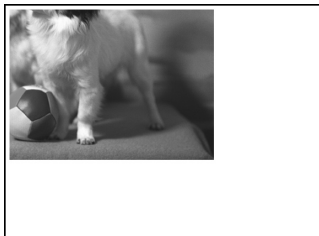


Težave s kakovostjo tiskanja/postavitvijo

Poteškoče s kakvočom ispisa/izgledom

Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето

Problemi sa kвалитетom/izgledom otiska












SL

Poskusite naslednje rešitve v vrstnem redu od začetka. Za nadaljnje podatke glejte Navodila za uporabo na internetu.

Težave	Rešitev št.
Na izpisu ali kopijah vidite pasove (svetle črte).	1 2 4 5 7 9
Izpisi so zamegljeni ali umazani.	1 2 4 5 6 8
Izpis je zbledel ali ima praznine.	1 2 3 4 7
Izpis je zrnat.	5
Barve so nepravne ali manjkajoče.	4 7
Velikost slike ali položaj je napačen.	10 11 12 13 14
Rešitve	
1 Pazite, da boste izbrali pravo vrsto papirja. ➔ 24	
2 Prepričajte se, da je natisljiva stran papirja (bela ali svetleča stran) obrnjena v pravilno smer. ➔ 26	
3 Ko izberete Standard Quality ali Best kot nastavitve za Quality , izberite Off kot nastavitve za Bidirectional . Dvostransko tiskanje zmanjša kakovost tiskanja. ➔ 63	
4 Očistite tiskalno glavo. ➔ 114	
5 Poravnajte tiskalno glavo. ➔ 116 Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom gonilnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte Navodila za uporabo na internetu.	
6 Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na steklo za dokumente/ADF namestili dokument. Za nadaljnje podatke glejte Navodila za uporabo na internetu.	
7 Za najboljše rezultate tiskanja kartušo porabite v šestih mesecih po odprtju. ➔ 132	
8 Uporabljajte originalne kartuše Epson in papir, ki ga Epson priporoča.	
9 Če se na kopiji pojavi moiré (prečno črtkanje), spremenite nastavev Reduce/Enlarge ali spremenite položaj originala.	
10 Pazite, da boste izbrali prave nastavitve naloženega papirja Paper Size, Layout, Expansion, and Reduce/Enlarge . ➔ 46, 63	
11 Prepričajte se, da ste pravilno naložili papir in namestili original. ➔ 26, 34	
12 Prilagodite položaj tiskanja CD-jev/DVD-jev, če ta ni poravnan. ➔ 45	
13 Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, malce umaknite izvirk od roba.	
14 Očistite steklo. Glejte spletna Navodila za uporabo .	

Problemi	Br. rješenja
Na ispisima ili kopijama se pojavljuju prekidi (svijetle crte).	1 2 4 5 7 9
Ispis je mutan ili zamrljan.	1 2 4 5 6 8
Ispis je slab ili ima praznine.	1 2 3 4 7
Ispis je zrnat.	5
Boje su nepravilne ili nedostaju.	4 7
Veličina ili položaj slike je nepravilan.	10 11 12 13 14
Rješenje	
1	Provjerite jeste li odredili ispravnu vrstu papira. ☞ ➔ 24
2	Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru. ☞ ➔ 26
3	Kada odaberete Standard Quality ili Best kao postavku za Quality , odaberite Off kao postavku za Bidirectional . Dvosmjerni ispis smanjuje kvalitetu ispisa. ☞ ➔ 64
4	Očistite glavu pisača. ☞ ➔ 114
5	Poravnajte glavu pisača. ☞ ➔ 116 Ako se kakvoća ispisa ne poboljša pokušajte poravnati glavu pisača koristeći upravljački program pisača. Na Internetu pogledajte svoj Korisnički vodič kako biste poravnali glavu pisača.
6	Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente/ADF. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič na Internetu.
7	Za najbolje rezultate, spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja pakiranja. ☞ ➔ 132
8	Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.
9	Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promijenite postavku Reduce/Enlarge ili pomaknite original.
10	Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za Paper Size, Layout, Expansion i Reduce/Enlarge za umetnutu vrstu papira. ☞ ➔ 47, 64
11	Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili izvornik. ☞ ➔ 26, 34
12	Podesite položaj ispisa CD/DVD-a ako nije poravnat. ☞ ➔ 45
13	Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.
14	Očistite podlogu za dokumente. Na Internetu pogledajte Korisnički vodič .

Проблеми	Решение бр.
На испечатеното или на фотокопиите се гледаат ленти (светли линии).	1 2 4 5 7 9
Испечатеното е матно или замачкано.	1 2 4 5 6 8
Испечатеното е бледо или има празнини.	1 2 3 4 7
Испечатеното е зрнесто.	5
Боите се неправилни или недостигаат.	4 7
Неправилна големина или положба на сликата.	10 11 12 13 14
Решенија	
1	Проверете дали сте одбрале правилен вид хартија.  ➔ 25
2	Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е поставена правилно.  ➔ 26
3	Кога ќе одберете Standard Quality или Best како поставка за Quality , одберете Off како поставка за Bidirectional . Двонасочното печатење го намалува квалитетот на печатењето.  ➔ 64
4	Исчистете ја главата за печатење.  ➔ 114
5	Порамнете ја главата за печатење.  ➔ 116 Ако квалитетот не се подобри, обидете се да порамните со драјверот на печатачот. Видете во електронското Упатство за корисникот за да ја порамните главата за печатење.
6	За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на плочата за документи или во ADF. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот .
7	За најдобри резултати, употребете ја касетете во рок од шест месеци по отворањето.  ➔ 132
8	Користете само оригинални касети со мастило и хартија препорачани од Epson.
9	Ако на копијата се јавува шара „моар“ (преплетени линии), сменете ги поставките за зумирање Reduce/Enlarge или поместете го оригиналот.
10	Проверете дали сте ги избрале паметните поставки за Paper Size, Layout, Expansion и Reduce/Enlarge за ставената хартија.  ➔ 48, 64
11	Проверете дали сте ставиле хартија и сте го ставиле оригиналот правилно.  ➔ 26, 34
12	Прилагодете ја положбата за печатење на дискот ЦД/ДВД ако е непорамнета.  ➔ 45
13	Ако рабовите на копијата или на фотографијата се отсечени, поместете го оригиналот малку настрана од аголот.
14	Исчистете ја плочата за документи. Видете во електронското Упатство за корисникот .

Problemi	Rešenje br.
Na otiscima ili kopijama se pojavljuju svete linije.	1 2 4 5 7 9
Otisak je mutan i razmazan.	1 2 4 5 6 8
Otisak je bled ili ima praznine.	1 2 3 4 7
Otisak je zrnast.	5
Primećujete pogrešne boje ili neke nedostaju.	4 7
Pogrešna veličina ili položaj slike.	10 11 12 13 14
Rešenja	
1	Uverite se da je izabrana ispravna vrsta papira. ☞ ➔ 25
2	Uverite se da je strana papira koja se štampa (belja i sjajnija strana) okrenuta na pravilnu stranu. ☞ ➔ 26
3	Kada izaberete Standard Quality ili Best kao vrednost za Quality , izaberite Off kao vrednost za Bidirectional . Dvosmernim štampanjem se smanjuje kvalitet otiska. ☞ ➔ 65
4	Očistite glavu za štampanje. ☞ ➔ 114
5	Poravnajte glavu za štampanje. ☞ ➔ 116 Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da je poravnate iz upravljačkog programa štampača. Za poravnavanje glave za štampanje pogledajte Korisnički vodič.
6	Da biste očistili unutrašnjost štampača napravite kopiju ne stavljajući nikakav dokument na ploču za dokumente/ADF. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič .
7	Da biste postigli najbolje rezultate, kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja. ☞ ➔ 132
8	Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučen od strane kompanije Epson.
9	Ako se na kopiji vidi moare (unakrsne pruge), promenite podešavanje Reduce/Enlarge ili pomerite originalni dokument.
10	Uverite se da su izabrane vrednosti Paper Size, Layout, Expansion i Reduce/Enlarge koje odgovaraju ubačenom papiru. ☞ ➔ 49, 65
11	Uverite se da ste pravilno ubacili papir i postavili original. ☞ ➔ 26, 34
12	Podesite poziciju štampanja CD/DVD diska ako je pogrešno nameštena. ☞ ➔ 45
13	Ako dođe do odsecanja ivica kopija ili fotografija, malo pomerite original od ugla.
14	Očistite ploču za dokumente. Pogledajte elektronski Korisnički vodič .

Težave s pošiljanjem
faksa

Problemi s
faksiranjem

Проблеми со
испраќање факсови

Problemi sa faksom

SL Poskusite naslednje rešitve v vrstnem redu od začetka.

Težave	Rešitev št.
Ne morem poslati faksa.	1 2 3 4 8 9
Ne morem prejeti faksa.	1 2 5 8 9
Težave s kakovostjo (pošiljanje)	6 7 9
Težave s kakovostjo (prejemanje)	9
Odzivnik ne more odgovoriti na glasovne klice	10
Napačen čas	11
Rešitve	
1 Prepričajte se, da je telefonski kabel priključen pravilno in da telefonska linija deluje. Stanje linije lahko preverite z uporabo funkcije Check Fax Connection . ☐ ➔ 68	
2 Če ste izdelek priključili na telefonsko linijo DSL, morate na linijo namestiti filter DSL, v nasprotnem primeru ne boste mogli pošiljati faksov. Obrnite se na svojega dobavitelja DSL glede potrebnega filtra.	
3 Če ste izdelek priključili peko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalski prilagodilnik, izklopite Dial Tone Detection . ☐ ➔ 122	
4 Prepričajte se, da je faks prejemnika vklopljen in da deluje.	
5 Če izdelek ni priključen na telefon in želite prejemati fakse samodejno, ne pozabite vklopiti samodejnega odgovarjanja. ☐ ➔ 88	
6 Očistite steklo za dokumente in samodejni podajalnik dokumentov (ADF). Glejte spletna Navodila za uporabo .	
7 Če faks, ki ste ga poslali, ni jasen ali je komaj viden, spremenite Resolution ali Contrast v meniju za nastavitvami za faks. ☐ ➔ 97	
8 Izklopite V.34. ☐ ➔ 122	
9 Prepričajte se, da je ECM vklopljen. ☐ ➔ 122	
10 Ko je samodejno odgovarjanje vklopljeno in je odzivnik priključen na isto telefonsko linijo, na katero je priklopljen izdelek, nastavite število zvonjenj za odgovor pri sprejemanju faksov na višjo vrednost, kot je število zvonjenj za odzivnik. ☐ ➔ 88	
11 Ura lahko prehitveva/zaostaja ali se ponastavi po izpadu elektrike oziroma, če je bilo električno napajanje izklopljeno daljši čas. Nastavite točen čas. ☐ ➔ 118	

Problemi	Br. rješenja
Nije moguće poslati faks.	1 2 3 4 8 9
Nije moguće primiti faks.	1 2 5 8 9
Problemi s kvalitetom (slanje)	6 7 9
Problemi s kvalitetom (primanje)	9
Automatska sekretarica ne može odgovoriti na glasovne pozive	10
Netočno vrijeme	11
Rješenje	
1	Uvjerite se da je telefonski kabel ispravno priključen te da telefonska linija radi. Status linije možete provjeriti pomoću funkcije Check Fax Connection . ☞ ➔ 68
2	Ako je uređaj priključen na DSL telefonsku liniju, prvo morate instalirati DSL filtar na liniju inače ne možete slati faksove. Obratite se davatelju DSL usluge za potreban filtar.
3	Ako ste uređaj spojili na PBX (Privatna telefonska linija) telefonsku liniju ili terminalni prilagodnik, isključite Dial Tone Detection . ☞ ➔ 122
4	Uvjerite se da je primatelj faks uključen i radi.
5	Ako uređaj nije spojen s telefonom i želite automatski primiti faksove, svakako uključite automatski odgovor. ☞ ➔ 88
6	Očistite podlogu za dokumente i automatski ulagač dokumenata (ADF). Na Internetu pogledajte Korisnički vodič .
7	Ako je poslani faks blijed ili nejasan, promijenite postavku Resolution ili Contrast na izborniku postavki faksa. ☞ ➔ 97
8	Isključite uređaj V.34. ☞ ➔ 122
9	Uvjerite se da je ECM uključen. ☞ ➔ 122
10	Kada je uključen automatski odgovor, a automatska sekretarica je priključena na istu telefonsku liniju kao i uređaj, postavite broj zvona za odgovor prilikom primanja faksa na veći broj od broja zvona potrebnih za odgovor automatske sekretarice. ☞ ➔ 88
11	Sat može kasniti/ići naprijed ili se poništiti nakon nestanka struje ili ako pisac duže vrijeme ostavite isključen. Postavite točno vrijeme. ☞ ➔ 118

Проблеми	Решение бр.
Не може да се испрати факс.	1 2 3 4 8 9
Не може да се прими факс.	1 2 5 8 9
Проблеми со квалитетот (испраќање)	6 7 9
Проблеми со квалитетот (примање)	9
Телефонската секретарка не може да одговара на говорни повици	10
Неточно време	11
Решенија	
1	Проверете дали телефонскиот кабел е правилно поврзан и дали работи телефонската линија. Може да го проверите статусот на линијата преку функцијата Check Fax Connection . ☐ ➔ 68
2	Ако сте го поврзале производот на DSL-телефонска линија, мора да ставите и DSL-филтер на линијата, инаку не можете да факсирате. Контактирајте со давателот на DSL за неопходниот филтер.
3	Ако сте го поврзале апаратот на телефонска линија со PBX (Приватна централа со локали) или терминален адаптер, исклучете го Dial Tone Detection . ☐ ➔ 122
4	Проверете дали факс-машината на примачот е вклучена и работи.
5	Ако производот не е поврзан со телефон и сакате да примате факсови автоматски, вклучете го автоматското одговарање. ☐ ➔ 88
6	Исчистете ги таблата за документи и Автоматскиот одавач на документи (ADF). Видете во електронското Упатство за корисникот .
7	Ако испратениот факс е блед или нејасен, сменете ги поставките Resolution или Contrast во менито за поставување факс. ☐ ➔ 97
8	Исчлучете го V.34. ☐ ➔ 122
9	Проверете дали е вклучено ECM . ☐ ➔ 122
10	Кога е вклучено автоматското одговарање и телефонска секретарка е поврзана на истата телефонска линија со апаратот, поставете го бројот свонења за одговарање при прием на факсови на поголема бројка отколку бројот свонења за телефонската секретарка. ☐ ➔ 88
11	Часовникот може да биде напред/назад или може да се ресетира по снемвање струја, или ако напојувањето е исклучено подолго време. Поставете го точното време. ☐ ➔ 118

Problemi	Rešenje br.
Nije moguće poslati faks.	1 2 3 4 8 9
Nije moguće primiti faks.	1 2 5 8 9
Problemi sa kvalitetom (slanje)	6 7 9
Problemi sa kvalitetom (prijem)	9
Telefonska sekretarica ne može da odgovori na govorne pozive	10
Netačno vreme	11
Rešenja	
1	Proverite da li je telefonski kabl pravilno priključen i da li telefonska linija radi. Status telefonske linije možete proveriti pomoću funkcije Check Fax Connection . ☞ ➔ 68
2	Ako ste uređaj povezali na DSL telefonsku liniju, potrebno je da na liniji instalirate DSL filter, pošto u suprotnom nećete moći da šaljete/primate faksove. Zatražite odgovarajući filter od svog dobavljača DSL usluge.
3	Ako ste uređaj povezali na PBX (Private Branch Exchange) liniju ili terminalni adapter, isključite opciju Dial Tone Detection . ☞ ➔ 122
4	Proverite da li je faks mašina primaoca uključena i da li je ispravna.
5	Ako uređaj nije povezan sa telefonom, pa želite da primete faksove automatski, uključite funkciju automatskog odgovaranja. ☞ ➔ 88
6	Očistite ploču za dokumente i automatski ubacivač dokumenata (ADF). Pogledajte elektronski Korisnički vodič .
7	Ako je faks koji ste poslali suviše svetao ili nejasan, promenite postavku Resolution ili Contrast u meniju za podešavanje faksa. ☞ ➔ 97
8	Isključite V.34. ☞ ➔ 122
9	Uverite se da je uključena opcija ECM . ☞ ➔ 122
10	Ako je automatsko odgovaranje uključeno, a telefonska sekretarica priključena na istu telefonsku liniju kao i ovaj uređaj, podesite broj zvonjenja do primanja faksa na veći broj od broja zvonjenja do javljanja telefonske sekretarice. ☞ ➔ 88
11	Sat možda žuri/kasni ili je resetovan nakon nestanka struje ili je uređaj predugo bio bez napajanja. Podesite tačno vreme. ☞ ➔ 118

Друге težave

Други проблеми

Други проблеми

Остали проблеми

V nekaterih primerih, ko je enota za skeniranje odprta določeno časovno obdobje, lahko tiskalnik preneha tiskati na polovici opravila, papir ali CD/DVD pa je lahko izvržen. Če je enota za skeniranje odprta, jo zaprite. Tiskalnik bo morda nadaljeval tiskanje, če temu ni tako, poskusite natisniti znova.

U nekim slučajevima, ako je jedinica skenera otvorena određeno vrijeme, pisač može na pola prekinuti ispis i izbaciti papir ili CD/DVD. Ako je jedinica skenera otvorena, zatvorite je. Pisač može započeti s ponovnim ispisom, a u protivnom, pokušajte ponovno.

Во некои случаи, како на пример кога сканерот е оставен отворен одредено време, печатачот може да прекине со печатењето на половина пат и хартијата или дискот ЦД/ДВД може да се исфрлат. Ако сканерот е отворен, затворете го. Печатачот може да продолжи да печати, но ако не продолжи, обидете се повторно да печатите.

U nekim slučajevima, kao kada se skener izvesno vreme ostavi otvoren, štampač može da prekine štampanje na pola, a papir ili CD/DVD mogu biti izbačeni. Ako je skener otvoren, zatvorite ga. Štampač može nastaviti štampanje, ali ako se to ne desi, ponovo pokušajte da štampate.

Posvetovanje z
službo za podporo
Epson

Kontaktiranje Epson
podrške

Контактирање со
поддршката на
Epson

Kontaktiranje
Epsonove korisničke
službe

Če vam težave ne uspe odpraviti z rešitvami iz poglavja Iskanje in reševanje težav, za pomoč pokličite službo za podporo Epson. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v Epsonovem priločniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov nikjer ne najdete, pokličite trgovca, ki vam je prodal izdelek.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite Epson službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za Epson korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupili Vaš proizvod.

Ako ne može da go решите проблемот со горните информации, јавете се на поддршката на Epson за помош. Информациите за контакт со поддршката на Epson за вашето подрачје може да ги најдете во електронското Упатство за корисникот или во гарантниот лист. Ако не ги најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za rešavanje problema, za pomoć se obratite Epsonovoj korisničkoj službi. Za informacije o Epsonovoj korisničkoj službi u vašem području pogledajte elektronski Korisnički vodič ili garantni list. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte dobavljača od koga ste kupili proizvod.

SL Kazalo

2-stranska kopija	46	Kontrast.....	63	Preverjanje šob.....	122
A ADF.....	34	kontrast faksa.....	97	Prikaz.....	16.18
B Besedilo fotoaparata.....	63	kopiranje slik.....	42	Prilagodi okvirju.....	63
Brez robov/z robom.....	46.63	L ločljivost faksa	97	R Ravnih črnih.....	122
C Čas sušenja.....	46	N Način prikaza	122	Razširitev (tiskanje brez roba).....	46.63
čiščenje, notranjost tiskalnika.....	142	Nadzorna plošča	12.16	S Samodejni podajalnik dokumentov (ADF)	34
črno-belo tiskanje.....	46.63	napaka pri napajanju.....	21	signal.....	122
D Datum/čas.....	122	Nasičenost.....	63	sivorjavo tiskanje.....	46.63
Debel papir.....	122	Nastavitev tiskalnika.....	122	Skeniraj na računalnik.....	106.109
Diaprojekcija.....	63	Nastavitve Bluetooth.....	122	Skeniraj na računalnik (E-pošta).....	106.109
digitalni fotoaparati, tiskanje iz.....	120	Nastavitve faksa.....	122	Skeniraj na računalnik (PDF).....	106.109
dnevnik faksov	94.97	Nastavitve fotoaparata.....	63	Skeniranje (kopija dokumenta).....	40
Dvosmerno (hitrost tiskanja).....	63	Nastavitve tiskanja v domačem omrežju.....	122	Skeniranje (kopiranje fotografij)	42
Dvostransko kopiranje.....	41	Natisni vse slike.....	63	Smer vezave	46.109
Dvostransko tiskanje.....	41.46	O Območje skeniranja	109	Svetlost.....	63
E Enota za samodejno obojestransko tiskanje.....	19	Območje tiskanja CD-ja/DVD-ja, prilagoditev.....	57	U učinek rdečih oči, korekcija.....	63
F faks, hitro izbiranje.....	72.80.94.97	Obnovitev barv.....	42	urnik pošiljanja faksov.....	84
faks, nastavitev zvonjenj pred odgovorom	88.90	Obnovitev privzetih nastavitev	122	V varnostna kopija pomnilniške kartice.....	108
faks, ponovno tiskanje prejetega faksa.....	94.97	obnovitev zbledelih fotografije.....	42	Varnostna navodila	8
faks, preverjanje povezave faksa	71	obreži fotografijo.....	52.57	Z zadnji pokrov	19
faks, priključitev na DSL	70	obrezovanje (obreži).....	52.57	zaglavje faksa.....	76
faks, priključitev na ISDN	70	Ohranjevalnik zaslona	122	Zaznavanje prizora	63
faks, samodejno odgovarjanje.....	68.88.90	Omrežne nastavitve	122	zunanja naprava	62
faks, skupinsko izbiranje	74.80.94.97	Ostrina.....	63	zunanja naprava USB	62
faksiranje več prejemnikom.....	80.82	Ovitek za CD/DVD, tiskanje.....	58	Zvok.....	122
Filter (sivorjava, črno-bela).....	46.63	P P.I.M.....	46.63		
G Glavni pladenj.....	26	PictBridge.....	120		
gostota (pobarvanka).....	104	Pladenj za fotografije.....	26		
Gostota CD-ja.....	63	Plošča.....	12.16.19		
Gumbi, nadzorna plošča.....	12.16	Pobarvanka.....	102		
I Izberi po datumu (fotografija)	63	podprt papir.....	24		
Izbira lokacije.....	18.122	Pogled izboljšave fotografije.....	16		
Izbira mape.....	18.122	pregled sličice.....	122		
Izbira skupine.....	18.122	pogon USB.....	62		
Izboljšava fotografije.....	16.46.63	Poletni/zimski čas.....	122		
izpis datuma (datum).....	63	položaj tiskanja CD-ja/DVD-ja, prilagoditev.....	45		
J Jezik, spremeni.....	122	Pomanjšaj.....	46		
K Kazalo sličic, natisi.....	63	Pomnilniška kartica	32		
Knjiga/dve strani	38.46	poročilo faksa.....	94.97		
Knjiga/dvostransko.....	38.46	Poskusni list.....	63		
		Povečaj.....	46.63		
		Povečaj (kopiranje).....	46		
		Povečanje (obreži).....	52.57		
		povečava (obreži).....	52.57		
		povečava (Zmanjšaj/povečaj).....	46		
		prazne strani	150		

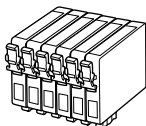
HR Indeks















A	ADF.....34	kopiranje fotografija.....42	Sigurnosne upute.....8	
	Automatska jedinica za obostrani ispis.....19	kraćenje (rezanje).....52.57	Skeniranje (kopija dokumenta).....40	
B	Automatski ulagač dokumenata (ADF).....34	L	Skeniranje (kopija fotografije).....42	
	biip.....123	Ladica za fotografije.....26	Skeniranje na PC.....106.109	
	Bojanka.....102	Ljetno/zimsko računanje vremena.....123	Skeniranje na PC (e-pošta).....106.109	
C		M	Skeniranje na PC (PDF).....106.109	
	CD/DVD košuljica, ispis.....58	Memorijska kartica.....32	slanje faksa na više brojeva.....80.82	
	čišćenje, unutar pisača.....143	Mrežne postavke.....123	Smanjivanje.....47	
	crno-bijeli ispis.....47.64	N	Smjer uveza.....47.109	
	crvene oči, ispravak.....64	nestanak struje.....21	S obrubom/Bez obruba.....47.64	
	Čuvár zaslona.....123	O	stražnji poklopac.....19	
D		Obnavljanje boja.....42	T	Tekst s fotoaparata.....64
	Datum/Sat.....123	obnavljanje izbljelijelih fotografija.....42	U	
	Debeli papir.....123	Odabir grupe.....18.123	Upravljačka ploča.....12.16	
	Detekcija scena.....64	Odabir mape.....18.123	USB flash memorijska jedinica.....62	
	digitalni fotoaparát, ispis s.....120	Odabir mjesta.....18.123	Uvećavanje (kopija).....47	
	Dvosmjerno (brzina ispisa).....64	Odabir po datumu (fotografije).....64	Uvećavanje (rezanje).....52.57	
	Dvostrani ispis.....41.47	Oštrina.....64	V	
	dvostrano kopiranje.....41	Osvjetljenost.....64	vanjski uređaj.....62	
F		oznaka datuma (Datum).....64	vanjski USB uređaj.....62	
	faks, automatski odgovor.....68.88.90	P	Veličina prikaza.....123	
	faks, broj zvona za odgovor.....88.90	P.I.M.....47.64	Vraćanje postavki na početnu vrijednost.....123	
	faks, brzo biranje.....72.80.94.97	PictBridge.....120	Vrijeme sušenja.....47	
	faks, grupno biranje.....74.80.94.97	Ploča.....12.16.19	Z	
	faks, ponovni ispis primljenih faksova.....94.97	Poboljšanje.....47.64	zaglavlje faksa.....76	
	faks, priključivanje DSL-a.....70	Poboljšanje fotografija.....16.47.64	zakazano slanje faksa.....84	
	faks, priključivanje ISDN-a.....70	područje ispisa CD/DVD-a, podešavanje.....57	zapis faksa.....94.97	
	faks, provjera veze za faksiranje.....71	Područje skeniranja.....109	Zasićenost.....64	
	Filter (Sepija, crno-bijelo).....47.64	podržani papir.....24	zoom (rezanje).....52.57	
G		Pogledajte poboljšanu fotografiju.....16	zoom (Smanji/Povećaj).....47	
	Glavna ladica.....26	položaj ispisa CD/DVD-a, podešavanje.....45	Zvuk.....123	
	Gumbi, Upravljačka ploča.....12.16	Postavke Bluetootha.....123		
	gustoća (bojanka).....104	Postavke faksa.....123		
	Gustoća CD-a.....64	Postavke fotoaparata.....64		
I		Postavke za ispis na kućnoj mreži.....123		
	indeks sličica, ispisi.....64	Postavljanje pisača.....123		
	Ispis svih fotografija.....64	prazne stranice.....150		
	izreži fotografiju.....52.57	pregled sa sličicama.....123		
	izvješće o faksu.....94.97	pričuvna kopija memorijske kartice.....108		
J		Prikaz.....16.18		
	Jezik, promjena.....123	Prikaz dijapozitiva.....64		
K		Prilagodi okviru.....64		
	Knjiga/2 stranice.....38.47	Probni list.....64		
	Knjiga/Dvostrano.....38.47	Proširenje (Fotografije bez obruba).....47.64		
	Kontrast.....64	Provjera mlaznica.....123		
	kontrast faksa.....97	R		
	Kopija 2 stranice.....47	Razine tinte.....123		
		razlučivost faksiranja.....97		
		S		
		sepija ispis.....47.64		

Автоматски додавач на документи (ADF).....	34	Насока на повезување.....	48.110	факс, поврзување со ISDN.....	70
Автоматски дуплекс.....	19	Нивоа на мастило.....	124	факс, повторно печатење на примените факсови.....	94.98
ADF.....	34	Обвивка на ЦД/ДВД, печатење.....	58	факс, поставки за звонења до одговарање.....	88.90
Безбедносни упатства.....	8	Осветленост.....	64	факс, проверка на поврзувањето за факсот.....	71
Без рамка/со рамка.....	48.64	Острина.....	64	Филтер (Стара слика, црно-бело).....	48.64
Боенка.....	102	Откривање сцени.....	64	Фиока за фотографии.....	26
Враќање на основните поставки.....	124	Отсекување фотографии.....	52.57	Флеш-погон USB.....	62
Време на сушење.....	48	Печатење на сите фотографии.....	64	Формат на приказ.....	124
Главна фиока.....	26	печатење стара слика.....	48.64	црвени очи, исправка.....	64
густина (лист за боене).....	104	печат со датум (Датум).....	64	Црно-бело печатење.....	48.64
Густина на ЦД.....	64	P.I.M.....	48.64	чистење, внатрешност на печатачот.....	144
Датум/Време.....	124	PictBridge.....	120		
Дводелно копирање.....	48	Површина за печатење на ЦД/ДВД, прилагодување.....	57		
Двонасочно (брзина на печатењето).....	64	Површина за скенирање.....	110		
двострано копирање.....	41	поддржана хартија.....	24		
двострано печатење.....	41.48	Подобрување.....	48.64		
Дебела хартија.....	124	Подобрување фотографии.....	16.48.64		
дигитален фотоапарат, печатење од.....	120	Позиција за печатење на ЦД/ДВД, прилагодување.....	45		
дневник на факсови.....	94.98	Поставки за Bluetooth.....	124		
заглавје на факс.....	76	Поставки за печатење во домашна мрежа.....	124		
заден капак.....	19	Поставки за факс.....	124		
закажано праќање факс.....	84	Поставки на фотоапаратот.....	64		
Заситеност.....	64	Поставување на печатачот.....	124		
Заштита на екран.....	124	Потврден лист.....	64		
Звук.....	124	потсекување (отсекување).....	52.57		
звучен сигнал.....	124	празни страници.....	150		
Зголемување (копирање).....	48	праќање факс на повеќе приматели.....	80.82		
Зголемување (отсекување).....	52.57	преглед во мали сликички.....	124		
зум (Намалување/зголемување).....	48	Преглед на подобрување фотографии.....	16		
зумирање (отсекување).....	52.57	прекин на струја.....	21		
Избор на група.....	18.124	Приказ.....	16.18		
Избор на локација.....	18.124	Приказ на слајдови.....	64		
Избор на папка.....	18.124	Проверка на отворите.....	124		
Избор по датум (фотографија).....	64	Проширување (Фотографии без рамка).....	48.64		
извештај за факс.....	94.98	резервна копија на мемориска картичка.....	108		
индекс на мали сликички, отпечатоци.....	64	резулција на факсот.....	98		
Јазик, промена.....	124	реставрирање избледена фотографија.....	42		
Книга/дводелно.....	38.48	Реставрирање на бои.....	42		
Книга/двострано.....	38.48	Сканирање (копирање документи).....	40		
Контраст.....	64	Сканирање (копирање фотографии).....	42		
контраст на факсот.....	98	Сканирање на компјутер.....	106.110		
Контролна табла.....	12.16	Сканирање на компјутер (PDF).....	106.110		
копирање фотографии.....	42	Сканирање на компјутер (е-пошта).....	106.110		
Копчиња, Контролна табла.....	12.16	Совпаѓање со рамката.....	64		
Летно сметање на времето.....	124	Табла.....	12.16.19		
Мемориска картичка.....	32	Текст на фотоапаратот.....	64		
Мрежни поставки.....	124	факс, автоматско одговарање.....	68.88.90		
надворешен уред.....	62	факс, брзо бирање.....	72.80.94.98		
Надворешен уред USB.....	62	факс, групно бирање.....	74.80.94.98		
Намалување.....	48	факс, поврзување со DSL.....	70		

SR Indeks

2-strano štampanje.....	41.49		
2 kopije odozgo.....	49		
A			
ADF.....	34		
Automatski ubacivač dokumenata (ADF).....	34		
Automat za dvostrano štampanje.....	19		
B			
Bezbednosna uputstva.....	8		
Bez ivica/sa ivicama.....	49.65		
bip ton.....	125		
Bluetooth postavke.....	125		
Bojanka.....	102		
C			
CD/DVD omotnica, štampanje.....	58		
čišćenje, unutrašnjost štampača.....	145		
crno-bela štampa.....	49.65		
crvenilo očiju, korekcija.....	65		
Čuvar ekrana.....	125		
D			
Datum/vreme.....	125		
Deblji papir.....	125		
Detekcija prizora.....	65		
digitalni fotoaparati, štampanje sa.....	120		
Displej.....	16.18		
dnevnik faksova.....	94.98		
Dugmad, Kontrolna tabla.....	12.16		
Dvosmerno (brzina štampanja).....	65		
dvostrana kopija.....	41		
F			
faks, automatsko odgovaranje.....	68.88.90		
faks, brzo biranje.....	72.80.94.98		
faks, grupno biranje.....	74.80.94.98		
faks, podešavanje broja zvonjenja do odgovaranja.....	88.90		
faks, ponovno štampanje primljenih faksova.....	94.98		
faks, povezivanje na DSL liniju.....	70		
faks, povezivanje na ISDN liniju.....	70		
Filter (sepja, crno-bela).....	49.65		
fks, proveravanje faks veze.....	71		
Format prikaza.....	125		
G			
Glavno ležište.....	26		
gustina (list za bojenje).....	104		
gustina CD-a.....	65		
I			
indeks umanjenih sličica, otisci.....	65		
Izaberi folder.....	18.125		
Izaberi grupu.....	18.125		
Izaberi po datumu (fotografija).....	65		
Izbor lokacije.....	18.125		
izveštaj o slanju faksa.....	94.98		
J			
Jezik, promena.....	125		
K			
Knjiga/2-delno.....	38.49		
Knjiga/2-strano.....	38.49		
Kontrast.....	65		
kontrast faksa.....	98		
Kontrolna tabla.....	12.16		
kopiranje fotografija.....	42		
L			
Letnje računanje vremena.....	125		
Ležište za fotografije.....	26		
M			
Memorijska kartica.....	32		
memorijska kartica za arhiviranje.....	108		
mrežne postavke.....	125		
N			
nestanak struje.....	21		
Nivoi mastila.....	125		
O			
Obnavljanje boja.....	42		
obnavljanje izbledele fotografije.....	42		
opsecanje fotografije.....	52.57		
Oštrina.....	65		
Osvetljenost.....	65		
P			
P.I.M.....	49.65		
PhotoEnhance.....	16.49.65		
PictBridge.....	120		
planirano slanje faksa.....	84		
Poboljšanje.....	49.65		
Podešavanja faksa.....	125		
Podešavanje štampača.....	125		
podržani papir.....	24		
Položaj štampanja CD/DVD-a, podešavanje.....	45		
Postavke fotoaparata.....	65		
Postavke kućne mreže za štampanje.....	125		
Površina skeniranja.....	110		
Površina za štampanje na CD/DVD-u, podešavanje.....	57		
prazne strane.....	150		
Prikaz PhotoEnhance.....	16		
Prikaz slajdova.....	65		
prikaz umanjenih sličica.....	125		
Prilagodi okvir.....	65		
Proširivanje (fotografije bez ivica).....	49.65		
Provera mlaznica.....	125		
R			
rezolucija faksa.....	98		
S			
sečenje (opsecanje).....	52.57		
sepja štampa.....	49.65		
Skeniranje (kopiranje dokumenata).....	40		
Skeniranje (kopiranje fotografija).....	42		
Skeniranje na računar.....	106.110		
Skeniranje na računar (e-pošta).....	106.110		
Skeniranje na računar (PDF).....	106.110		
slanje faksa većem broju primalaca.....	80.82		
Smer poveza.....	49.110		
spoljni uređaj.....	62		
spoljni USB uređaj.....	62		
Štampaj sve fotografije.....	65		
štampanje datuma (datum).....	65		
Strana za proveru.....	65		
T			
Tabla.....	12.16.19		
Tekst fotoaparata.....	65		
U			
Umanji.....	49		
USB Flash disk.....	62		
Uvećaj (kopiranje).....	49		
Uvećanje (opsecanje).....	52.57		
V			
vraćanje na fabričke postavke.....	125		
Vreme sušenja.....	49		
Z			
zadnji poklopac.....	19		
zaglavje faksa.....	76		
Zasićenje.....	65		
zumiranje (opsecanje).....	52.57		
zumiranje (umanjji/uvećaj).....	49		
Zvuk.....	125		



Epson Stylus Photo PX820FWD *1		BK	C	M	Y	LC	LM
Kolibri Kolibri КОЛИБРИ Kolibri		T0801 	T0802 	T0803 	T0804 	T0805 	T0806 
Sova Sova БУВ Sova		T0791 	T0792 	T0793 	T0794 	T0795 	T0796 
SL		Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena	Svetlo ciano modra	Svetlo vijolična
HR		Crna	Azurna	Purpurna	Žuta	Svijetlo azurna	Svijetlo purpurna
MK		Црна	Тиркизна	Розова	Жолта	Светло тиркизна	Светло розова
SR		Crna	Tirkizna	Ružičasta	Žuta	Svetlo tirkizna	Svetlo ružičasta

*1 Vse kartuše niso na voljo v vseh regijah.

*1 Svi spremniki tinte niso dostupni u svim regijama.

*1 Не сите касети се достапни во сите региони.

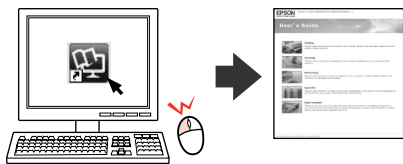
*1 Nisu svi kertridži dostupni u svim regijama.

Za več informacij.

Za dodatne informacije.

Добивање повеќе информации.

Za više informacija.



Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411893200